DOCUMENT RESUME

ED 394 291 FL 023 687

TITLE	Francais langue seconde: trousse d'evaluation--tests modeles pour les cours: French 31a (Avance 7); French 31b (Avance 8); French 31c (Avance 9) (French as a Second Language: Evaluation Resource Package--Model Tests for the Courses: French 31a (Advanced 7); French 31b (Advanced 8); French 31c (Advanced 9)).
INSTITUTION	Alberta Dept. of Education, Edmonton. Language Services Branch.
REPORT NO	ISBN-0-7732-1764-9
PUB DATE	95
NOTE	200p.; Accompanying video and audiotapes not included here.
AVAILABLE FROM	Learning Resources Distributing Centre, 12360-142 Street, Edmonton, Alberta, T5L 4X9, Canada.
PUB TYPE	Tests/Evaluation Instruments (160) -- Guides - Classroom Use - Teaching Guides (For Teacher) (052)
LANGUAGE	French
EDRS PRICE	MF01/PC08 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Advanced Courses; Foreign Countries; *French; *Language Tests; Secondary Education; Second Language Instruction; *Second Languages; Testing; Test Items
IDENTIFIERS	*Alberta; Canada

ABSTRACT

The French as a Second Language model tests for advanced levels 7, 8, and 9 were designed to evaluate students' language performance, as outlined in the program of studies for Alberta, Canada, in listening and reading comprehension and oral and written production, communication skills, culture, language and general language knowledge. The tests are offered as suggestions and may be adapted to local needs. Each test has an organizing theme for integration of skill areas (e.g., "If Only I Could...") and within it, explores a number of fields of experience (e.g., characters and personalities, adolescents and the law, communication, the future of the planet, arts and drama). The first three sections of the guide are test administration manuals that detail the test plan, directions for its use, an annotated test, oral text transcripts, a correction guide, and an analysis of results and a table of specifications (the latter in English) indexed to the program of studies, the relevant portion of which is also outlined (in English). The subsequent three sections contain blackline masters for the tests themselves. A worksheet for developing test items is also included. Narrative is in French only except as noted above. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

FRANÇAIS LANGUE SECONDE

ED 394 291

TROUSSE D'ÉVALUATION

TESTS MODÈLES POUR LES COURS :

French 31a (Avancé 7)

French 31b (Avancé 8)

French 31c (Avancé 9)

FL023687

LANGUAGE SERVICES Alberta EDUCATION

PERMISSION TO REPRODUCE AND DISSEMINATE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

S. Wobdko

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☒ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

BEST COPY AVAILABLE

***FRANÇAIS** LANGUE SECONDE*

TROUSSE D'ÉVALUATION

TESTS MODÈLES POUR LES COURS :

French 31a (Avancé 7)

French 31b (Avancé 8)

French 31c (Avancé 9)

(Tests modèles pour le niveau secondaire deuxième cycle)

ALBERTA EDUCATION
1995

DONNÉES DE CATALOGAGE AVANT PUBLICATION (ALBERTA EDUCATION)

Alberta. Alberta Education. Language Services.
Français langue seconde : trousse d'évaluation - tests modèles pour les cours : French 31a (Avancé 7); French 31b (Avancé 8); French 31c (Avancé 9).

"Model tests for senior high school level"

ISBN 0-7732-1764-9

1. Français (Langue) -- Études et enseignement (Secondaire) -- Alberta -- Allophones. 2. Tests et mesures en éducation -- Alberta. 3. Français (Langue) -- Alberta -- Tests d'aptitude. I. Titre.

PC 2119.A333 1995 440.707123

Dans le présent document, le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte.

Cette publication est destinée au(x) :

Élèves	√
Enseignants	√
Administrateurs (directeurs, directeurs généraux)	
Parents	
Grand public	
Autres (à spécifier)	

Tout a été mis en œuvre pour assurer la mention des sources originales et le respect de la loi sur le droit d'auteur. Nous prions toute personne qui relève un écart à ces principes, de bien vouloir en informer Alberta Education, Language Services Branch, 11160, avenue Jasper, Edmonton, Alberta, T5K 0L2.

©1995, la Couronne du chef de la province de l'Alberta, représentée par le ministre de l'Éducation, Alberta Education, Language Services Branch, 11160, avenue Jasper, Edmonton, Alberta, T5K 0L2. Tous droits réservés. En vente au Learning Resources Distributing Centre, 12360 - 142 Street, Edmonton, Alberta, T5K 4X9 (Téléphone : [403] 427-2767; Télécopieur : [403] 422-9750).

TABLE DES MATIÈRES

Remerciements v

Avant-propos vii

Introduction ix

Guide d'administration pour le test modèle
- French 31a (Avancé 7) 1

Guide d'administration pour le test modèle
- French 31b (Avancé 8) 45

Guide d'administration pour le test modèle
- French 31c (Avancé 9) 87

Feuille de travail pour le développement d'un item 137

Feuilles reproductibles pour French 31a
- Test de l'élève Fr31a-1

Feuilles reproductibles pour French 31b
- Test de l'élève Fr31b-1

Feuilles reproductibles pour French 31c
- Test de l'élève Fr31c-1

REMERCIEMENTS

Alberta Education tient à remercier le professeur Peter J. Heffernan, Ph.D., de la Faculté d'éducation de l'Université de Lethbridge, directeur du Projet d'évaluation français langue seconde. Grâce à ce projet, une série de tests pour le *Programme d'études de français langue seconde* du ministère de l'Éducation de l'Alberta a été développée.

Alberta Education remercie M^mes^ Nancy Crawford et Josephine Di Pinto pour la première version du test French 31a, M^me^ Lucienne Colbourne et M. Raymond Courchesne pour la première version du test French 31b ainsi que M^me^ Denise Bourassa et M. Peter Heffernan, Ph.D., pour la première version du test French 31c. Alberta Education remercie aussi M^mes^ Denise Bourassa, Lisa Caouette et Lucienne Colbourne pour le développement de la version finale de ces trois tests.

Les concepteurs veulent à leur tour exprimer leur gratitude à M. Gérard Bissonnette, directeur, à M. Raymond Lamoureux, directeur intérimaire et à M. Wally Lazaruk, Ph. D., directeur adjoint, Language Services Branch, Alberta Education, pour leur appui et l'aide inestimable qu'ils ont apportée à ce projet.

Alberta Education souligne aussi la précieuse collaboration des personnes suivantes aux différentes étapes de la production des tests. Remerciements à M^mes^ Noëlline Fournier, Cheryl Lewis, Paula Russo, et à MM. Dan Kingdon, Ken Klukas, Wayne Moss et Léo Richer pour leur rétroaction. Remerciements à M^mes^ Georgia Carter, Debra Constable, Theresa Ichino et Ruby Swekla et à M. Raymond Courchesne ainsi qu'à leurs élèves pour la validation du test French 31a.

Remerciements à M^mes^ Nicole MacDonald, Thérèse Sabourin, Vivian Robertson ainsi qu'à leurs élèves pour la validation des tests French 31b et French 31c.

Alberta Education souligne aussi la contribution de M^mes^ Jocelyne Bélanger et Jocelyne Verret-Chiasson (Entreprises Verret Ltée) à la révision linguistique des textes français, M^me^ Helen Czar à la mise en page et à la révision des textes anglais, celle de M^me^ Cécile Comeau au traitement de texte et celle de M. Michel Fortier aux illustrations.

Remerciements aux personnes suivantes pour leur participation à l'enregistrement de la bande sonore des textes oraux de la version de validation : M^me^ Diane Morneau et M. Alain Nogue pour le test French 31a; M^me^ Anne Mansfield et MM. Gérard Guénette et Guy Pariseau pour le test de French 31b; M^mes^ Claire Desrochers et Marie Lavoie et M. Émile Mandin pour le test French 31c. Remerciements aux personnes suivantes pour l'enregistrement des textes oraux de la version finale des tests : M^me^ Marie Lavoie pour le test French 31A; M^me^ Thérèse Dallaire et MM. Michel Charron et Denis Collette pour le test French 31B; M. Perry Blackman (Blackman Music Production) pour le son et M. Jean Patenaude (Patenaude Communications Ltée) réalisateur.

Remerciements aussi aux personnes et aux organismes suivants qui ont accordé les droits de reproduction de leurs œuvres originales : Magazine Publicor «Les filles d'aujourd'hui», «Le Français dans le monde», «L'école des loisirs», «Le magazine jeunesse», «Hachette Jeunesse», MM. Pierre Bokor, Jacques Goldstyn et Michel Plourde, et la Société Radio-Canada pour l'émission «Le Clonage humain».

AVANT-PROPOS

Ces tests modèles de français langue seconde (niveaux **Avancé 7, Avancé 8, Avancé 9**) ont été conçus pour mesurer la performance langagière des élèves selon les attentes du programme d'études. Ils sont basés sur les domaines d'expérience propres aux niveaux visés et les critères de performance découlent directement des attentes du *Programme d'études de français langue seconde, niveau Avancé : De la 10e à la 12e année,* (1993), cours French 31a, French 31b ou French 31c.

Clientèle du test (Population cible)

Les tests proposés ici ont été conçus pour les élèves du secondaire deuxième cycle qui terminent le cours French 31a, French 31b ou French 31c. Pour évaluer les attentes des autres s[illegible]veaux, il faut se référer aux tests suivants :

Niveau scolaire	Titre du test	Niveau(x) de compétence langagière visé(s)
Élémentaire		
4e - 6e année	Débutant 1	Débutant 1
9 - 12 ans	Débutant 2	Débutant 2
	Débutant 3	Débutant 3
Secondaire 1er cycle		
7e - 9e année	Intermédiaire 4	Intermédiaire 4
12 - 15 ans	Intermédiaire 5	Intermédiaire 5
	Intermédiaire 6	Intermédiaire 6
Secondaire 2e cycle		
10e - 12e année	French 20	Intermédiaire 4/5
15 - 18 ans	French 30	Intermédiaire 5/6
	French 31a	**Avancé 7**
	French 31b	**Avancé 8**
	French 31c	**Avancé 9**

INTRODUCTION

Cette trousse d'évaluation comprend trois tests modèles dont un pour le cours French 31a (**Avancé 7**), un pour le cours French 31b (**Avancé 8**) et l'autre pour le cours French 31c (**Avancé 9**). Ces tests modèles sont conçus pour aider l'enseignant à évaluer holistiquement la performance langagière des élèves selon une méthodologie expérientielle et communicative. Ils permettent d'obtenir un échantillon de performance de chaque habileté langagière dans les domaines d'expérience prescrits par le programme d'études. Les résultats démontrés aident à dresser le profil de la compétence langagière des élèves.

Ces tests sont offerts à titre d'exemples et peuvent être adaptés pour mieux répondre aux besoins locaux. Cependant, toute adaptation doit tenir compte de l'équilibre des tests. Cet équilibre a été atteint grâce à l'accent mis sur les quatre habiletés langagières (compréhension orale/écrite, production orale/écrite) et à l'intégration des quatre composantes du programme d'études (expérience/communication, culture, langue, formation langagière générale).

Ces tests peuvent servir d'évaluation sommative pour aider à déterminer une note finale à la fin d'un cours ou pour permettre une évaluation de la performance langagière des élèves qui veulent défier un des cours suivants : French 31a, French 31b ou French 31c. Ces tests à eux seuls peuvent difficilement évaluer toutes les connaissances acquises et les habiletés développées; il est donc recommandé de les utiliser comme composantes d'un système d'évaluation plus élaboré. Par exemple, un tel système pourrait aussi contenir un portfolio, un projet et les résultats d'une entrevue. Ce système d'évaluation devrait toutefois respecter la politique d'évaluation en place au niveau local.

Chaque test est élaboré à partir d'un **thème organisateur** qui relie de façon cohérente les domaines d'expérience prescrits par le programme d'études.

Une fois le thème identifié, le test est amorcé par un **contexte général** qui a pour but d'encadrer la pensée des élèves et de les préparer à vivre les différentes expériences présentées dans le test. Le contexte général sert aussi à présenter une ou des idées qui lient les cinq items du test.

Chaque item est par la suite élaboré en incorporant les éléments suivants : le(s) domaine(s) d'expérience, la performance évaluée, l'expérience, la situation/le contexte, la tâche communicative, les directives, les critères d'évaluation et la pondération (points attribués).

Les **domaines d'expérience** proviennent de la composante expérientielle du *Français langue seconde, Programme d'études — Niveau Avancé* (1993) contenant les cours de French 31a, French 31b et French 31c. De ces domaines découlent les expériences à exploiter.

La **performance évaluée** précise quelles attentes (habiletés langagières/composantes) du programme d'études sont visées par l'expérience langagière présentée dans l'item. Chaque item sollicite un échantillonnage représentatif des attentes des niveaux **Avancé 7**, **Avancé 8** ou **Avancé 9**.

L'**expérience** se rattache à un aspect général du vécu des élèves par rapport à un ou à plusieurs domaines d'expérience du programme. Elle dicte le contenu langagier à exploiter.

La situation/le contexte précisent certains éléments de l'expérience : «qui», «quoi», «quand», «comment», «où» et «pourquoi». Ces renseignements permettent à l'élève de bien accomplir la tâche demandée et de se référer à son vécu pour réaliser une tâche en français.

La **tâche communicative** précise l'habileté langagière utilisée (c'est-à-dire écouter, lire, parler et écrire) et spécifie la raison pour laquelle on utilise cette habileté.

Les **directives** indiquent de façon simple, concise et précise comment réaliser la tâche communicative.

La **pondération** indique la note accordée aux éléments requis pour accomplir la tâche.

Finalement, les **critères**, qui sont des énoncés descriptifs utilisés pour porter un jugement sur la qualité de la performance langagière des élèves et le **guide de correction**, se retrouvent après la version annotée du test. L'enseignant peut, s'il le désire, fournir aux élèves l'échelle des critères d'évaluation pour les items de production orale/écrite.

En terminant, il faut souligner que ces tests sont conçus pour obtenir des échantillons de la performance langagière des élèves à des fins évaluatives ou diagnostiques et non pour évaluer la compétence des enseignants.

Note : Pour obtenir d'autres renseignements, veuillez consulter les documents suivants : *Français langue seconde — Programme d'études — Niveau Avancé — De la 10e à la 12e année* (1993), section cours du niveau secondaire; *Français langue seconde — Guide d'évaluation des élèves — De la maternelle à la 12e année* (1991) et *Français langue seconde — Guide d'enseignement — De la maternelle à la 12e année* (1992).

GUIDE D'ADMINISTRATION POUR LE TEST MODÈLE

– FRENCH 31a (AVANCÉ 7)

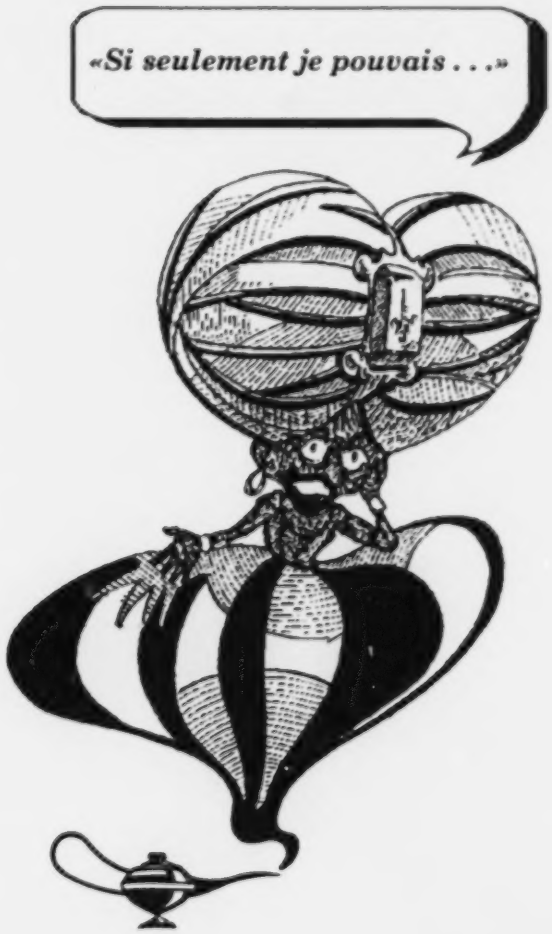


TABLE DES MATIÈRES

Guide d'administration pour le test modèle - French 31a (Avancé 7)

- Plan du test modèle de French 31a 5
- Notes explicatives 7
- Test annoté - French 31a 9
- Transcription des textes oraux 33
- Guide de correction 35
- Analyse des résultats 40
- Tableau de spécifications (disponible en anglais seulement) 42
- Program of Studies — Advanced Level 7 (disponible en anglais seulement) 43

PLAN DU TEST MODÈLE DE FRENCH 31a

«Si seulement je pouvais . . . »

DOMAINE(S) D'EXPÉRIENCE	*Les sciences - la technologie*	*La santé et les loisirs*	*Les défis de mon avenir*	*La francophonie*	*Les mythes et les légendes*
TÂCHE COMMUNICATIVE	Écouter une émission radiophonique sur les études génétiques afin de trouver des renseignements pertinents à la présentation d'une conférence. **C.O.**	Lire un article sur les cigarettes pour en déduire des messages pour une campagne publicitaire. **C.É.**	Remplir un formulaire de demande d'admission pour être accepté à une institution post-secondaire au Québec. **P.É.**	Lire sur l'assimilation afin de se préparer à un échange d'idées avec un présentateur. **C.É.**	Raconter à l'oral la fin d'une légende afin de divertir un enfant. **P.O.**
COMPOSANTE(S) DIRECTEMENT ÉVALUÉE(S)	• Communication	• Communication	• Communication • Culture • Langue • Formation langagière générale	• Communication	• Communication • Culture • Langue • Formation langagière générale
COMPOSANTE(S) PRÉSENTE(S) ET NON ÉVALUÉE(S)	• Culture • Langue • Formation langagière générale	• Culture • Langue • Formation langagière générale		• Culture • Langue • Formation langagière générale	

BEST COPY AVAILABLE

NOTES EXPLICATIVES

Pour bien utiliser ce test, il est important de se familiariser avec les cinq items qui le composent afin d'en connaître le contenu, la performance visée et les critères d'évaluation suggérés.

Le test peut être administré en une ou en plusieurs sessions. Par exemple, on peut échelonner les items sur une période d'une semaine à raison d'un item par jour ou encore, administrer le test en une seule session d'environ deux heures et demie. Si on présente un item par jour, l'administrateur du test doit s'assurer que les élèves reçoivent la première page du test avec chaque item afin qu'ils aient toute l'information nécessaire pour compléter l'item correctement.

Les deux heures et demie ne couvrent pas le temps requis par l'évaluateur pour administrer l'item de production orale à tous les élèves. Ce temps dépendra du nombres d'élèves, des raisons pour lesquelles ils passent le test, et des conditions dans lesquelles le test sera administré. Par exemple, a-t-on accès à un laboratoire où tous les élèves peuvent passer le test en même temps, ou a-t-on accès à un seul magnétophone avec lequel les élèves peuvent enregistrer leurs messages à tour de rôle? On doit répondre à ces questions avant d'administrer le test.

L'item de la compréhension orale est présenté au début du test (Item N° 1*) et celui de la production orale est à la fin du test (Item N° 5*). Cet ordre peut toutefois être changé selon les besoins. Un magnétophone est nécessaire pour l'item de compréhension orale (Item N° 1*). Le texte oral de ce test se retrouve sur le côté «A» de l'audiocassette. L'enseignant peut, s'il le désire, le reproduire séparément sur une autre cassette. Un magnétophone et des cassettes vierges sont aussi utiles, mais non nécessaires, pour l'item de production orale (Item N° 5*).

Il est à noter que les renseignements destinés aux élèves suivent le symbole et ceux destinés à l'enseignant sont inscrits sur un papier bloc-notes . À titre d'information, le temps approximatif alloué à chaque item est indiqué près du symbole .

Un autre symbole est relié à la précision de la langue et est signalé par un dictionnaire . Ce symbole indique aux élèves que la précision de la langue est évaluée dans cet item. Il précise aussi quels éléments linguistiques sont accentués.

Les élèves peuvent utiliser des dictionnaires et autres ouvrages de référence. Ils devraient aussi avoir du papier pour les brouillons de leur production écrite et pour noter quelques mots-clés en vue de leur production orale.

Afin de faciliter la correction du test, un guide et des grilles de correction sont disponibles. Il existe aussi une grille permettant de dresser le profil de la compétence langagière. De plus, cette grille facilite la tâche de communiquer aux élèves les résultats obtenus.

Bien que les composantes culture, langue et formation langagière générale fassent partie intégrante de chaque item, il est souvent difficile d'évaluer directement/explicitement certaines composantes sans menacer l'authenticité de la tâche demandée. C'est pourquoi, dans ce test, ces composantes seront quelquefois évaluées directement ou quelquefois subsumées sous les autres composantes.

L'évaluation de la composante langue des niveaux avancés reflète une approche différente de celle des niveaux débutants et intermédiaires. Dans les tests de niveaux débutants et intermédiaires, où les productions orales et écrites des élèves requièrent une utilisation d'éléments linguistiques spécifiques et

*Dans ce test, les items sont identifiés de cette façon :

limités, les critères d'évaluation suggèrent de déduire un certain nombre de points par erreur. Cependant, dans les tests des niveaux avancés, où les productions orales et écrites des élèves sont complexes, élaborées et variées, les critères d'évaluation de la composante langue sont holistiques. À ces niveaux, donc, l'évaluation de la langue est basée sur le pourcentage d'utilisation correcte des règles de grammaire visées dans la production totale de l'élève. Les règles visées sont précisées dans chaque item.

Finalement, le test annoté contient toute l'information nécessaire pour aider l'évaluateur à administrer le test. Le test de l'élève contient seulement l'information destinée à l'élève soit : la situation/le contexte, la tâche communicative, les directives, les critères d'évaluation et la pondération. Le test de l'élève est disponible sous forme de feuilles reproductibles. L'enseignant peut en faire autant de copies qu'il le désire.

TEST ANNOTÉ

FRENCH 31a

PRÉPARATION AVANT DE COMMENCER LE TEST

Aider les élèves à comprendre cette étape.

Pistes suggérées :

- lire à haute voix toute la section.
- faire un remue-méninges des réactions des élèves face au titre seulement ou au titre et au contexte général ensemble.
- poser des questions sur le sujet.
- discuter du vécu des élèves, etc.

Ensuite, inviter les élèves à commencer le test.

Ce test comprend un contexte général et cinq items (expériences). Le rôle du contexte général est de stimuler ta réflexion avant que tu commences les cinq items du test. Ces cinq items vérifient ta performance en français. Pour t'aider à identifier l'habileté langagière évaluée, les symboles suivants seront utilisés : écouter, lire, écrire, et parler. De plus, une montre en haut de la page indique le temps approximatif pour accomplir la tâche donnée. Le dictionnaire indique les aspects de la langue évalués.

Il n'est pas nécessaire de comprendre tous les mots que tu entends ou lis. Tu dois toutefois comprendre les mots ou phrases-clés qui permettent d'accomplir la tâche donnée. Si tu as de la difficulté avec ces mots-clés, utilise ton dictionnaire. Rappelle-toi que lorsque tu t'exprimes en français, il ne faut pas essayer de le faire comme tu le ferais en anglais. Il faut plutôt faire de ton mieux avec tout ce que tu sais en français et n'utiliser le dictionnaire que si c'est vraiment nécessaire.

Précision de la langue

Les productions orales et écrites doivent démontrer une cohérence des idées, une cohésion des éléments linguistiques (en utilisant des mots comme : puisque, avant que, lorsque, cependant, donc, ainsi, etc.) et une précision de la langue quand tu utilises :

- *le conditionnel passé*
- *l'imparfait et le passé composé*
- ***lequel** (toutes les formes)*
- *les pronoms relatifs : **ce qui, ce que, ce dont***
- *le subjonctif présent*

et tous les autres éléments des niveaux précédents.

DIRECTIVES :

1. Lis le titre du test. Réfléchis pendant quelques secondes à ce qu'il signifie pour toi.

«Si seulement je pouvais . . .»

2. Lis le contexte général et réfléchis pendant quelques secondes au message qui est donné.

CONTEXTE GÉNÉRAL :

Il était une fois une personne qui vivait à la campagne. Un jour, en se promenant loin dans la forêt, elle trébucha sur un objet dur et sale. Elle se pencha pour le ramasser et comme elle le prit dans ses mains, quelle surprise! L'objet se mit à trembler et tout d'un coup un Génie en sortit!

«Pourquoi m'as-tu dérangé? Je dormais si bien, je rêvais même en couleur. Maintenant que tu m'as réveillé, je dois devenir ton maître. Mais, avant que je puisse être à ton service, tu dois traverser cinq expériences. Après chaque expérience, je reviendrai et à ce moment-là, tu auras la chance d'exprimer un souhait. À la fin des cinq expériences, j'exaucerai le souhait que tu désires le plus. Maintenant, au travail, je te verrai plus tard...»

Commence avec ta première expérience à la page Fr31a-2.

BEST COPY AVAILABLE

20 minutes

Domaine d'expérience : Les sciences - la technologie

Performance évaluée : Les élèves démontreront une compréhension des idées principales et de certains détails spécifiques d'une présentation radiophonique au sujet des études génétiques (comm.). Ils le feront en sélectionnant, en catégorisant, en analysant et en évaluant l'information donnée (f.l.g.). Ils démontreront leur compréhension en complétant, en français, le tableau des avantages et des dangers et en prenant position sur le sujet. Ils la justifieront en paraphrasant l'information comprise (comm./f.l.g.).

Expérience : S'informer sur les études génétiques.

Situation/contexte : Ton professeur de sciences organise une conférence sur les études génétiques. Dans le but de préparer cet événement, il demande aux élèves de s'informer sur différents aspects de ce domaine. Chacun a une responsabilité spécifique et la tienne est d'écouter l'émission «Sciences et Vie» pour voir si le présentateur et son sujet sont appropriés. À partir de cette étape de recherche, les points à discuter seront précisés et une liste d'invités sera dressée.

Tâche communicative : Écouter une émission radiophonique sur les études génétiques afin de trouver des renseignements pertinents à la présentation d'une conférence.

Directives :

1. Lis la fiche de recherche.
2. Écoute l'émission tout en prenant des notes (quatre avantages et quatre dangers) pour remplir la fiche de recherche.
3. Écoute de nouveau pour vérifier tes notes.
4. Exprime ton opinion sur le sujet présenté et justifie cette opinion en utilisant un renseignement de tes notes de recherche.
5. Fais la recommandation d'inviter ou de ne pas inviter cette personne comme présentateur et donne une raison pour justifier ta recommandation.
6. Après avoir complété la fiche de recherche, exprime un souhait face aux études génétiques.

FICHE DE RECHERCHE

Avantages (quatre points)	Dangers (quatre points)
•	•
•	•
•	•
•	•

2 points pour chaque idée appropriée /16

2 points pour l'opinion; 2 points pour la justification /4

Mon opinion :

1 point pour la recommandation; 2 points pour la raison /3

Recommanderais-tu cette personne comme présentateur à la conférence et pourquoi?

Maître, tu m'as appelé? Ton premier souhait?

Je souhaite que/qu'

_____

_____

1 point pour l'idée; 1 point pour l'utilisation du subjonctif /2

Total pour l'item : /25

30 minutes

Domaine d'expérience : La santé et les loisirs

Performance évaluée : Les élèves démontreront leur compréhension des idées principales et de certains détails spécifiques d'un article sur la cigarette (comm.). Ils le feront en sélectionnant, en catégorisant et en synthétisant l'information du texte (f.l.g.). Ils démontreront leur compréhension en français en réorganisant les informations de l'article sous forme de messages pour un dépliant (comm./f.l.g.). Ils pourront utiliser des sources de référence pour faciliter la compréhension de l'article (f.l.g.).

Expérience : Faire une campagne publicitaire sur la cigarette.

Situation/contexte : L'année prochaine, le thème des Nations Unies sera «La santé des jeunes». Une des activités planifiées pour encourager la participation des jeunes est un concours de dépliants sur un thème qui les touche de près. Tu t'es inscrit à ce concours. On t'a envoyé un article que tu dois transformer en messages que l'on pourrait utiliser plus tard dans une campagne publicitaire.

Tâche communicative : Lire un article sur les cigarettes pour en déduire des messages pour une campagne publicitaire.

Directives :

1. Regarde le dépliant publicitaire.

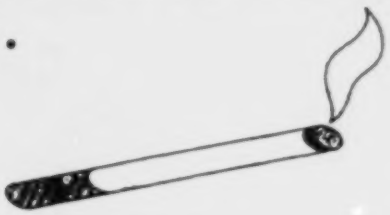
2. Lis un extrait de l'article intitulé «La vraie nature de... la cigarette».

3. Utilise l'information présentée dans l'article pour donner deux points spécifiques qui justifient chacune des idées globales données.

4. Après avoir lu cet article, exprime un souhait au sujet de la cigarette.

DÉPLIANT PUBLICITAIRE

La vraie nature de . . .
LA CIGARETTE



Saviez-vous que/qu'...

- on a déjà cru que la cigarette avait des effets bénéfiques?
- la publicité amène les personnes à fumer?
- le coût de la fumée est vraiment votre santé?
- fumer, c'est brûler son argent?
- il y a mille façons d'écraser sans engraisser, mais il faut commencer par y penser?

2 points pour chaque idée appropriée, selon la catégorie - total d'idées 10 = /20

J'aimerais que/qu'

_____

_____

1 point pour l'idée;
1 point pour l'utilisation du subjonctif
/2

Total pour l'item : /22

La vraie nature de . . .
LA CIGARETTE

Les origines de la cigarette
Savais-tu que l'habitude de fumer la cigarette remonte au 16e siècle et que ce sont des «robineux» (eh oui!) qui l'ont lancée? Voici la petite histoire de la cigarette.

En découvrant l'Amérique, Christophe Colomb a également découvert le tabac et particulièrement le cigare, car c'est sous cette forme que les Espagnols et les Portugais ont introduit les bienfaits de cette plante en Europe. Au XVe siècle, on croyait en effet que le tabac pouvait guérir certaines maladies. Un diplomate français du nom de Jean Nicot (d'où l'origine du mot nicotine) s'est donc intéressé aux pseudo-vertus du tabac. Il en fit même parvenir à Catherine de Médicis, convaincu que la plante soulagerait les migraines de la souveraine.

Ce n'est qu'au XVIIIe siècle, au sein des armées de Napoléon, que le mot «cigarette» est apparu en France. La cigarette a connu au même moment une popularité croissante en Amérique du Nord. Mais c'est en 1883 seulement que son industrie s'est développée, au point d'atteindre, cent ans plus tard, des chiffres d'affaires faramineux.

La première bouffée
De nos jours, on connaît les effets néfastes de la cigarette. Loin d'être un remède comme on le croyait jadis, la cigarette apparaît aujourd'hui comme une cause importante de décès. Afin de contrer la publicité incitant des gens à arrêter de fumer, les multinationales du tabac ont vite réagi en accolant à la cigarette d'autres vertus. S'il t'arrive de feuilleter des magazines européens ou américains, tu auras sans doute remarqué que la publicité pour la cigarette occupe une place de choix (au Canada, la publicité pour les produits du tabac est interdite depuis 1989). Ces annonces sont remplies d'images alléchantes et de promesses de liberté, d'aventure, de vitalité et de délassement. Pourtant, la première bouffée de cigarette apporte rarement le sentiment de détente tant annoncé. Au contraire, elle suscite généralement une horrible grimace de dégoût.

La plupart du temps, on commence à fumer pour s'intégrer à un groupe d'amis ou pour se faire sentir adulte. Il est étonnant toutefois de constater que ce sont davantage les filles qui fument. En effet, chez les 15-19 ans, 20 % des filles fument au moins une fois par semaine.

Un facteur distingue les jeunes fumeuses de leurs camarades masculins : beaucoup de jeunes filles prennent l'habitude de fumer pour contrôler leur poids. Elles succombent à la publicité qui a associé tabagisme et minceur avec des marques spécialement destinées aux femmes. Eh oui! Les compagnies ont mis au point des cigarettes «légères» qui sont plus longues et contiennent moins de goudron et de nicotine. Par contre, ce que la publicité ne nous dit pas, c'est que pour remédier au manque de goût de ce type de cigarettes, on y a ajouté certains additifs. Et ces derniers sont tout aussi nocifs que les substances qu'ils remplacent.
Mais toute consommatrice avertie ne devrait-elle pas savoir que la publicité a plusieurs tours dans son sac?

Nicotine, quand tu nous tiens!
Cessons de jouer à l'autruche : la nicotine crée une dépendance. Elle appartient à la même catégorie que la cocaïne et les amphétamines. Il est même plus difficile de décrocher de la cigarette que des autres drogues, notamment parce que son usage est toléré socialement. Quand le taux de nicotine baisse dans l'organisme, le corps signale immédiatement qu'il en veut. C'est vraiment physique!

Alors, vaut-il vraiment la peine de commencer ou de continuer à fumer? Lis ce qui suit.

Tu fumes? Alors...
1. Tes vêtements, tes cheveux et ton haleine sentent mauvais.
2. Tu dois demander de l'argent ou quêter des cigarettes à ton entourage.
3. La fumée que tu produis indispose les autres.
4. Tu risques éventuellement de causer un incendie.
5. Tu contreviens aux règlements de l'école ou de la maison.
6. Ton sens de l'odorat et du goût en sont diminués.
7. Tes doigts et tes dents jaunissent.
8. Tu exposes ta peau à un vieillissement prématuré puisque la fumée de cigarette en est la deuxième cause après le soleil. Résultat : un teint gris, terne et des rides précoces.
9. Ta condition physique et ta capacité respiratoire laissent à désirer.
10. Tu es en moins bonne santé : bronchites et toux fréquentes, fatigue chronique, poumons en

mauvais état, risques plus élevés d'attaque cardiaque et de cancer, vie plus courte...

Cesser de fumer sans prendre de kilos

Il n'y a qu'une solution : écraser une fois pour toutes! Que tu fumes depuis un an ou même cinq ans, sache qu'il n'est jamais trop tard pour arrêter. Les avantages de ta décision seront nombreux et les effets bénéfiques ne tarderont pas à se faire sentir. Entre autre, 20 minutes après que tu auras écrasé ta dernière cigarette, ta tension artérielle sera déjà redevenue comme avant.

Il faut cependant admettre qu'environ les deux tiers des personnes qui cessent de fumer prennent du poids, soit de deux à six kilos. Comme le poids est souvent l'une des plus grandes préoccupations des adolescentes, voici quelques trucs pour cesser de fumer sans accumuler les kilos.

- Réfléchis aux raisons pour lesquelles tu fumes. Essaie de trouver des alternatives.
- Bouge! L'activité physique pratiquée régulièrement diminuera ton appétit, réduira ton stress et brûlera tes calories.
- Bois beaucoup d'eau. Évite la caféine (café, colas, chocolat), car elle accentuera ta nervosité, déjà importante à cause du manque de nicotine.
- Récompense-toi de ne pas fumer : un film, des boucles d'oreilles, une nouvelle cassette. Utilise l'argent que tu dépensais pour l'achat de tes cigarettes.
- Mange de manière sensée, mais concentre-toi d'abord sur le fait de cesser de fumer. La cigarette est l'habitude dont on a le plus de difficulté à se défaire.
- Enfin, commence dès maintenant. L'été, lorsqu'il fait chaud, notre appétit diminue. La période idéale pour écraser!

À toi maintenant de tirer tes conclusions et de faire le meilleur choix. Ce qui compte, c'est que tu te sentes bien face à toi-même. L'opinion et l'influence des autres, on s'en fout!

Le savais-tu?

- *Chez les jeunes, l'âge moyen pour commencer à fumer est passé de 16 à 12 ans au cours des vingt dernières années.*
- *La fumée du tabac contient de l'arsenic, du formaldéhyde et de l'ammoniac.*
- *Chaque cigarette ne contient pas moins de 4000 agents chimiques.*

Sources :

- **Journal d'une jeune fumeuse, Santé et Bien-être social Canada.**
- **Une vie 100 fumer, ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1993.**
- **10 méthodes pour arrêter de fumer, Pierre Giroux, Éd. Québecor, Montréal, 1982.**

De l'argent qui s'envole en fumée!

Les arguments reliés à la santé ne te convainquent pas? En bien, parlons argent maintenant. Admettons que tu dépenses 3 $ par jour pour l'achat de tes cigarettes. T'es-tu déjà demandé tout ce que tu pourrais t'offrir avec cet argent si tu décidais de cesser de fumer?

1 journée	=	un magazine
2 jours	=	un repas du midi
3 jours	=	une cassette de musique
4 jours	=	une admission au cinéma + maïs soufflé
5 jours	=	un disque compact
1 semaine	=	un «pizza party»
2 semaines	=	une paire de jeans
3 semaines	=	un appareil téléphonique
1 mois	=	des chaussures de sport de qualité
2 mois	=	un lecteur de CD
3 mois	=	un vélo
6 mois	=	un téléviseur stéréo
1 an	=	une chaîne stéréo hi-fi
4 ans	=	une automobile (usagée)

Extrait d'un article tiré de *Filles d'aujourd'hui*, juillet 1994, Vol. 14, n° 9, p. 22-23.
Extrait reproduit avec la permission de Magazine Publicor (Les filles d'aujourd'hui), 1994.

40 minutes

Domaine d'expérience : Les défis de mon avenir

Performance évaluée : Les élèves exprimeront (à l'écrit) leurs idées pour essayer de convaincre quelqu'un de les accepter dans un programme postsecondaire (comm.). Ils les exprimeront de façon cohérente et cohésive en utilisant une série de phrases simples et complexes à l'intérieur de paragraphes rédigés de sorte à respecter le début, le déroulement et la fin d'une communication formelle (comm./lang.). Leur écrit démontrera une précision au niveau de l'orthographe, des structures de phrases et de paragraphes, ainsi que dans l'utilisation des éléments suivants (si appropriés à la communication) : accords des déterminants/noms/adjectifs et des sujets/verbes aux temps présent, futur, passé (passé composé, imparfait), conditionnel et subjonctif, emploi des propositions subordonnées et des locutions adverbiales ou conjonctives (lang.). Ils pourront améliorer leur communication en utilisant des ouvrages de référence (f.l.g.).

Expérience : Remplir la demande d'admission d'une institution postsecondaire.

Situation/contexte : Tu veux être accepté à une institution postsecondaire du Québec. Tu as fait une demande d'admission à un CÉGEP (Collège d'enseignement général et professionnel) qui t'a envoyé un formulaire que tu dois maintenant remplir. On t'a prévenu qu'on accepte seulement dix pour cent des demandes. Tu te rends donc compte de l'importance de faire bonne impression, car tu veux être accepté.

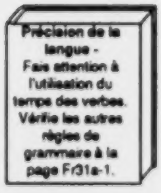
Tâche communicative : Remplir un formulaire de demande d'admission pour être accepté à une institution postsecondaire au Québec.

Directives :

1. Regarde le modèle du formulaire d'admission.

Tu peux utiliser du papier brouillon pour développer une ébauche.

2. Remplis la Partie 2 du formulaire d'admission en présentant tes renseignements de façon formelle, cohésive et cohérente.
   a) Commence la demande par «Je voudrais devenir ... parce que ...» (Donne deux raisons). (Introduction)
   b) Développe un paragraphe pour expliquer chaque raison. (Développement)
   c) Développe un paragraphe pour conclure ta demande. (Conclusion)



3. Vérifie la précision de la langue en utilisant un dictionnaire ou autres ouvrages de référence.

4. Après avoir complété le formulaire, exprime un souhait au sujet de ton avenir.

MODÈLE

DEMANDE D'ADMISSION

PARTIE 2

Dans la Partie 1 de cette demande, vous avez décrit votre formation scolaire et votre expérience de travail. Dans la Partie 2, démontrez comment votre formation, votre expérience et vos buts personnels font de vous un candidat idéal pour le programme que vous avez choisi.

INTRODUCTION
(identification de la carrière/profession désirée;
mention des deux raisons)

DÉVELOPPEMENT DES DEUX RAISONS
(paragraphe n° 1 - explication de la première raison)
(paragraphe n° 2 - explication de la deuxième raison)

CONCLUSION
(bref retour sur les points essentiels de la
demande et une salutation appropriée)

DEMANDE D'ADMISSION

PARTIE 2

Dans la Partie 1 de cette demande, vous avez décrit votre formation scolaire et votre expérience de travail. Dans la Partie 2, démontrez comment votre formation, votre expérience et vos buts personnels font de vous un candidat idéal pour le programme que vous avez choisi.

Éléments évalués :

Contenu/Composition :	/11
Culture :	/2
Précision de la langue :	/10
Utilisation des stratégies :	/2
Total :	**/25**

Je souhaite que/qu'

_____

_____

1 point pour l'idée;
1 point pour l'utilisation du subjonctif
/2

Total pour l'item : /27

30 minutes

DOMAINE D'EXPÉRIENCE : La francophonie

PERFORMANCE ÉVALUÉE : Les élèves démontreront leur compréhension des idées principales et de certains détails spécifiques de textes écrits au sujet de la francophonie (comm./c.). Ils le feront en analysant, en synthétisant et en évaluant l'information pour remplir une fiche de lecture (comm./f.l.g.).

EXPÉRIENCE : Sauvegarder une langue.

SITUATION/CONTEXTE : Un représentant de l'ACFA (Association canadienne-française de l'Alberta) vient parler de la situation des francophones en milieu minoritaire aux élèves qui suivent des cours de français. Son but principal est de sensibiliser les jeunes au fait que le français risque de disparaître si on ne se préoccupe pas de l'assimilation. Pour bien préparer la classe à cette visite, ton professeur de français demande aux élèves de faire des recherches et de suggérer un titre pour cette présentation. Ce titre sera utilisé sur une affiche qui invitera les élèves des autres classes de français à la présentation. Il te donne trois articles qui t'aideront à te faire une idée sur le sujet en question.

TÂCHE COMMUNICATIVE : Lire sur l'assimilation afin de se préparer à un échange d'idées avec un présentateur.

DIRECTIVES :

1. Lis la fiche de lecture.

2. Lis l'extrait de l'histoire «Barbe-Bleue» et fait une observation au sujet de l'assimilation.

3. a) Lis les deux articles suivants :
   - La loi du français (en France)
   - La langue française au Québec

   b) Choisis un des deux articles pour remplir la fiche de lecture.

4. Suggère un titre pour la présentation.

5. Après avoir rempli la fiche de lecture, exprime un souhait au sujet de l'assimilation.

FICHE DE LECTURE

- **Évidence d'assimilation dans le texte «Barbe-Bleue».** (ton observation)

- **Coche le titre de l'article choisi.**
  La loi du français (en France) ❑; ou La langue française au Québec ❑
  Trouve pourquoi on veut combattre l'assimilation et comment on le fait dans cet article.

- **Donne deux raisons pourquoi on devrait combattre l'assimilation :**

  1.

  2.

- **Donne deux façons de combattre l'assimilation :**

  1.

  2.

- **Utilise l'information présentée dans les deux textes pour suggérer un titre à la présentation.**

  Titre suggéré : _____

2 points pour chaque réponse appropriée;
1 point pour avoir indiqué l'article choisi
Total : /13

Je voudrais que/qu'

_____

_____

1 point pour l'idée;
1 point pour l'utilisation du subjonctif
/2

Total pour l'item : /15

Barbe-Bleue

Il était une fois un play-boy à la barbe bleue qui épousa une jeune pin-up. Cette pin-up avait un peu peur de son mari car il avait un look généralement sombre et mystérieux. Dans les garden-parties et cocktails mondains, les mauvaises langues disaient qu'il avait été marié déjà six fois, mais qu'on ne savait pas ce que ses femmes étaient devenues.

Un week-end, Barbe-Bleue dit à son épouse :

- Darling, je dois aller à un meeting international prendre la parole sur des problèmes de marketing. Je te laisse les clés du loft. Et parmi celles-ci, voici une clé spéciale qui ouvre une kitchenette secrète que je t'interdis de visiter.

Là-dessus, Barbe-Bleue embrassa sa femme en disant : «I love you, baby», et il s'en alla en break à la ville.

. . .

Extrait d'un conte par Yak Rivais
dans *Les contes du Miroir*, 1991, p. 17.
Extrait reproduit avec la
permission de «L'école des loisirs», 1995.

LA LOI DU FRANÇAIS

Le gouvernement entend légiférer en matière d'utilisation du français. Des dispositions sont prévues pour que la «langue de chez nous», comme le chante Yves Duteil, soit respectée et défendue contre les «invasions étrangères». Dans le domaine linguistique, le protectionnisme a également ses adeptes et des détracteurs. Une chose est sûre : en France, la langue est un enjeu politique.

C'est le 23 février qu'a été adopté en Conseil des ministres le projet de loi sur l'emploi de la langue française présenté par le ministre de la Culture et de la Francophonie, Jacques Toubon.

Selon le texte, le français devient «obligatoire» sur le territoire national pour les émissions et les messages publicitaires à la radio et à la télévision, les inscriptions ou annonces dans les lieux publics et les transports en commun, les notices et modes d'emploi des produits de consommation, les contrats de travail et les offres d'emploi. En outre, la langue française devra être publiée dans les manifestations ou colloques organisés en France par des Français. Enfin, les associations de défense du français pourront agir en justice pour obtenir que les sanctions prévues soient appliquées.

Cette loi qui se veut «de service et non de contrainte» fixe, selon J. Toubon, des «règles de bon sens». Son objectif est de permettre à la France «de mieux assumer la responsabilité qui lui incombe à l'égard d'une langue dont elle est la source et que près de cinquante pays associés dans les instances de la francophonie ont choisi de partager».

Prenant acte du fait que «jusqu'à présent la France n'a accordé qu'une importance secondaire à sa langue, dont les défenseurs ont semblé mener des combats d'arrière-garde», le ministre souligne, dans une tribune libre du *Monde*, (24 février 1994), que «refuser de créer, de communiquer dans sa langue, c'est se priver de son génie propre, de sa capacité à exprimer la pensée créatrice».

Telles sont quelques-unes des raisons pour lesquelles «le gouvernement fait de la politique de la langue française une cause nationale».

par Alain Kimmel
Le Français dans le monde,
mai-juin 1994, Vol. 265, p. 22.

Extrait reproduit avec la permission de «Le Français dans le monde», 1995

La langue française au Québec

Ce texte est extrait d'un discours fait par M. Michel Plourde, président du Conseil de la langue française au Québec. Il y expose la nécessité pour les Québécois de modifier leurs attitudes envers la langue française.

Face au phénomène linguistique

Il est essentiel, pour l'avenir de la langue française au Québec, de bien situer celle-ci dans sa durée et dans son espace.

On entend souvent prononcer des jugements globaux comme ceux-ci : «Le problème de la langue est maintenant réglé au Québec.» Or, nous ne connaissons pas de phénomènes interactifs, comme l'éducation, la santé, l'environnement, la culture, qui soient réglés une fois pour toutes, et surtout pas la langue, phénomène interactif par excellence, dont l'évolution, surtout au Québec, est constamment soumise aux pressions géographiques, économiques et démographiques.

La position géographique du Québec dans le contexte canadien et américain, la faiblesse de sa représentation linguistique (2%) dans l'ensemble anglo-américain, la fréquence des contacts et l'omniprésence des communications de langue anglaise, tout contribue à rendre précaire et fragile le statut de la langue française au Québec. Parler des progrès du français comme d'une situation irréversible, c'est peut-être faire preuve d'un bel enthousiasme, mais c'est aller au-delà de ce que le réalisme permet de dire. Dans la situation où se trouve le Québec, il serait plus réaliste de parler d'un processus permanent de francisation.

Conclusion

Cette dynamique nouvelle dont nous avons parlé, ces attitudes nouvelles face à la langue, ne prendront forme et vie que si l'État, les groupes et les citoyens assument leur part de responsabilité respective face à la langue. On a vu de petits peuples perdre leur langue par manque de consensus et de détermination; mais on en a vu d'autres, en Europe surtout, faire vivre ou revivre leur langue au moyen d'une volonté soutenue qui a fini par avoir raison de tous les obstacles.

L'avenir de la langue française serait sans doute beaucoup mieux assuré si les gouvernements s'entendaient pour soutenir et renforcer par des moyens privilégiés, à la largeur du Canada, celle des deux langues officielles qui est minoritaire dans l'ensemble canadien, et pour reconnaître la compétence et le caractère particulier que confère au Québec le fait d'être la seule société française en Amérique.

Extrait de Michel Plourde, publié en *Colloques : Textes du monde francophone* de Christiane Daumont-Spragg et Robert Cottrell, CEC, 1987, p. 40-43.

Extrait reproduit avec la permission de M. Michel Plourde, 1995.

20 minutes

Domaine d'expérience : Les mythes et les légendes

Performance évaluée : Après avoir lu une partie d'une légende, les élèves formuleront des hypothèses pour inventer une fin logique à l'histoire et la raconter oralement à un enfant (comm.). Ils le feront en utilisant des phrases simples et complexes et en suivant les conventions appropriées aux légendes (comm./c.). Leur production démontrera une précision au niveau des éléments suivants : structure de la phrase, ordre des mots, accords des déterminants/noms/adjectifs et accords des sujets/verbes aux temps présent, futur, passé (passé composé, imparfait), conditionnel et subjonctif, emploi de propositions de subordonnées et de locutions adverbiales et conjonctives (lang.). Ils prendront le temps de bien planifier leur production : réfléchir et mettre de l'ordre dans leurs idées (f.l.g.).

Expérience : Inventer la fin d'une légende.

Situation/contexte : Tu gardes l'enfant de ton voisin. Avant de le mettre au lit, tu lui lis une histoire. Tu arrives à la fin du livre lorsque tu constates que la dernière page a été déchirée et arrachée. Comme l'enfant veut connaître la fin de la légende, tu l'inventes.

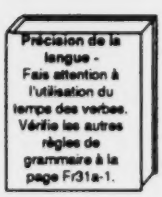
Tâche communicative : Raconter à l'oral la fin d'une légende afin de divertir un enfant.

Directives :

Tu peux écrire des mots-clés mais pas des phrases complètes.

1. Lis la légende. Note les points-clés si ça peut t'aider à préparer la fin de la légende.

2. Prépare une fin logique à cette légende. Développe tes idées de façon cohésive et cohérente (composition) en respectant le style du texte (phrases simples et complexes) :
   - réintroduis une des idées présentées dans l'histoire.
   - développe cette idée en trois ou quatre phrases (contenu).
   - développe cette nouvelle idée en la reliant aux idées précédentes et à la morale de la légende (contenu).
   - introduis une nouvelle idée (contenu).
   - utilise une expression appropriée aux légendes pour la conclure (culture).
   - conclus en donnant une morale à cette histoire (contenu).



3. Enregistre la fin de la légende ou raconte-la à l'évaluateur.

4. Après avoir enregistré la fin de la légende, exprime un souhait au sujet des histoires pour enfants.

BEST COPY AVAILABLE

L'ourson et les raisins

C'était il y a bien longtemps, à l'automne, la saison des champignons. Son panier au bras, Hans était parti dans la colline pour en ramasser.

«Ne t'éloigne pas trop, avait insisté son papa. Il y a des ours dans la forêt.» Mais il y avait tant de champignons que le petit garçon s'écarta peu à peu du chemin et se trouva brusquement nez à nez avec un ourson brun.

Aussi surpris l'un que l'autre, ils s'observèrent timidement et Hans vit que l'ourson tenait dans sa patte quelque chose qui ressemblait à des billes.

Vite rassuré, l'ourson dévora quelques billes puis se lécha les babines. Elles avaient l'air délicieuses... «Ça se mange?» murmura Hans, très intéressé. Comme s'il l'avait compris, l'animal lui tendit alors une grappe de cette mystérieuse gourmandise.

Adapté d'une légende de Franck Jouve parue dans «Mes premières légendes - L'automne», Hachette Jeunesse, 1992, p. 14-15.

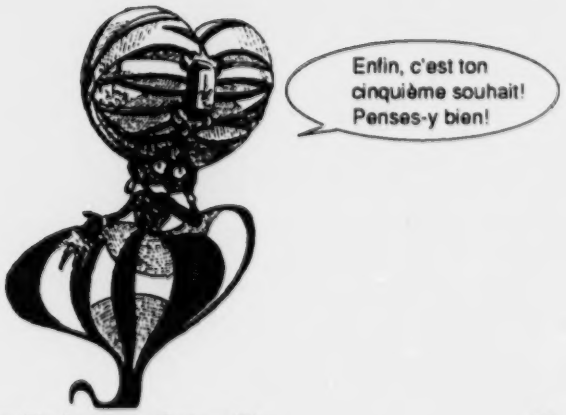
Extrait reproduit avec la permission d'Hachette Jeunesse, 1995.

Hans goûta. Mmm!
C'était sucré et rudement bon!
Il remplit son panier de ce nouveau fruit. Sa maman allait être contente.
«Merci beaucoup, s'écria Hans.
On va se régaler.»

Mes notes

Éléments évalués :

Contenu/composition :	/18
Expression appropriée :	/2
Précision de la langue :	/10
Stratégies employées :	/2
Total :	**/32**



J'aimerais que/qu'

_____

_____

1 point pour l'idée;
1 point pour l'utilisation du subjonctif
/2

Total pour l'item : /34

BEST COPY AVAILABLE

Directives :

1. Choisis un de tes cinq souhaits.
2. Donne une raison pour laquelle tu as choisi ce souhait.

Maintenant que tu as vécu cinq différentes expériences et que tu as exprimé cinq souhaits, lequel veux-tu que j'exauce et dis-moi pourquoi?

J'aimerais _____

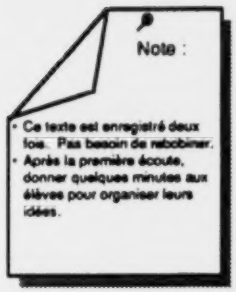
_____

parce que _____

_____

1 point pour la justification;
1 point pour la précision de la langue
/2

TRANSCRIPTION DES TEXTES ORAUX



Première écoute :

Bienvenue à notre minute «Sciences et Vie». Aujourd'hui, j'aimerais partager avec vous mes réflexions sur les études génétiques. Dernièrement, j'ai entendu des mots comme ADN, bioéthique, biotechnologie et génétique. J'ai donc décidé de me renseigner un peu sur ce sujet et voici quelques points qui ont retenu mon attention.

Avez-vous entendu parler du fait qu'il existe maintenant une carte génétique de l'être humain?

Des chercheurs français viennent de tracer une première carte génétique qui couvre presque 90 % des gènes humains. Si on compare ça au 2 % que nous avions avant cette découverte, on peut comprendre l'importance de cet événement. C'est comme si on regardait une carte du monde dessinée à partir de données satellites, comparée à une carte du monde dessinée par Christophe Colomb.

Cette nouvelle carte génétique situe les 100 000 gènes sur chacune des 23 paires de chromosomes humains. C'est, en quelque sorte, un plan qui présente les données pour la fabrication de chaque individu.

Cette grande découverte est un pas de géant dans la recherche médicale sur le cancer, le sida et autres maladies connues, mais qui demeurent toujours un mystère sur le plan génétique. Elle ouvre les portes sur le développement de nouvelles approches pour le traitement de ces maladies.

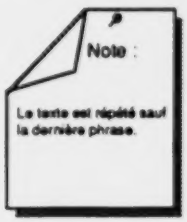
Déjà on peut constater que cette découverte importante aura des bénéfices énormes. Par exemple, la carte génétique peut indiquer la probabilité de contracter des maladies. Elle peut aussi déterminer la compatibilité entre donneur et receveur d'organes.

Du côté du Canada, des médecins ou chercheurs ont découvert le gène responsable de la dystrophie musculaire, le gène de la fibrose kystique sur le chromosome 7 et des gènes qui sont reliés à la tuberculose et au cancer.

Le bon côté de tout cela, c'est que toutes ces découvertes permettent une meilleure compréhension de plusieurs maladies, ce qui ouvre la porte sur de nouvelles façons de les prévenir ou de les traiter. Cependant, je pense qu'il y a du danger à vouloir modifier ou sélectionner des gènes, et ce, pour toutes sortes de raisons, bonnes ou mauvaises : on peut enrayer des maladies ou en créer. Ainsi, on peut interférer avec la nature sans comprendre les conséquences à long terme. Il faut donc éviter un abus dans l'application de ces découvertes qui pourraient soulever des dilemmes d'ordre moral ou scientifique. Par exemple, on peut créer sur demande un être humain ayant des caractéristiques spéciales, ou encore éliminer certaines races. Il y a aussi la possibilité que l'attrait de gains financiers décide de l'avenir dans ce domaine.

Voici mes réflexions à ce sujet. Alors, si vous avez des commentaires sur ce qui a été présenté lors de cette émission, n'oubliez pas que demain, à 9 h 30, à l'émission «À vous la parole», nous aurons comme invitée, Madame Carole Lajeunesse, chercheuse de l'Institut Pasteur. Cette émission sera radiodiffusée de nouveau ce soir après les nouvelles.

Deuxième écoute :



Narrateur : Ceci est un enregistrement de l'émission «Science et Vie» radiodiffusée ce matin.

FICHE DE RECHERCHE

Avantages* (quatre points)	Dangers* (quatre points)
• *pas de géant dans les recherches sur le cancer/sida et autres maladies* • *nouvelles approches pour le traitement des maladies* • *aide à prévenir les maladies* • *indique la probabilité de contracter des maladies* • *montre la compatibilité entre donneurs/ receveurs d'organes* • *mieux comprendre plusieurs maladies* • *enrayer des maladies*	• *le désir de modifier/sélectionner les gènes pour toutes sortes de raisons (p. ex., créer des maladies)* • *interférer dans la nature sans comprendre les conséquences* • *le désir des gains financiers peut contrôler le domaine* • *on peut vouloir créer un être humain sur demande* • *on peut décider d'éliminer certaines races* • *créer des maladies*

(2 points pour chaque idée appropriée)
2 points x 8 idées = /16

Mon opinion : *Tout énoncé qui reprend au moins un renseignement des avantages ou des dangers et qui émet un jugement de valeur est acceptable.*

2 points pour l'utilisation d'un renseignement;
2 points pour la justification

/4

Recommanderais-tu cette personne comme présentateur à la conférence et pourquoi?

1 point pour la recommandation;
2 points pour la raison

Toute réponse logique est acceptable.

/3

Note* :
1. La précision de la langue n'est pas évaluée dans cet item de compréhension orale.
2. Voici des réponses possibles. L'élève peut les exprimer différemment et il n'a qu'à en donner quatre. C'est l'idée qui compte.

Note :
Tout souhait approprié à la situation présentée est acceptable.

Exemple :
Je souhaite : *que des chercheurs pensent aux valeurs médicales avant de penser à l'argent.*

1 point pour l'idée;
1 point pour l'utilisation du subjonctif
/2

Total pour l'item : /25

BEST COPY AVAILABLE

DÉPLIANT PUBLICITAIRE

La vraie nature de . . .
LA CIGARETTE

Note :
1. La précision de la langue n'est pas évaluée dans cet item de compréhension écrite.
2. Voici les réponses possibles. L'élève peut les exprimer différemment. C'est l'idée qui compte.

Saviez-vous que / qu'...

- on a déjà cru que la cigarette avait des effets bénéfiques?
  - *on a cru que le tabac pouvait guérir certaines maladies*
  - *on était convaincu que la plante soulagerait les migraines.*

- la publicité amène les personnes à fumer?
  - *on accolle des vertus à la cigarette*
  - *images alléchantes*
  - *on présente des promesses de liberté, d'aventure, de vitalité et de délassement*
  - *on associe tabagisme et minceur*

- le coût de la fumée est vraiment votre santé?
  - *ta condition physique et ta capacité respiratoire laissent à désirer*
  - *tu es en moins bonne santé : bronchites et toux fréquentes, fatigue chronique, poumons en mauvais état, risques plus élevés d'attaque cardiaque et de cancer, vie plus courte...*

- fumer, c'est brûler son argent?
  - *deux des réponses données au tableau de la p. 16 du guide d'administration.*

- il y a mille façons d'écraser sans engraisser, mais il faut commencer par y penser?
  - *réfléchis aux raisons pour lesquelles tu fumes. Essaie de trouver des alternatives.*
  - *concentre-toi d'abord sur le fait de cesser de fumer.*

2 points pour chaque idée appropriée selon la catégorie - total d'idées - 10 x 2 = 20

Note
Tout souhait approprié à la situation présentée est acceptable.

Exemple :
J'aimerais : *que tout le monde connaisse les effets de la cigarette*

1 point pour l'idée;
1 point pour l'utilisation du subjonctif
/2

Total pour l'item : /22

BEST COPY AVAILABLE

Critères pour la tâche de production écrite

Nom : _____

Date : _____

Genre de tâche communicative : *Remplir une demande d'admission*

_____

*Note :
Tout souhait approprié à la situation présentée est acceptable.

Caractéristiques du message :

Composante / *Norme*	**Communication** (Contenu et composition du message)				**Culture** (Aspects sociolinguistiques)		**Langue** (Vocabulaire, grammaire, structure, orthographe)		**Formation langagière générale**	
	Contenu requis : • INTRODUCTION - carrière/profession /0,5 - 2 raisons /0,5 • DÉVELOPPEMENT - explication raison #1 /2 - explication raison #2 /2 • CONCLUSION - retour /1 - salutation /1		**Élaboration du message :** • cohérence entre les mots/phrases /1 • cohésion dans le développement des idées /2 • style (phrases simples et complexes) /1		• utilisation du langage formel • salutation sociolinguistiquement appropriée		**Accent majeur :** • temps des verbes		**Stratégies (possiblement employées)** • suivre le modèle ❑ • utiliser des ouvrages de référence ❑	
Excellent	**Complet** - tous les éléments sont présents - il manque un élément	7 6	**Bien développée** (présence soutenue des liens entre les mots et entre les idées — bonne variété de phrases)	4	- toutes les conventions sont respectées	2	**Sans erreur :** **Peu d'erreur :** (Les éléments requis sont utilisés correctement de 80 % à 99 % du temps.)	10 9 8	- utilisation des deux stratégies	2
Acceptable	**Partiellement complet** - il manque de deux à trois éléments	5 4	**Assez bien développée** (présence presque constante des liens entre les mots et entre les idées — un peu de variété dans les phrases)	3 2	- presque toutes les conventions sont respectées	1,5 1	**Quelques erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement de 50 % à 79 % du temps.)	7 6 5 4	- utilisation d'une stratégie	1
Non réussi	**Insuffisant** - il manque quatre éléments ou plus	3 2 1 0	**Développement insuffisant** (présence occasionnelle des liens entres les mots et entre les idées — très peu de variété dans les phrases)	1 0	- les conventions ne sont pas respectées adéquatement	0,5 0	**Trop d'erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement moins de 50 % du temps.)	3 2 1 0	- aucune stratégie utilisée	0
Total : /25		/7		/4		/2		/10		/2

*** Souhait :** /2

Total pour l'item : /27

BEST COPY AVAILABLE

Note :
1. La précision de la langue n'est pas évaluée dans cet item de compréhension écrite.
2. Voici les réponses possibles. L'élève peut les exprimer différemment. C'est l'idée qui compte.

FICHE DE LECTURE

- **Évidence d'assimilation dans le texte «Barbe-Bleue».** (ton observation)
  - *Il y a plusieurs mots anglais dans le texte.*
  - *Il y a une grande proportion de mots anglais dans le texte.*

2 points pour avoir donné une évidence appropriée /2

- **Coche le titre de l'article choisi :**
  La loi du français (en France) ❑ ; ou La langue française au Québec ❑
- **Trouve pourquoi on veut combattre l'assimilation et comment on le fait.**

1 point pour avoir indiqué l'article choisi /1

Réponses possibles pour «La loi du français (en France)»	*Réponses possibles pour «La langue française au Québec»*
Raisons : • *pour respecter et défendre la langue contre les «invasions étrangères»* • *parce que la France est la source du français et partage cette langue avec près de cinquante pays* • *pour exploiter son propre génie et sa capacité à exprimer sa pensée créative*	*Raisons :* • *le français au Québec est constamment soumis aux pressions géographiques, économiques et démographiques* • *il faut modifier l'attitude des Québécois envers la langue française* • *il faut sauvegarder le français au Québec* • *il y a une faible représentation linguistique* • *il y a une grande fréquence de contacts avec la langue anglaise et l'omniprésence des communications de langue anglaise* • *le français a un statut fragile au Québec*
Façons : • *en adoptant un projet de loi sur l'emploi de la langue française* • *en rendant le français obligatoire sur le territoire national... offres d'emploi (p. 26 du guide)* • *la langue française devra être publiée dans les manifestations ou colloques organisés en France par des Français* • *les associations de défense du français pourraient agir en justice pour obtenir que les sanctions prévues soient appliquées*	*Façons :* • *avoir en place un processus permanent de francisation* • *l'État, les groupes et les citoyens doivent assumer leur part de responsabilité face à la langue* • *les gouvernements doivent s'entendre pour soutenir et renforcer par des moyens privilégiés les deux langues officielles* • *reconnaître la compétence et le caractère particulier du Québec qui est la seule société francophone en Amérique*

2 points pour chaque réponse appropriée /4

2 points pour chaque réponse appropriée /4

- **Utilise l'information présentée dans les deux textes pour suggérer un titre à la présentation.**

/2

Titre suggéré : *Le français, une langue en danger de disparition dans le monde* (Réponse possible)

Note :
Tout souhait approprié à la situation présentée est acceptable.

Exemple :
Je voudrais *que les francophones puissent conserver leur langue.*

1 point pour l'idée;
1 point pour l'utilisation de la langue
/2

Total : /13

Total pour l'item : /15

BEST COPY AVAILABLE

Critères pour la tâche de production orale

Nom : _____

Date : _____

Genre de tâche communicative : *Conclure spontanément une légende*

_____

*Note : Tout souhait approprié à la situation présentée est acceptable.

Caractéristiques du message :

Composante / *Norme*	**Communication** (Contenu et composition du message)				**Culture** (Aspects sociolinguistiques)		**Langue** (Vocabulaire, grammaire, structure, prononciation)		**Formation langagière générale**	
	Contenu requis : • réintroduction d'une idée présentée /1 • élaboration de cette idée (3 phrases) ❑❑❑ /3 • introduction d'une nouvelle idée /2 • développement d'une nouvelle idée /2 • morale /2		**Élaboration du message :** • cohérence entre mots/phrases /2 • cohésion dans le développement des idées /2 • style (phrases simples/ complexes) /2 • les idées sont reliées pour mener à une fin logique /2		• expression courante dans le domaine des légendes pour enfants		**Accent majeur :** • temps des verbes		**Stratégies (possiblement employées)** • prendre des notes ❑ • suivre un plan ❑	
Excellent	**Complet** - tous les éléments sont présents - il manque un élément - il manque deux éléments	10 9 8	**Bien développée** (présence soutenue des liens entre les mots et entre les idées)	8 7	- expression juste et bien utilisée	2	**Sans erreur** **Peu d'erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement de 80 % à 99 % du temps.)	10 9 8	- utilisation des deux stratégies	2
Acceptable	**Partiellement complet** - il manque de trois à cinq éléments	7 6 5	**Assez bien développée** (présence presque constante des liens entre les mots et entre les idées)	6 5 4	- erreur de justesse ou d'utilisation	1	**Quelques erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement de 50 % à 79 % du temps.)	7 6 5	- utilisation d'une stratégie	1
Non réussi	**Insuffisant** - il manque plus de cinq éléments	4 3 2 1 0	**Développement insuffisant** (présence occasionnelle des liens entre les mots et entre les idées)	3 2 1 0	- aucune expression utilisée	0	**Trop d'erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement moins de 50 % du temps.)	4 3 2 1 0	- aucune stratégie utilisée	0
Total : /32		/10		/8		/2		/10		/2

*** Souhait :** /2

Total pour l'item : /34

BEST COPY AVAILABLE

Profil de la compétence langagière - French 31a

Habileté langagière / *Composante*	*C.O.*	*C.É.*	*P.O.*	*P.É.*	*Total par composante*	*% par composante*
Expérience/ Communication	23 (N° 1)	20 (N° 2) 13 (N° 4)	18 (N° 5)	11 (N° 3) 6 (souhaits)	91	73 %
Culture	Subsumée* (N° 1)	Subsumée* (N° 2)	2 (N° 5)	2 (N° 3)	4	3 %
Langue	Subsumée* (N° 1)	Subsumée* (N° 2)	10 (N° 5)	10 (N° 3) 6 (souhaits)	26	21 %
Formation langagière générale	Subsumée* (N° 1)	Subsumée* (N° 2)	2 (N° 5)	2 (N° 3)	4	3 %
Total par habileté langagière	23	33	32	37	125	100 %
% par habileté langagière	18 %	26 %	26 %	30 %	100 %	

*Rappelez-vous que la mention «subsumée» signifie que la composante est présente, mais que la tâche ne permet pas à l'administrateur du test de l'évaluer de façon authentique.

Profil de la compétence langagière - French 31a

Nom de l'élève : _____

Date : _____

Habileté langagière / *Composante*	*C.O.*	*C.É.*	*P.O.*	*P.É.*	*Total par composante*	*% par composante*
Expérience/ Communication	/23	/33	/18	/17	/91	/73%
Culture			/2	/2	/4	/3 %
Langue			/10	/16	/26	/21%
Formation langagière générale			/2	/2	/4	/3 %
Total par habileté langagière	/23	/33	/32	/37	/125	100 %
% par habileté langagière	/18 %	/26 %	/26 %	/30 %	100 %	

Commentaires : _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

TABLEAU DE SPÉCIFICATIONS/TABLE OF SPECIFICATIONS

Test Item	Language Skill(s) Evaluated*/ Present	Learner Expectation(s) Evaluated (Directly/ Indirectly)**	Communicative Task	Technique(s)	Thinking Skills Used***	Product	Program Component(s) Evaluated
1	**L.C.** W.P.	1e, 2a, 4, 5d, 5e, 6a, 6d	Listening to a radio program on genetic engineering in order to obtain pertinent information relating to a conference presentation.	- pulling out information by selecting it and categorizing it - using selected information to give an opinion and to make a recommendation	**K/U** **APP** **AN** **SYN** **EVAL**	Completed research report	E/C
2	**R.C.** W.P.	1b, 2a, 4, 5, 5h, 6a, 6b,	Reading an article on cigarettes in order to extrapolate messages for a publicity campaign.	- pulling out information to support an idea	**K/U** **APP** **AN** SYN EVAL	Completed pamphlet	E/C
3	**W.P.** R.C.	1a, 2b, 3, 4, 5, 5d, 5e, 5f, 5h, 6c, 6d	Filling out an admission form in order to be accepted to a post-secondary institution in Quebec.	- open ended paragraph writing - using a guideline in order to organize ideas	**K/U** **APP** **AN** **SYN** **EVAL**	Completed admission form	E/C, C, L, GLE
4	**R.C.** W.P.	1c, 2a, 3, 4, 5 5h, 6a, 6b	Reading articles on assimilation in order to prepare for an exchange of ideas with a guest speaker.	- pulling out information to fill in blank spaces - using pulled out information to create a title	**K/U** **APP** **AN** SYN EVAL	Completed research form	E/C
5	**O.P.** W.P.	1e, 2a, 2b, 3, 4, 5, 5a, 5b, 5d, 5e, 5g, 5h, 6a, 6b, 6c, 6d	Inventing and narrating orally the end of a legend in order to amuse a child.	- reading a story to take down notes regarding main ideas - using main ideas to invent a plausible ending - role playing a narrator	**K/U** **APP** **AN** **SYN** **EVAL**	Completion of a legend presented orally	E/C, C, L, GLE
6 (wishes)	**W.P.**	1a, 1b, 1c, 1d, 1e, 2a, 2b, 3, 4, 5, 5f, 6c, 6d	Expressing a wish, in written form, in order to reflect on an experience.	- filling in a blank	**K/U** **APP** **AN** **SYN** **EVAL**	Filled in speech bubble	E/C, L

*The main language skill being tested appears in bold print. (Overlapping respects the program's multidimensional, integrated orientation.)

**Learner expectation(s) numbering corresponds to the numbering on pages 43-44.

***The thinking skills have been abbreviated in the following manner:

K/U = Knowledge/Understanding
APP = Application
AN = Analysis
SYN = Synthesis
EVAL = Evaluation

The darkness of the shading indicates the degree of emphasis being placed on the thinking skills indicated.

BEST COPY AVAILABLE

PROGRAM OF STUDIES — ADVANCED LEVEL 7

Learner Expectation Number	Learner Expectations for French 31a
1(a)	engage in a language experience involving challenges for my future
1(b)	engage in a language experience involving health and leisure activities
1(c)	engage in a language experience involving the francophone world
1(d)	engage in a language experience involving legends and myths
1(e)	engage in a language experience involving the sciences — technology
2 (a)	understand and interpret the meaning of the main points and a few supporting details in familiar and unfamiliar oral or written communications
2(b)	express a communicative intent, orally and in writing, by developing ideas coherently, with advance preparation, based on the communicative task
3	examine and analyze, with the teacher's assistance, the contribution of francophone cultures to our society by studying the basic facts that make it possible to understand information, events or contemporary behaviour (sociolinguistic aspects)
4	understand the sound-symbol system and vocabulary appropriate to the field of experience, and determine the coherence appropriate to oral or written texts of varying length and complexity
5	use, orally and in writing, the sound-symbol system related to vocabulary appropriate to the field of experience, employing simple and complex sentences, in the appropriate tenses employing the following cohesion markers and linguistic elements:
5(a)	the past conditional
5(b)	differentiation between usage of the **imparfait** and the **passé composé** in prepared speech
5(c)	**lequel** (all forms)
5(d)	cohesive elements at the discourse level
5(e)	relative pronouns: **ce qui, ce que, ce dont**
5(f)	the present subjunctive
5(g)	the **passé simple** (for recognition only)

suite . . .

5(h)	all linguistic elements from the **Beginning** and **Intermediate** levels
6(a)	use the knowledge of text structure to facilitate understanding of an unfamiliar text (cognitive)
6(b)	distinguish between relevant and irrelevant information to understand a communication (cognitive)
6(c)	take the initiative to begin and/or conclude a communication in French (socio-affective)
6(d)	select and use rules of grammar to improve a communication (metacognitive)

GUIDE D'ADMINISTRATION POUR LE TEST MODÈLE

— FRENCH 31b (AVANCÉ 8)

«Affiche tes couleurs!»

TABLE DES MATIÈRES

Guide d'administration pour le test modèle - French 31b (Avancé 8)

- Plan du test modèle de French 31b 49
- Notes explicatives 51
- Test annoté - French 31b 53
- Transcription des textes oraux 73
- Guide de correction 77
- Analyse des résultats 82
- Tableau de spécifications (disponible en anglais seulement) 84
- Program of Studies — Advanced Level 8 (disponible en anglais seulement) 85

PLAN DU TEST MODÈLE DE FRENCH 31b

«Affiche tes couleurs!»

DOMAINE(S) D'EXPÉRIENCE	*Les caractères et les personnalités/ Les pièces de théâtre*	*L'adolescent et la loi*	*Les communications*	*L' avenir de la planète*	*Les arts/Les pièces de théâtre/Les caractères et les personnalités*
TÂCHE COMMUNICATIVE	Écouter un extrait d'une pièce de théâtre afin d'analyser les traits de caractère et de personnalité d'un personnage. **C.O.**	Lire des articles de journaux sur les élèves-travailleurs afin de se préparer pour un débat. **C.É.**	Soumettre une proposition écrite dans le but de gagner un concours. **P.É.**	Écrire le scénario d'un film dans le but de gagner un concours. **P.É.**	Passer une entrevue pour convaincre quelqu'un de sa valeur artistique. **P.O.**
COMPOSANTE(S) DIRECTEMENT ÉVALUÉE(S)	• Communication	• Communication	• Communication • Culture • Langue • Formation langagière générale	• Communication • Langue • Formation langagière générale	• Communication • Culture • Langue • Formation langagière générale
COMPOSANTE(S) PRÉSENTE(S) ET NON ÉVALUÉE(S)	• Culture • Langue • Formation langagière générale	• Culture • Langue • Formation langagière générale		• Culture	

BEST COPY AVAILABLE

NOTES EXPLICATIVES

Pour bien utiliser ce test, il est important de se familiariser avec les cinq items qui le composent afin d'en connaître le contenu, la performance visée et les critères d'évaluation suggérés.

Le test peut être administré en une ou en plusieurs sessions. Par exemple, on peut échelonner les items sur une période d'une semaine à raison d'un item par jour ou encore, administrer le test en une seule session d'environ deux heures et demie. Si on présente un item par jour, l'administrateur du test doit s'assurer que les élèves reçoivent la première page du test avec chaque item afin qu'ils aient toute l'information nécessaire pour compléter l'item correctement.

Les deux heures et demie ne couvrent pas le temps requis par l'évaluateur pour administrer l'item de production orale à tous les élèves. Ce temps dépendra du nombres d'élèves, des raisons pour lesquelles ils passent le test, et des conditions dans lesquelles le test sera administré. Par exemple, a-t-on accès à un laboratoire où tous les élèves peuvent passer le test en même temps, ou a-t-on accès à un seul magnétophone avec lequel les élèves peuvent enregistrer leurs messages à tour de rôle? On doit répondre à ces questions avant d'administrer le test.

L'item de la compréhension orale est présentée au début du test (Item N° 1*) et celui de la production orale est à la fin du test (Item N° 5*). Cet ordre peut toutefois être changé selon les besoins. Un magnétophone est nécessaire pour l'item de compréhension orale (Item N° 1*). Le texte oral de ce test se retrouve sur le côté «B» de l'audiocassette. L'enseignant peut, s'il le désire, le reproduire séparément sur une autre cassette. Un magnétophone et des cassettes vierges sont aussi utiles, mais non nécessaires, pour l'item de production orale (Item N° 5*).

Il est à noter que les renseignements destinés aux élèves suivent le symbole et ceux destinés à l'enseignant sont inscrits sur un papier bloc-notes . À titre d'information, le temps approximatif alloué à chaque item est indiqué près du symbole .

Un autre symbole est relié à la précision de la langue et est signalé par un dictionnaire . Ce symbole indique aux élèves que la précision de la langue est évaluée dans cet item. Il précise aussi quels éléments linguistiques sont accentués.

Les élèves peuvent utiliser des dictionnaires et autres ouvrages de référence. Ils devraient aussi avoir du papier pour les brouillons de leur production écrite et pour noter quelques mots-clés en vue de leur production orale.

Afin de faciliter la correction du test, un guide et des grilles de correction sont disponibles. Il existe aussi une grille permettant de dresser le profil de la compétence langagière. De plus, cette grille facilite la tâche de communiquer aux élèves les résultats obtenus.

Bien que les composantes culture, langue et formation langagière générale fassent partie intégrante de chaque item, il est souvent difficile d'évaluer directement/explicitement certaines composantes sans menacer l'authenticité de la tâche demandée. C'est pourquoi, dans ce test, ces composantes seront quelquefois évaluées directement ou quelquefois subsumées sous les autres composantes.

L'évaluation de la composante langue des niveaux avancés reflète une approche différente de celle des niveaux débutants et intermédiaires. Dans les tests de niveaux débutants et intermédiaires, où les productions orales et écrites des élèves requièrent une utilisation d'éléments linguistiques spécifiques et

*Dans ce test, les items sont identifiés de cette façon :

limités, les critères d'évaluation suggèrent de déduire un certain nombre de points par erreur. Cependant, dans les tests des niveaux avancés, où les productions orales et écrites des élèves sont complexes, élaborées et variées, les critères d'évaluation de la composante langue sont holistiques. À ces niveaux, l'évaluation de la langue est basée sur le pourcentage d'utilisation correcte des règles de grammaire visées dans la production totale de l'élève. Les règles visées sont précisées dans chaque item.

Finalement, le test annoté contient toute l'information nécessaire pour aider l'évaluateur à administrer le test. Le test de l'élève contient seulement l'information destinée à l'élève soit : la situation/le contexte, la tâche communicative, les directives, les critères d'évaluation et la pondération. Le test de l'élève est disponible sous forme de feuilles reproductibles. L'enseignant peut en faire autant de copies qu'il le désire.

TEST ANNOTÉ

FRENCH 31b

PRÉPARATION AVANT DE COMMENCER LE TEST

Note :
Aider les élèves à comprendre cette étape.

Pistes suggérées :

- lire à haute voix toute la section.
- faire un remue-méninges des réactions des élèves face au titre seulement ou au titre et au contexte général ensemble.
- poser des questions sur le sujet.
- discuter du vécu des élèves, etc.

Ensuite, inviter les élèves à commencer le test.

Ce test comprend un contexte général et cinq items (expériences). Le rôle du contexte général est de stimuler ta réflexion avant que tu commences les cinq items du test. Ces cinq items vérifient ta performance en français. Pour t'aider à identifier l'habileté langagière évaluée, les symboles suivants seront utilisés : écouter, lire, écrire, et parler. De plus, une montre en haut de la page indique le temps approximatif pour accomplir la tâche donnée. Le dictionnaire indique les aspects de la langue évalués.

DIRECTIVES :

1. Lis le titre du test. Réfléchis pendant quelques secondes à ce qu'il signifie pour toi.

«Affiche tes couleurs!»

2. Lis le contexte général et réfléchis pendant quelques secondes au message qui est donné.

CONTEXTE GÉNÉRAL :

Si tu veux influencer le monde dans lequel tu vis, il faut que tu t'engages. À tous les jours, tu as l'occasion de donner ton opinion ou de prendre des décisions qui, à court ou à long terme, ont un impact sur ta vie et celle des autres.

À toi de décider : prendre ou perdre le contrôle de ton sort. Voici cinq situations où tu peux «afficher tes couleurs».

Commence avec ta première expérience à la page Fr31b-2.

Il n'est pas nécessaire de comprendre tous les mots que tu entends ou lis. Tu dois toutefois comprendre les mots ou phrases-clés qui permettent d'accomplir la tâche donnée. Si tu as de la difficulté avec ces mots-clés, utilise ton dictionnaire. Rappelle-toi que lorsque tu t'exprimes en français, il ne faut pas essayer de le faire comme tu le ferais en anglais. Il faut plutôt faire de ton mieux avec tout ce que tu sais en français et n'utiliser le dictionnaire que si c'est vraiment nécessaire.

Précision de la langue

Les productions orales et écrites doivent démontrer une cohérence des idées, une cohésion des éléments linguistiques (en utilisant des mots comme : puisque, avant que, lorsque, cependant, donc, ainsi, etc.) et une précision de la langue quand tu utilises :

- *le plus-que-parfait*
- *le participe présent*
- *les pronoms possessifs*
- *les pronoms démonstratifs*
- *la voix passive*
- *le futur antérieur*

et tous les autres éléments des niveaux précédents.

30 minutes

Domaine d'expérience : Les caractères et les personnalités/Les pièces de théâtre

Performance évaluée : Les élèves démontreront une compréhension des idées principales et de certains détails spécifiques d'un extrait d'une pièce de théâtre (comm.). Ils le feront en sélectionnant, en catégorisant et en analysant trois moments de la pièce afin de compléter une grille d'analyse (f.l.g.). Ils utiliseront leurs notes pour inventer un troisième appel (comm./f.l.g.).

Expérience : Analyser des caractères et des personnalités.

Situation/contexte : Dans le cadre d'un cours de psychologie, vous étudiez les caractères et les personnalités. Pour amorcer le thème, l'enseignant vous fait entendre un extrait d'une pièce de théâtre intitulée «Un piano... peut-être». Il vous demande d'analyser l'un des personnages à trois différents moments de la pièce : avant le premier appel, lors du premier appel et lors du deuxième appel.

Tâche communicative : Écouter un extrait d'une pièce de théâtre afin d'analyser les traits de caractère et de personnalité d'un personnage.

Directives :

1. Lis la fiche d'analyse.

Partie A

2. ***Première écoute*** : Écoute la pièce de théâtre. Essaie de comprendre l'histoire.

3. ***Deuxième écoute*** : Remplis la fiche d'analyse en relevant un trait de caractère ou de personnalité de l'homme qui téléphone à chacun des trois moments de la pièce. Note ces traits dans la première colonne.

4. ***Troisième écoute*** : Justifie tes réponses en donnant deux exemples d'actions ou de paroles qui illustrent ces traits dans la pièce. (Deuxième colonne)

5. ***Quatrième écoute*** : Vérifie tes notes.

Partie B

6. Utilise tes notes de la Partie A pour remplir la Partie B.

FICHE D'ANALYSE

Résumé : Cet extrait met en scène deux personnages : une femme qui veut vendre son piano et un homme qui veut peut-être l'acheter. Ils communiquent par téléphone.

Partie A :

	Trait de caractère ou de personnalité démontré par l'homme qui téléphone	**Évidence de ce trait (deux exemples : parole ou action)**
Avant le premier appel	•	• •
Pendant le premier appel	•	• •
Pendant le deuxième appel	•	• •
	(6)	(12)

Partie B :

Comme tu viens de l'entendre, il y aura un troisième appel. Souviens-toi des derniers mots du narrateur et utilise ces renseignements pour développer les éléments du troisième appel.

	Trait de caractère ou de personnalité démontré par l'homme qui téléphone	**Évidence de ce trait (deux exemples : parole ou action)**
Pendant le troisième appel	•	• •
	(2)	(4)

2 points pour chaque bonne réponse

Total pour l'item : /24

30 minutes

DOMAINE D'EXPÉRIENCE : L'adolescence et la loi

PERFORMANCE ÉVALUÉE : Les élèves démontreront une compréhension des idées principales et de certains détails spécifiques d'articles de journaux sur les adolescents et la loi (comm.). Ils le feront en sélectionnant et en analysant l'information afin de remplir une grille d'information (f.l.g.). Ils prépareront des notes personnelles pour une discussion en faisant la synthèse de l'information qui leur servira à formuler une opinion en français (comm./f.l.g.).

EXPÉRIENCE : Lire des articles de journaux.

SITUATION/CONTEXTE : Dans ton cours de droit, l'enseignant explique que plusieurs personnes se plaignent qu'un nombre grandissant de jeunes ne font plus leurs devoirs, qu'ils sont souvent absents de leurs cours et que leur rendement scolaire baisse. Il explique que cette question est maintenant discutée au niveau du gouvernement provincial où l'on pense même passer une loi à cet effet. Ton enseignant propose de débattre cette question en classe avant de vous demander de présenter vos opinions au gouvernement.

TÂCHE COMMUNICATIVE : Lire des articles de journaux sur les élèves-travailleurs afin de se préparer pour un débat.

DIRECTIVES :

1. Lis la fiche de recherche.

2. Lis les deux articles, puis :
   - repère quatre arguments **pour** une loi sur les élèves-travailleurs.
   - repère quatre arguments **contre** une loi sur les élèves-travailleurs.

3. Donne ton opinion et justifie-la en utilisant les deux renseignements présentés dans les textes que tu considères les plus importants.

FICHE DE RECHERCHE

«Les élèves-travailleurs»

Devrait-on avoir une loi pour limiter le nombre d'heures que les élèves du secondaire consacrent au travail?

Arguments pour une loi	Arguments contre une loi
•	•
•	•
•	•
•	•

/8 /8

Mon opinion :

_____

_____ /6

_____

2 points pour chaque bonne réponse **Total pour l'item : /22**

UNE NOUVELLE LOI? *Non!*

On m'a toujours dit que ma liberté se termine là où celle des autres commence. J'ai appris aussi que les lois venaient trop souvent brimer cette liberté. Devrait-on promulguer une loi qui limiterait le nombre d'heures que les élèves du secondaire peuvent consacrer à un emploi à temps partiel? Sincèrement, je crois que ce serait là une grande erreur de la part de nos dirigeants. Divers facteurs peuvent obliger un jeune à travailler au cours de ses études secondaires. Une loi viendrait bafouer la liberté de choisir qui, selon moi, est primordiale. Qu'on le veuille ou non, cette réglementation serait pratiquement incontrôlable et, par conséquent, inutile.

Tout d'abord, il faut préciser que chaque élève du secondaire qui travaille vingt ou trente heures par semaine, en plus de ses études, a forcément des raisons qui le poussent à poursuivre son travail. Que ce soit un manque d'argent, ou tout simplement le désir de conserver un emploi pour l'été suivant, ces jeunes travailleurs ont tous des bons motifs qu'il ne faut pas négliger.

Limiter les heures de travail à l'extérieur pour les élèves du secondaire signifie limiter leur revenu. Je crois qu'aucun gouvernement ne devrait avoir un tel pouvoir entre les mains.

Il me semble évident que lorsqu'un élève accepte un emploi à temps partiel, il est conscient des conséquences de ce choix, car il y a évidemment des répercussions sur le rendement scolaire, sur les relations interpersonnelles et sur le temps consacré aux loisirs. Prendre quelque vingt-cinq heures par semaine pour travailler implique nécessairement une nouvelle planification de sa vie ainsi qu'une discipline admirable. Je crois cependant qu'il est important de laisser la liberté de prendre cette décision à celui ou celle qui est directement concerné : l'adolescent ou l'adolescente. Aussi est-il faux de dire que plus de dix heures consacrées à un travail à temps partiel ont les mêmes effets sur la vie de tous les jeunes. Une loi limitant les heures de travail pour les élèves du secondaire n'aurait pas la même rigueur pour tous.

Il faut admettre qu'une telle loi serait très difficile à faire respecter

Son contrôle coûterait cher au gouvernement, si l'on pense au nombre de fonctionnaires qu'il faudrait engager pour l'effectuer. Certains employeurs sauront trouver des avantages à cette loi qui ouvre toute grande la porte à l'exploitation des jeunes qui, voulant travailler à tout prix, accepteront des conditions intolérables. Les patrons de grosses compagnies, qui exercent déjà une grande influence sur nos dirigeants, pourront facilement échapper à cette loi.

Par conséquent, je suggère qu'aucune loi limitant le nombre d'heures de travail à temps partiel pour les élèves du secondaire ne soit imposée. Il serait plus valable, à mon avis, de faire prendre conscience aux jeunes, par des campagnes de publicité ou des conférences, des conséquences d'un temps de travail partiel trop important. Cela n'empêcherait pas les jeunes, qui ont des obligations financières ou autres, de travailler, mais la liberté de choisir serait respectée et aucun contrôle ne devrait être effectué. En conclusion, quoi que l'on dise, tout le monde sait qu'une chose interdite gagne en popularité, alors... Attention!

Geneviève Leblanc
École d'Éducation Internationale
Commission scolaire de L'Eau-Vive

Article tiré de :
Le Magazine jeunesse,
vol. 2, n° 4, p. 14 (1994).

Reproduit avec la permission de
«Le Magazine jeunesse», 1995.

Travail chez les jeunes LE PROCÈS

«Travailler, c'est trop dur!» chantaient gaiement les jeunes des années 70. Or, il semblerait que les adolescents et adolescentes d'aujourd'hui ont complètement changé de refrain. En effet, le travail rémunéré fait dorénavant partie de la vie de plusieurs élèves. Personnellement, je trouve cette réalité bien triste puisqu'elle fait souvent payer très cher les jeunes qui «embarquent» dans son manège. C'est pourquoi je pense que nos politiciens devraient voter une loi limitant le nombre d'heures que les élèves du secondaire peuvent consacrer à un emploi à temps partiel. Avocate de la réalité, j'analyserai avec vous le véritable prix de la vie d'élève-travailleur. En premier lieu, nous verrons les conséquences du travail sur la santé de ces jeunes. Nous jetterons ensuite un coup d'œil critique sur leur réussite scolaire. Finalement, nous rendrons justice en faisant monter sur le banc des accusés la vraie coupable du phénomène en cause : la société de consommation.

Les conséquences du travail rémunéré sur la santé des jeunes

De récentes études démontrent que la proportion des adolescents et adolescentes qui occupent un emploi durant leurs études varie entre 40 et 70 p. 100. C'est donc dire que ces élèves rajoutent volontiers 15, 20 ou même 25 heures de travail supplémentaires aux 35 heures passées hebdomadairement sur les bancs d'école. Quand on pense que la semaine des adultes sur le marché du travail est réglementée à 35 - 40 heures, que penser de celle de l'élève-travailleur qui peut facilement atteindre 70 heures? Un stress psychologique intense et une fatigue physique difficile à surmonter : voilà, à mon avis, les deux principales conséquences du travail rémunéré sur la santé de l'élève.

Qu'en est-il de sa réussite scolaire?

Ici tout dépend de l'intérêt que l'élève porte à ses études, de sa volonté de réussir et surtout du temps qui lui reste pour s'y consacrer! Car il ne faut pas se leurrer : après une journée passée à se remplir le crâne de nouvelles connaissances, un souper sur le pouce et une soirée passée à emballer des «Bic Mac» ou à laver de la vaisselle, il n'est pas évident que le jeune, exténué, aura le courage d'ouvrir ses manuels scolaires une fois de retour à la maison. «Qui trop embrasse mal étreint», dit si bien le proverbe. Or, entre le travail, les loisirs, les amis et les études, ce seront souvent ces dernières qui seront négligées, mettant ainsi en péril le véritable avenir professionnel de l'élève.

Pourquoi?

De tous ces points que nous venons de soulever, une question demeure : pourquoi tant de jeunes désirent-ils occuper un emploi durant leurs études? À mon avis, il n'y a qu'une seule vraie coupable à pointer du doigt : la société de consommation. Eh oui, notre chère société des années 90, pour la simple et bonne raison que c'est elle qui, avec sa publicité et ses autres [illegible]ques de commercialisation, réussi[illegible] à [illegible]s inculquer des valeurs discutables telles la beauté, la richesse et le matérialisme. Or, il devient frustrant pour nous, les jeunes, de toujours dépendre financièrement de nos parents lorsque notre besoin de consommer se fait sentir. C'est pourquoi plusieurs adolescents et adolescentes entrent avant le temps sur le marché du travail, la soif d'autonomie étant devenue trop grande.

Bref, je crois que le travail à temps partiel constitue souvent une source de stress et de fatigue physique supplémentaire pour l'élève, ce qui peut avoir des conséquences malheureuses sur sa santé et sa réussite scolaire. Il va sans dire qu'une loi limitant le nombre d'heures que les élèves du secondaire peuvent consacrer à un emploi rémunéré permettrait d'enrayer les abus et aussi, avec un peu de chance et de temps, de diminuer les pulsions matérialistes qui incitent les jeunes à remplir leur portefeuille plutôt que leur esprit. Car après tout, comme le disait si bien Félix Leclerc : «Une fortune est bien plus à l'abri dans une tête que dans un sac»...

Adjugé!

Caroline Chartier
Polyvalente Deux-Montagnes
Commission scolaire de Saint-Eustache

Article tiré de :
Le Magazine jeunesse,
vol. 2, n° 4, p. 15 (1994).

Reproduit avec la permission de
«Le Magazine jeunesse», 1995.

30 minutes

DOMAINE D'EXPÉRIENCE : Les communications

PERFORMANCE ÉVALUÉE : Les élèves écriront une lettre exprimant et justifiant la raison pour laquelle ils ont choisi certains objets pour une capsule historique (comm.). Ils convaincront quelqu'un qu'ils méritent de gagner un concours (comm.). Ils le feront en utilisant une série de phrases simples et complexes organisées de façon logique et cohérente (comm.), en suivant les conventions appropriées à une lettre formelle (c.). Leur message démontrera une précision au niveau de l'utilisation du conditionnel présent, des marqueurs de cohésion ainsi que de toutes autres règles de grammaire requises par la communication (lang.). Ils pourront planifier leur production en utilisant une grille de production et un format de lettre (f.l.g.). Ils pourront aussi améliorer leur production en utilisant des ouvrages de référence (f.l.g.).

EXPÉRIENCE : Écrire une lettre au maire de la ville/du village pour lui offrir des suggestions.

SITUATION/CONTEXTE : Votre ville/village a décidé de construire un nouvel hôtel de ville. Pour fêter l'occasion, le maire a organisé un concours. Il invite les citoyens à soumettre une liste d'objets à entreposer dans une capsule historique qui sera enterrée sous le nouvel édifice. Tu participes au concours en offrant tes suggestions et les raisons pour lesquelles tu devrais gagner le concours. Un prix de 500 $ est offert pour la «proposition» la plus originale.

TÂCHE COMMUNICATIVE : Soumettre une proposition écrite dans le but de gagner un concours.

Si cela peut t'aider, prépare un brouillon avant d'écrire ta lettre. Les deux pages qui suivent les directives représentent deux feuilles de papier à lettre. Utilise une ou deux feuilles, mais assure-toi de bien organiser ton travail afin de suivre le format d'une lettre formelle.

DIRECTIVES :

1. Regarde le «Format d'une lettre formelle».

2. Rédige une lettre qui inclut les éléments suivants de façon cohésive et cohérente :

   - **Message :**
     - Appel
     - Introduction (Où, quand et comment as-tu entendu parler de ce concours?)
     - Corps (Quels cinq objets proposes-tu pour la capsule historique et pourquoi?)
     - Conclusion (Que ferais-tu avec le prix offert ou pourquoi aimerais/devrais-tu gagner ce concours?)
     - Salutations
     - Signature

BEST COPY AVAILABLE

Précision de la langue -
Fais attention à l'utilisation des temps des verbes. Vérifie les autres éléments grammaticaux qui seront évalués à la page Fr31b-1.

- **Langue :**
  - utilise le temps convenable des verbes
  - utilise des mots de cohésion pour relier tes idées (minimum 6).

- **Organisation de la lettre et vérification de la précision de la langue :**
  - suis le format donné
  - utilise des ouvrages de référence pour vérifier ton message
  - vérifie la qualité de ta lettre en utilisant la grille de production.

Format d'une lettre formelle

Note:
Ce format est donné à titre de suggestion seulement.
L'enseignant peut, s'il le désire, donner un autre format.

Nom et
adresse de
la personne
qui écrit

Endroit, date

Nom et
adresse du
destinataire

Appel

Introduction

Corps

Conclusion

Salutation

Signature

ITEM N° 3

Grille de production

Contenu (communication) :

- j'ai donné le nom de la personne à qui je m'adresse. ❑
- j'ai dit où j'avais entendu parler du concours. ❑
- j'ai dit quand j'avais entendu parler du concours. ❑
- j'ai proposé cinq objets différents. ❑
- j'ai donné une raison pour chaque choix d'objet. ❑
- j'ai expliqué ce que je ferais avec le prix. ❑
  OU
- j'ai expliqué pourquoi j'aimerais/je devrais gagner ce concours. ❑ /19

Culture :

- j'ai indiqué l'endroit d'où j'écris et la date. ❑
- j'ai utilisé un appel convenable. ❑
- j'ai conclu ma lettre en utilisant une salutation convenable. ❑
- j'ai utilisé un niveau de langue approprié. ❑ /8

Précision de la langue :

- j'ai utilisé correctement les temps des verbes appropriés. ❑
- j'ai utilisé des mots liens pour qu'il y ait de la cohésion entre les mots et les phrases. ❑
- j'ai utilisé des mots liens pour que le développement des idées soit cohérent. ❑
- j'ai vérifié tous les éléments grammaticaux mentionnés dans le dictionnaire. ❑ /10

Stratégies employées :

- j'ai suivi le modèle donné. ❑
- j'ai utilisé des ouvrages de référence (dictionnaire, Bescherelle, etc.) pour améliorer ma production. ❑
- j'ai utilisé cette grille pour vérifier si j'avais bien complété la tâche. ❑ /3

Total pour l'item : /40

Domaine d'expérience : L'avenir de la planète

30 minutes

Performance évaluée : Les élèves raconteront et décriront, à l'écrit, les événements et les personnages d'une histoire qui se passe dans l'avenir (comm.). Ils le feront en utilisant une série de phrases cohérentes et cohésives organisées en paragraphes démontrant le début et la fin d'une histoire (comm.). Leur écrit démontrera une précision au niveau des structures de phrases et de paragraphes incluant, si appropriés à la communication, les éléments suivants : l'ordre des mots; l'orthographe; l'accord des déterminants/noms/adjectifs; l'accord des sujets/verbes aux temps : présent, futur, passé (passé composé, imparfait, plus-que-parfait), conditionnel, subjonctif et participe présent; les propositions subordonnées et les locutions adverbiales ou conjonctives (lang.). Ils pourront organiser leurs idées en suivant le plan présenté et pourront améliorer leur écrit en utilisant des ouvrages de référence (f.l.g.).

Expérience : Écrire le scénario d'un film.

Situation/contexte : Cette année, le thème du festival du film est «L'avenir de la planète». Tu décides de participer au concours dans la catégorie «jeunes scripteurs». Tu dois écrire l'histoire de deux jeunes qui se retrouvent soudainement en l'an 2500. Tu as le choix d'écrire une histoire d'amour ou d'aventure, ou une comédie.

Tâche communicative : Écrire le scénario d'un film dans le but de gagner un concours.

Directives :

Précision de la langue -
Attention à : l'ordre des mots, l'orthographe, l'utilisation des verbes au temps convenable (présent, passé, futur, conditionnel, subjonctif, participe présent).

1. Lis les étapes des trois scénarios présentés.

2. Choisis un des trois scénarios.

3. Écris de façon cohésive et cohérente :
   - **un paragraphe** pour raconter le début du film (**étape n° 1**) (qui, quoi, quand, comment, où, pourquoi).
   - **une phrase complexe** pour expliquer ce qui se passe à chaque étape entre le début et la fin (**étapes n°s 2, 3, 4 et 5**).
   - **un paragraphe** pour conclure l'histoire (**étape n° 6**). (Reprends au moins trois des éléments indiqués dans l'étape n° 1.)

Vérifie aussi le dictionnaire à la page Fr31b-1.

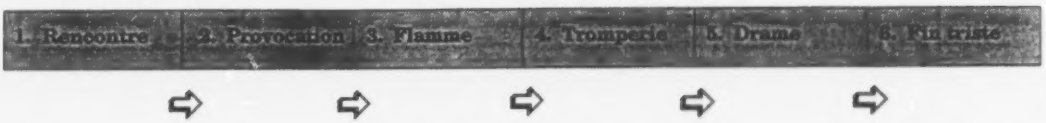
4. Donne un titre à ton film.

5. Vérifie la qualité de ta production en utilisant des ouvrages de référence (dictionnaire, Bescherelle, etc.).

Plans des trois scénarios

Scénario N° 1 - Les six étapes d'un film d'amour

Étapes :

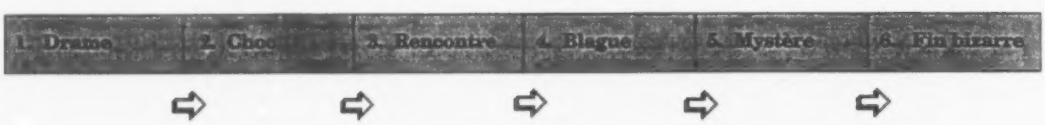


Scénario N° 2 - Les six étapes d'un film d'aventure

Étapes :

Scénario N° 3 - Les six étapes d'un film comique

Étapes :



Éléments évalués :

Contenu/composition :	/22
Précision de la langue :	/10
Stratégies employées :	/3
Total pour l'item :	**/35**

Adapté d'un extrait de *Ça m'intéresse,* N° 160, juin 1994, p. 80-81.

BEST COPY AVAILABLE

SCÉNARIO N° 1 (Amour) ❑ **SCÉNARIO N° 2** (Aventure) ❑ **SCÉNARIO N° 3** (Comédie) ❑

Titre du film :

Étape N° 1 (paragraphe) :

Étape N° 2 (phrase) :

Étape N° 3 (phrase) :

Étape N° 4 (phrase) :

Étape N° 5 (phrase) :

Étape N° 6 (paragraphe) :

Domaines d'expérience : Les arts/Les pièces de théâtre/Les caractères et les personnalités

15 minutes

Performance évaluée : Les élèves s'exprimeront spontanément, à l'oral, pour essayer de convaincre quelqu'un de leur valeur artistique (comm.). Ils le feront en utilisant des phrases simples et complexes pour exprimer leurs idées au sujet des pièces de théâtre, des personnages et de leur propre personnalité, tout en respectant les conventions de la situation (comm./c./lang.). Leur communication démontrera une précision au niveau des structures de phrase incluant, si appropriés, les éléments suivants : l'ordre des mots; la prononciation, l'accord des déterminants/noms/adjectifs, l'accord des sujets/verbes aux temps : présent, futur, passé (passé composé, imparfait, plus-que-parfait), conditionnel, subjonctif et participe présent; les propositions subordonnées et les locutions adverbiales ou conjonctives (lang.). Ils pourront utiliser les stratégies suivantes pour améliorer leur production : circonlocution pour exprimer une idée lorsqu'on n'a pas le mot juste et autocorrection pour corriger une erreur qu'on vient de remarquer (f.l.g.).

Expérience : Obtenir un rôle dans une pièce de théâtre.

Situation/contexte : Le club d'art dramatique décide de monter la pièce que tu as étudiée dans ton cours de français cette année. Le metteur en scène invite les élèves à venir passer des auditions pour les rôles qui les intéressent. Il les invite aussi à passer une entrevue avec lui pour le convaincre qu'ils sont les meilleurs candidats pour des rôles.

Tâche communicative : Passer une entrevue pour convaincre quelqu'un de sa valeur artistique.

Directives :

Précision de la langue -
Fais attention à l'utilisation des temps des verbes. Vérifie les autres éléments grammaticaux qui seront évalués à la page Fr31b-1.

1. Prépare-toi mentalement pour l'entrevue en pensant à la pièce de théâtre :
   - choisis un personnage qui t'intéresse et pense à deux traits importants de son caractère ou de sa personnalité.
   - pense à deux raisons pour lesquelles tu veux jouer le rôle de ce personnage.
   - pense à la compatibilité entre ta personnalité et celle du personnage que tu veux jouer (2 traits).
   - pense à une raison pour laquelle tu veux faire du théâtre.
   - pense à une question que tu veux poser au metteur en scène.

2. Maintenant que tu es préparé mentalement, réponds aux questions de l'intervieweur.

Éléments évalués :			
Contenu requis :	/11	Culture :	/2
Élaboration du message :	/4	Langue :	/10
		Stratégies employées :	/2
		Total pour l'item :	**/29**

Note :

1. Avant de commencer l'entrevue, identifier la pièce de théâtre discutée.
2. Ces questions sont la base de l'entrevue. On encourage l'intervieweur à intégrer les réponses de l'élève tout au long de l'entrevue.

QUESTIONS POUR L'ENTREVUE

(posées par le metteur en scène)

1. Bonjour, _____ (nom de l'élève)

2. Quel rôle aimeriez-vous jouer dans cette pièce? _____

3. Donnez-moi deux raisons pour lesquelles ce rôle vous intéresse.

4. D'après vous, quels sont deux traits importants du caractère ou de la personnalité du personnage que vous voulez jouer?

5. Est-ce que votre personnalité est compatible avec ce rôle? Expliquez (2 traits).

6. Donnez une raison pour laquelle vous voulez faire du théâtre et expliquez-la.

7. Avez-vous des questions au sujet de cette pièce? (une question)

- Merci de votre intérêt. Je vous ferai connaître ma décision avant vendredi prochain.

TRANSCRIPTION DES TEXTES ORAUX

«Un piano, peut-être...»*

Narrateur : J'aimerais vous raconter l'histoire d'une conversation téléphonique assez inusitée. Dans une grande ville vivait un homme dans la cinquantaine, modeste, timide même, qui habitait seul et qui passait son temps à lire le journal. Les petites annonces surtout l'intéressaient. Il les parcourait toutes avec attention aux menus détails. De cette menue manie est arrivée l'aventure qu'on pourrait intituler «Un piano, peut-être...».

Il est environ 8 h du soir; voilà notre homme devant son téléviseur cherchant sans succès une émission convenable. Ne trouvant rien à son goût, il éteint l'appareil. Il regagne son fauteuil où il s'assoit un bon moment plongé dans ses pensées. Il s'ennuie à mort, c'est évident. Il prend le journal qu'il a déjà lu et relu et s'y plonge de nouveau. Tout à coup, il a trouvé. Il décroche le téléphone et compose un numéro. Mais, laissons-le et allons écouter à l'autre bout de la ligne.

(1re appel)

Elle : Allô, oui?

Lui : Allô, C'est le 423-1234?

Elle : Oui.

Lui : Bonsoir, je m'appelle Cott, Oscar Cott. J'appelle à propos de la petite annonce dans le journal de ce matin. C'est toujours d'actualité? Votre piano est toujours à vendre?

Elle : Oui, monsieur...

Lui : Je lis ici : A-1, ça veut dire quoi au juste?

Elle : Cela veux dire que l'instrument est en très bon état.

Lui : Ah! Ah bon, quelle fabrication?

Elle : Steinbeck.

Lui : Connais pas, mais on verra. En tout cas, j'ai l'intention de venir avec un spécialiste. Combien le vendez-vous?

---

*Pièce originale de Pierre Bokor. Adaptée par Guy Pariseau. Reproduit avec la permission de Pierre Bokor.

Elle : Le spécialiste?

Lui : Non voyons, le, le, le piano.

Elle : Ah! Je crois, monsieur, que vous devriez le voir d'abord...

Lui : Évidemment, mais c'est pour me faire une idée.

Elle : Disons... environ 800.

Lui : 800, hein? C'est beaucoup! Dites donc, il est en or votre piano?

Elle : Sachez, monsieur, qu'il vaut bien son prix... Vous allez voir et vous rendre compte vous-même... Il est en très bon état..., comme neuf...

Lui : C'est votre dernier prix?

Elle : Enfin, vous m'avez demandé une approximation. Je suis prête à discuter.

Lui : Madame, je ne discute pas. Je ne suis pas disposé à payer tant que cela... C'est pour mon petit-fils voyez-vous et j'avais envisagé de mettre quelques 400 - 450 dollars au plus.

Elle : Oh, c'est vraiment peu...

Lui : Bon, on verra. Je vous rappellerai... (il pose le récepteur, elle fait de même, rideau sonore)

(2e appel)

Narrateur : Notre homme sourit, attend un moment, puis ayant composé de nouveau le numéro commence à parler d'une voix rauque, la voix d'un fumeur invétéré.

Lui : Allô! Je vous dérange pour le piano. La petite annonce dans le journal de ce matin. C'est un piano à queue?

Elle : Euh! Bonsoir monsieur. Oui, à queue.

Lui : Fabriqué en quelle année?

Elle : Bon, je ne sais pas au juste. C'est un piano ancien...

Lui : Quelle couleur?

Elle : Noir.

Lui : Et le châssis?

Elle : En bronze, naturellement.

Lui : Bien accordé?

Elle : Mais, cer... certainement. Il a un son merveilleux.

Lui : Sans indiscrétion, pourquoi le vendez-vous?

Elle : Monsieur, il me serait difficile de vous expliquer...

Lui : Vous déménagez? Les voisins ne vous laissent plus jouer? Ou bien, il ne vous appartient pas?

Elle : Non, monsieur. Il m'appartient. Je ne déménage nulle part. Mes voisins ne se plaignent pas. Mais je n'en joue plus, donc je n'ai aucune raison de le garder. C'est ça que...

Lui : Pourquoi n'en jouez-vous plus? Il est abîmé?

Elle : Mais non, il est en parfait état, vous ai-je dit. À vrai dire, c'est trop déprimant...

Lui : Mettons. Bon, à quel prix le vendez-vous?

Elle : Que sais-je, euh. . . Six, sept cents?

Lui : Mais, c'est pour rien!... Vous en faites cadeau, quoi?

Elle : Pardon?

Lui : Oui madame, un piano comme le vôtre, si, si, s'il est comme vous dites, ça vaut au moins dans les mille, quelques centaines. Vous faites une bêtise si vous le laissez à moins. Il a un beau son, avez-vous dit?

Elle : Oui, très beau! C'est un piano de concert.

Lui : Voulez-vous en jouer un peu?

Elle : Comment...? Comme ça... au téléphone?

Lui : Oh, jus... juste un petit peu, pour me faire une vague idée...

Elle : Bon bien je vais essayer... Attendez que j'ouvre... Je place le récepteur sur le lutrin... (quelques accords de piano). Comment avez-vous aimé ça? Je veux dire... pas comme j'ai joué, mais le timbre du piano?

Lui : Mer...veilleux! Je le prends! Je vous prie de ne le vendre à personne, car je viens tout de suite. Je cherche un camion et je viens...

Elle : Bon mais, mais excusez-moi, monsieur, mais, je n'ai pas retenu votre nom...

Lui : Oh!, c'est moi qui, qui ai oublié de me présenter. Mes excuses, madame. Benjamin.

Elle : Bien, monsieur Benjamin. Je vous attends... Voulez-vous noter mon adresse?

Lui : Cer... certainement, madame. Un moment.

Elle : 3 6 3 6 - 13e avenue sud-ouest.

Lui : 36-36 - 13e sud-ouest. Ah oui, je connais. J'arrive dans un quart d'heure. À tout de suite!

Narrateur : Et voilà une première partie du scénario qui a réussi. M. Benjamin ou M. Cott se lève, s'étire, fait quelques pas vers la fenêtre de sa garçonnière puis revient s'asseoir. Il compose de nouveau le numéro et juste avant de parler, place le bout d'un crayon entre ses dents.

GUIDE DE CORRECTION

FICHE D'ANALYSE

Partie A :

	Trait de caractère ou de personnalité démontré par l'homme qui téléphone	Évidence de ce trait (deux exemples : parole ou action)	
2 points pour avoir indiqué un trait pour chaque étape	**Avant le premier appel**	• *un homme :* *- qui s'ennuie à mort* *- est solitaire* *- a une vie monotone* *- a peu d'intérêts*	• *passe beaucoup de temps à lire le journal* • *ne trouve rien d'intéressant à la télé* • *relit le journal* • *lit même les petites annonces*
/6	**Pendant le premier appel**	• *timide, pas sûr de lui-même*	• *parle d'une voix très douce* • *hésite un peu en parlant* • *semble incertain, très timide quand il répond : «Évidemment, mais c'est pour me faire une idée.» et «Bon, on verra. Je vous rappellerai.»*
	Pendant le deuxième appel	• *curieux/énervant/gênant/embêtant/contrariant/fâcheux*	• *pose beaucoup de questions* • *pose des questions personnelles* • *interrompt la dame* • *demande qui on joue le piano au téléphone* • *l'accuse de faire une bêtise si elle vend le piano pour moins que ce qu'il suggère* • *promet d'aller chez la dame sachant qu'il n'a aucune intention de s'y rendre*

2 points pour chaque évidence offerte*

/12

Partie B :

	Trait de caractère ou de personnalité démontré par l'homme qui téléphone	Évidence de ce trait (deux exemples : parole ou action)	
/2	**Pendant le troisième appel**	• *(À se rappeler que pendant cet appel, l'homme a un crayon dans la bouche. Sa voix se transformera et pourra influencer les traits possibles.)*	• * • *

2 points pour chaque bonne réponse

/4

Note :
* L'enseignant devrait accepter tout trait raisonnable et toute action ou parole raisonnable offertes comme évidence.

Total pour l'item : /24

BEST COPY AVAILABLE

FICHE DE RECHERCHE

«Les élèves-travailleurs»

Devrait-on avoir une loi pour limiter le nombre d'heures que les élèves du secondaire consacrent au travail?

Arguments pour une loi	Arguments contre une loi
• *Les jeunes ressentent un stress psychologique intense et une fatigue physique difficile à surmonter.* • *Ils travaillent plus d'heures que les adultes.* • *Les élèves négligent leurs études, par conséquent ils mettent en péril leur avenir.* • *Une loi qui limite les heures de travail pourrait réduire les mauvais effets du travail.* • *Cette loi pourrait diminuer les pulsions matérialistes des jeunes.*	• *Une telle loi enlèverait à ceux qui sont directement concernés la liberté de choisir de travailler ou pas.* • *Cette loi leur enlèverait une liberté primordiale.* • *Une telle loi négligerait les bonnes raisons qui poussent les jeunes à travailler.* • *Une telle loi limiterait le revenu des jeunes.* • *Aucun gouvernement ne devrait avoir le pouvoir de limiter le revenu des gens.* • *Le contrôle d'une telle loi coûterait cher au gouvernement.* • *Une telle loi n'aurait pas la même rigueur pour tous.* • *Cette loi mènerait à l'exploitation des jeunes qui veulent travailler à tout prix.* • *Certains patrons trouveraient moyen d'échapper à cette loi.*

Mon opinion :

- *accepter toutes les réponses qui utilisent des renseignements présentés dans les deux textes.*

Note :
1. La précision de la langue n'est pas évaluée dans cet item de compréhension écrite.
2. Voici des réponses possibles. L'élève peut les exprimer différemment. C'est l'idée qui compte.
3. L'élève n'a qu'à donner quatre arguments par colonne.

2 points pour chaque argument - total de quatre arguments pour /8

2 points pour chaque argument - total de quatre arguments contre /8

2 points pour l'opinion; 2 points pour chaque justification de l'opinion /6

2 points pour chaque bonne réponse

Total pour l'item : /22

BEST COPY AVAILABLE

Critères pour la tâche de production écrite

Nom : _____ **Genre de tâche communicative :** *Soumettre une proposition sous forme de lettre*

Date : _____ _____

Caractéristiques du message :

Composante / *Norme*	**Communication** (Contenu et composition du message)				**Culture** (Aspects sociolinguistiques)		**Langue** (Vocabulaire, grammaire, structure, orthographe)		**Formation langagière générale**	
	Contenu requis : • INTRODUCTION - où, quand et comment /3 • CORPS - cinq objets/cinq raisons /10 • CONCLUSION - ce qu'il ferait, pourquoi /2		**Élaboration du message :** • cohérence entre les mots/phrases /2 • cohésion entre les idées /2		**Conventions/informations requises** • appel ❑ • nom/adresse de la personne qui écrit ❑ • endroit de provenance ❑ • date appropriée ❑ • nom/adresse du destinataire ❑ • salutation appropriée ❑ • placement de la signature ❑ • niveau de langue approprié ❑		**Accent majeur :** • temps des verbes • mots de cohésion (minimum de six)		**Stratégies (possiblement) employées** • suivre un modèle ❑ • utiliser des ouvrages de référence pour vérifier le message ❑ • utiliser une grille de production ❑	
Excellent	**Complet** - tous les éléments sont présents - il manque jusqu'à trois éléments	15 14 13 12	**Bien développée** (présence soutenue des liens entre les mots et entre les idées)	4	- emploi correct et approprié des conventions et informations requises	8 7	**Sans erreur** **Peu d'erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement de 80 % à 99 % du temps.)	10 9 8	- utilisation des trois stratégies	3
Acceptable	**Partiellement complet** - il manque de quatre à sept éléments	11 10 9 8	**Assez bien développée** (présence presque constante des liens entre les mots et entre les idées)	3	- la plupart des conventions et des informations étaient appropriées et bien employées	6 5 4	**Quelques erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement de 50 % à 70 % du temps.)	7 6 5	- utilisation de deux stratégies	2
Non réussi	**Insuffisant** - il manque plus de sept éléments	7 6 5 4 3 2 1 0	**Développement insuffisant** (présence occasionnelle des liens entres les mots et entre les idées)	2 1 0	- trop d'erreurs dans l'utilisation des conventions et des informations requises	3 2 1 0	**Trop d'erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement moins de 50 % du temps.)	4 3 2 1 0	- utilisation d'une stratégie - aucune stratégie utilisée	1 0
Total : /40		/15		/4		/8		/10		/3

Total pour l'item : /40

BEST COPY AVAILABLE

Critères pour la tâche de production écrite

Nom : _____ **Genre de tâche communicative :** *Écrire le scénario d'un film*

Date : _____

Caractéristiques du message :

Composante / *Norme*	**Communication** (Contenu et composition du message)				**Culture** (Aspects sociolinguistiques)	**Langue** (Vocabulaire, grammaire, structure, orthographe)		**Formation langagière générale**	
	Contenu requis : • Titre /1 • Étape 1 - qui, quoi, quand, où, comment, pourquoi? /6 • Étapes 2 à 5 - quatre phrases qui traitent des quatre situations indiquées /4 • Étape 6 - conclusion (3 éléments) /3		**Élaboration du message :** • cohérence entre les mots/phrases du paragraphe - étape 1 /2 - étape 6 /2 • cohésion dans le développement des idées du paragraphe - étape 1 /2 - étape 6 /2		Subsumée	**Accent majeur :** • cinq phrases complexes • temps des verbes • cohésion • cohérence **Accent mineur :** • toutes les autres règles apprises		**Stratégies (possiblement employées)** • suivre les étapes d'un format proposé ❑	
Excellent	**Complet** - tous les éléments sont présents - il manque un ou deux éléments	14 13 12	**Bien développée** (présence soutenue des liens entre les mots et entre les idées et respecte les éléments de style)	8 7		**Sans erreur** **Peu d'erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement de 80 % à 99 % du temps.)	10 9 8	- six étapes suivies	3
Acceptable	**Partiellement complet** - il manque de trois à sept éléments	11 10 9 8 7	**Assez bien développée** (présence presque constante des liens entre les mots et entre les idées et respecte les éléments de style plus de 50 % du temps)	6 5		**Quelques erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement de 50 % à 79 % du temps.)	7 6 5	- il manque une ou deux étapes	2
Non réussi	**Insuffisant** - il manque plus de sept éléments	6 5 4 3 2 1 0	**Développement insuffisant** (présence occasionnelle des liens entres les mots et entre les idées et respecte les éléments de style moins de 50 % du temps)	4 3 2 1 0		**Trop d'erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement moins de 50 % du temps.)	4 3 2 1 0	- il manque trois étapes - il manque plus de trois étapes	1 0
Total : /35		**/14**		**/8**			**/10**		**/3**

Total pour l'item : /35

Critères pour la tâche de production orale

Nom : _____ **Genre de tâche communicative :** *Passer une entrevue*

Date : _____

Caractéristiques du message :

Composante / *Norme*	**Communication** (Contenu et composition du message)				**Culture** (Aspects sociolinguistiques)		**Langue** (Vocabulaire, grammaire, structure, prononciation)		**Formation langagière générale**	
	Contenu requis : • nom d'un personnage /1 • deux raisons pour le choix /2 • deux traits (identification) /2 • deux traits (comparaison) /2 • une raison pour faire du théâtre /1 • explication de la raison /1 • une question /1 • une réaction au dernier commentaire /1		**Élaboration du message :** • phrases simples et complexes ❑ • interactions spontanées ❑ • dialogue soutenu ❑ • fin de dialogue convenable ❑		• utilisation d'un langage formel - respect des conventions sociales		**Accent majeur :** • temps des verbes • propositions subordonnées • locution adverbiales/ conjonctives **Accent mineur :** • toutes les autres règles de grammaire déjà apprises		**Stratégies (possiblement) employées** • circonlocution pour s'exprimer lorsqu'on n'a pas le mot juste ❑ • autocorrection pour corriger une erreur qu'on vient de faire ❑	
Excellent	**Complet** - tous les éléments sont présents Il manque : - un élément - deux éléments	11 10 9	- message bien présenté	4	- bonne utilisation d'un langage convenable et bon respect des conventions sociales	2	**Sans erreur** **Peu d'erreur :** (Les éléments requis sont utilisés correctement de 80 % à 99 % du temps.)	10 9 8	- utilisation des deux stratégies	2
Acceptable	**Partiellement complet** - il manque de trois à cinq éléments	8 7 6	- un aspect du message est faible - deux aspects du message sont faibles	3 2	- quelques fautes dans l'utilisation d'un langage convenable ou dans les conventions sociales	1	**Quelques erreurs** : (Les éléments requis sont utilisés correctement de 50 % à 79 % du temps.)	7 6 5	- utilisation d'une stratégie	1
Non réussi	**Insuffisant** - il manque plus de cinq éléments	5 4 3 2 1 0	- trois aspects du message sont faibles - tous les aspects du message sont faibles	1 0	- beaucoup de fautes dans l'utilisation d'un langage convenable et dans les conventions sociales	0	**Trop d'erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement moins de 50 % du temps.)	4 3 2 1 0	- aucune stratégie utilisée	0
Total : /29		/11		/4		/2		/10		/2

.S4

.S5

Total pour l'item : /29

Profil de la compétence langagière - French 31b

Habileté langagière / *Composante*	*C.O.*	*C.É.*	*P.O.*	*P.É.*	*Total par composante*	*% par composante*
Expérience/ Communication	24 (N° 1)	22 (N° 2)	15 (N° 5)	19 (N° 3) 22 (N° 4)	102	68 %
Culture	Subsumée* (N° 1)	Subsumée* (N° 2)	2 (N° 5)	8 (N° 3)	10	7 %
Langue	Subsumée* (N° 1)	Subsumée* (N° 2)	10 (N° 5)	10 (N° 3) 10 (N° 4)	30	20 %
Formation langagière générale	Subsumée* (N° 1)	Subsumée* (N° 2)	2 (N° 5)	3 (N° 3) 3 (N° 4)	8	5 %
Total par habileté langagière	24	22	29	75	150	100 %
% par habileté langagière	16 %	15 %	19 %	50 %	100 %	

*Rappelez-vous que la mention «subsumée» signifie que la composante est présente, mais que la tâche ne permet pas à l'administrateur du test de l'évaluer de façon authentique.

À noter : Dans ce test, on ne trouve pas d'équilibre parfait dans la pondération des habiletés langagières. Le test contient cinq items afin d'évaluer les cinq domaines d'expérience; par conséquent, la production écrite est évaluée deux fois. Cette prise de position reflète le niveau cognitif et le vécu des élèves aux niveaux avancés.

BEST COPY AVAILABLE

Profil de la compétence langagière - French 31b

Nom de l'élève : _____

Date : _____

Habileté langagière / *Composante*	*C.O.*	*C.É.*	*P.O.*	*P.É.*	*Total par composante*	*% par composante*
Expérience/ Communication	/24	/22	/15	/41	/102	/68 %
Culture			/2	/8	/10	/7 %
Langue			/10	/20	/30	/20 %
Formation langagière générale			/2	/6	/8	/5 %
Total par habileté langagière	/24	/22	/29	/75	/150	100 %
% par habileté langagière	/16 %	/15 %	/19 %	/50 %	100 %	

Commentaires : _____

TABLEAU DE SPÉCIFICATIONS/TABLE OF SPECIFICATIONS

Test Item	Language Skill(s) Evaluated*/ Present	Learner Expectation(s) Evaluated (Directly/ Indirectly)**	Communicative Task	Technique(s)	Thinking Skills Used***	Product	Program Component(s) Evaluated
1	**L.C.** W.P.	1c, 1e, 2a, 4, 5e, 5h, 6a, 6b	Listening to an excerpt of a play in order to analyze the personality of one of the characters.	- completing a research form by selecting, categorizing, analyzing information - taking down notes - using notes to invent a third call	K/U APP AN SYN **EVAL**	Completed analysis form	E/C
2	**R.C.** W.P.	1d, 2a, 4, 5h, 6a, 6b,	Reading newspaper articles on student workers in order to prepare oneself for a debate.	- reading newspaper articles - taking down notes by selecting and analyzing information - synthesizing and evaluating information in order to formulate an opinion	K/U APP AN SYN EVAL	Research notes	E/C
3	**W.P.**	1a, 2b, 3, 5, 5e, 5h, 6c, 6d	Writing a formal letter to make suggestions for a time capsule in order to win a contest.	- writing a formal letter using a production guide and following a given format to organize ideas	K/U APP AN SYN **EVAL**	Formal letter	E/C, C, L, GLE
4	**W.P.**	1b, 2b, 5a, 5b, 5e, 5g, 5h, 6c, 6d	Writing the scenario for a film in order to win a contest.	- creating an original film scenario - using a given outline to organize ideas	K/U APP AN SYN **EVAL**	Film scenario	E/C, L, GLE
5	**O.P.** L.C.	1c, 2b, 3, 5, 5e, 5h, 6c, 6d	Being interviewed in order to obtain a role in a play.	- choosing a role to play - discussing reasons for the choice - comparing one's character to that of the character in a play	K/U APP AN SYN EVAL	Interview	E/C, C, L, GLE

*The main language skill being tested appears in bold print. (Overlapping respects the program's multidimensional, integrated orientation.)

** Learner expectation(s) numbering corresponds to the numbering on pages 85-86.

*** The thinking skills have been abbreviated in the following manner:

K/U = Knowledge/Understanding
APP = Application
AN = Analysis
SYN = Synthesis
EVAL = Evaluation

The darkness of the shading indicates the degree of emphasis being placed on the thinking skills indicated.

Learner Expectation Number	Learner Expectations for French 31b
1(a)	engage in a language experience involving communications
1(b)	engage in a language experience involving the future of the world
1(c)	engage in a language experience involving the arts/plays
1(d)	engage in a language experience involving adolescents and the law
1(e)	engage in a language experience involving characters and personalities
2 (a)	understand and interpret the meaning of the main points and some supporting details in familiar and unfamiliar oral or written communications
2(b)	express a communicative intent, orally and in writing, by developing ideas coherently, mainly after preparation but on occasion spontaneously, based on the communicative task
3	examine independently and, with the teacher's assistance, analyze the contribution of francophone cultures to our society by studying basic facts to understand information, events or contemporary behaviour (sociolinguistic aspects)
4	understand the sound-symbol system and vocabulary appropriate to the field of experience, and determine the coherence appropriate to oral or written texts of varying length and complexity
5	use, orally and in writing, the sound-symbol system related to vocabulary appropriate to the field of experience, employing simple and complex sentences, in the appropriate tenses with the following cohesion markers and linguistic elements:
5(a)	the **pluperfect** tense (without necessarily discriminating between its usage and other tense usages)
5(b)	the present participle
5(c)	possessive pronouns
5(d)	demonstrative pronouns
5(e)	discourse elements for conversations and formal speech
5(f)	the passive voice
5(g)	the future perfect

suite . . .

5(h)	all linguistic elements from the **Beginning**, **Intermediate** and **Advanced 7** levels
6(a)	use authentic documents independently to understand and interpret information better (cognitive)
6(b)	distinguish between facts and opinions and/or emotions in a communication (cognitive)
6(c)	use circumlocution to overcome a lack of vocabulary in order to sustain a communication (socio-affective)
6(d)	select and use cohesion markers to make discourse more cohesive (metacognitive)

GUIDE D'ADMINISTRATION POUR LE TEST MODÈLE

— FRENCH 31c (AVANCÉ 9)

«À toi la parole!»

TABLE DES MATIÈRES

Guide d'administration pour le test modèle - French 31c (Avancé 9)

- Plan du test modèle de French 31c 91
- Notes explicatives 93
- Test annoté - French 31c 95
- Transcription des textes oraux 119
- Guide de correction 124
- Analyse des résultats 133
- Tableau de spécifications (disponible en anglais seulement) 135
- Program of Studies — Advanced Level 9 (disponible en anglais seulement) 136

PLAN DU TEST MODÈLE DE FRENCH 31c

«À toi la parole!»

DOMAINE(S) D'EXPÉRIENCE	*Les tendances et les questions sociales*	*La vie autonome*	*Les relations avec le gouvernement/ Les tendances et les question sociales*	*Les romans*	*L'humour/Les tendances et les questions sociales*
TÂCHE COMMUNICATIVE	Visionner un enregistrement d'une émission de télévision afin de se renseigner sur le sujet du clonage. **C.O.**	Lire un article sur une carrière afin de savoir à qui elle pourrait convenir. **C.É.**	Écrire une lettre d'opinion afin d'influencer des décisions politiques provinciales. **P.É.**	Utiliser ses connaissances d'un roman afin d'en concevoir la jaquette. **C.É. / P.É.**	Interpréter les éléments d'une caricature afin d'expliquer à un ami les situations humoristiques dans le contexte de la culture québécoise. **P.O.**
COMPOSANTES DIRECTEMENT ÉVALUÉES	• Communication	• Communication	• Communication • Culture • Langue • Formation langagière générale	• Communication • Culture • Langue • Formation langagière générale	• Communication • Culture • Langue • Formation langagière générale
COMPOSANTE(S) PRÉSENTE(S) ET NON ÉVALUÉE(S)	• Culture • Langue • Formation langagière générale	• Culture • Langue • Formation langagière générale			

BEST COPY AVAILABLE

NOTES EXPLICATIVES

Pour bien utiliser ce test, il est important de se familiariser avec les cinq items qui le composent afin d'en connaître le contenu, la performance visée et les critères d'évaluation suggérés.

Le test peut être administré en une ou en plusieurs sessions. Par exemple, on peut échelonner les items sur une période d'une semaine à raison d'un item par jour ou encore, administrer le test en une seule session d'environ deux heures et demie. Si on présente un item par jour, l'administrateur du test doit s'assurer que les élèves reçoivent la première page du test avec chaque item afin qu'ils aient toute l'information nécessaire pour compléter l'item correctement.

Les deux heures et demie ne couvrent pas le temps requis par l'évaluateur pour administrer l'item de production orale à tous les élèves. Ce temps dépendra du nombres d'élèves, des raisons pour lesquelles ils passent le test, et des conditions dans lesquelles le test sera administré. Par exemple, a-t-on accès à un laboratoire où tous les élèves peuvent passer le test en même temps, ou a-t-on accès à un seul magnétophone avec lequel les élèves peuvent enregistrer leurs messages à tour de rôle? On doit répondre à ces questions avant d'administrer le test.

L'item de la compréhension orale est présentée au début du test (Item N° 1*) et celui de la production orale est à la fin du test (Item N° 5*). Cet ordre peut toutefois être changé selon les besoins. Un magnétoscope est nécessaire pour l'item de compréhension orale (Item N° 1*). Le texte oral de ce test se retrouve sur la vidéocassette. Un magnétophone et des cassettes vierges sont aussi utiles, mais non nécessaires, pour l'item de production orale (Item N° 5*).

Il est à noter que les renseignements destinés aux élèves suivent le symbole et ceux destinés à l'enseignant sont inscrits sur un papier bloc-notes . À titre d'information, le temps approximatif alloué à chaque item est indiqué près du symbole .

Un autre symbole est relié à la précision de la langue et est signalé par un dictionnaire . Ce symbole indique aux élèves que la précision de la langue est évaluée dans cet item. Il précise aussi quels éléments linguistiques sont accentués.

Les élèves peuvent utiliser des dictionnaires et autres ouvrages de référence. Ils devraient aussi avoir du papier pour les brouillons de leur production écrite et pour noter quelques mots-clés en vue de leur production orale.

Afin de faciliter la correction du test, un guide et des grilles de correction sont disponibles. Il existe aussi une grille permettant de dresser le profil de la compétence langagière. De plus, cette grille facilite la tâche de communiquer aux élèves les résultats obtenus.

Bien que les composantes culture, langue et formation langagière générale fassent partie intégrante de chaque item, il est souvent difficile d'évaluer directement/explicitement certaines composantes sans menacer l'authenticité de la tâche demandée. C'est pourquoi, dans ce test, ces composantes seront quelquefois évaluées directement ou quelquefois subsumées sous les autres composantes.

L'évaluation de la composante langue des niveaux avancés reflète une approche différente de celle des niveaux débutants et intermédiaires. Dans les tests de niveaux débutants et intermédiaires, où les

*Dans ce test, les items sont identifiés de cette façon :

productions orales et écrites des élèves requièrent une utilisation d'éléments linguistiques spécifiques et limités, les critères d'évaluation suggèrent de déduire un certain nombre de points par erreur. Cependant, dans les tests des niveaux avancés, où les productions orales et écrites des élèves sont complexes, élaborées et variées, les critères d'évaluation de la composante langue sont holistiques. À ces niveaux, l'évaluation de la langue est basée sur le pourcentage d'utilisation correcte des règles de grammaire visées dans la production totale de l'élève. Les règles visées sont précisées dans chaque item.

Finalement, le test annoté contient toute l'information nécessaire pour aider l'évaluateur à administrer le test. Le test de l'élève contient seulement l'information destinée à l'élève soit : la situation/le contexte, la tâche communicative, les directives, les critères d'évaluation et la pondération. Le test de l'élève est disponible sous forme de feuilles reproductibles. L'enseignant peut en faire autant de copies qu'il le désire.

TEST ANNOTÉ

FRENCH 31C

PRÉPARATION AVANT DE COMMENCER LE TEST

Note :
Aider les élèves à comprendre cette étape.

Pistes suggérées :
- lire à haute voix toute la section.
- faire un remue-méninges des réactions des élèves face au titre seulement ou au titre et au contexte général ensemble.
- poser des questions sur le sujet.
- discuter du vécu des élèves, etc.

Ensuite, inviter les élèves à commencer le test.

Note :
Il faut avertir les élèves d'apporter un roman français qu'ils ont lu en classe. Ils en auront besoin pour l'item n°4.

Il n'est pas nécessaire de comprendre tous les mots que tu entends ou lis. Tu dois toutefois comprendre les mots ou phrases-clés qui permettent d'accomplir la tâche donnée. Si tu as de la difficulté avec ces mots-clés, utilise ton dictionnaire. Rappelle-toi que lorsque tu t'exprimes en français, il ne faut pas essayer de le faire comme tu le ferais en anglais. Il faut plutôt faire de ton mieux avec tout ce que tu sais en français et n'utiliser le dictionnaire que si c'est vraiment nécessaire.

Précision de la langue :

Les productions orales et écrites doivent démontrer une cohérence des idées, une cohésion des éléments linguistiques (en utilisant des mots comme : puisque, avant que, lorsque, cependant, donc, ainsi, etc.) et une précision de la langue. Rappelle-toi toutes les règles de grammaire que tu as apprises!

Ce test comprend un contexte général et cinq items (expériences). Le rôle du contexte général est de stimuler ta réflexion avant que tu commences les cinq items du test. Ces cinq items vérifient ta performance en français. Pour t'aider à identifier l'habileté langagière évaluée, les symboles suivants seront utilisés : écouter, lire, écrire, et parler. De plus, une montre en haut de la page indique le temps approximatif pour accomplir la tâche donnée. Le dictionnaire indique les aspects de la langue évalués.

DIRECTIVES :

1. Lis le titre du test. Réfléchis pendant quelques secondes à ce qu'il signifie pour toi.

«À toi la parole!»

2. Lis le contexte général et réfléchis pendant quelques secondes au message qui est donné.

CONTEXTE GÉNÉRAL :

On sait depuis toujours que la relève d'une société appartient à ses jeunes. La qualité de la vie de demain dépend de la qualité des idées des jeunes d'aujourd'hui.

Prends le temps de réfléchir et exprime bien tes idées. On ne sait jamais quelles portes elles t'ouvriront.

À toi la parole!

Commence ta première expérience à la page Fr31c-2.

30 minutes

Domaines d'expérience : Les tendances et les questions sociales

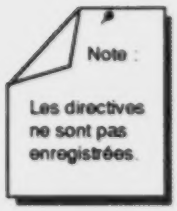
Performance Évaluée : Les élèves démontreront une compréhension des idées principales et des détails importants d'une émission (comm.). Ils le feront en repérant, en catégorisant et en évaluant l'information pour la présenter de façon cohérente à l'intérieur d'un format donné (f.l.g.).

Expérience : Écouter un enregistrement d'une émission de télévision.

Situation/contexte : Tu dois te préparer à participer à un débat sur l'aspect éthique du clonage humain et tu as demandé à ton enseignant s'il pouvait t'aider à trouver des renseignements. Il t'a suggéré de regarder l'émission «Découverte» qui sera diffusée samedi soir. Tu ne peux pas la regarder parce que tu seras parti toute la fin de semaine. Alors tu l'enregistres afin de pouvoir la regarder dimanche soir lors de ton retour à la maison.

Tâche communicative : Visionner un enregistrement d'une émission de télévision afin de se renseigner sur le sujet du clonage.

Directives :



Première écoute :

1. Lis les questions que ton enseignant a proposées pour t'aider à te préparer.
2. Écoute l'enregistrement.
3. Prends en note au moins quatre aspects positifs et quatre aspects négatifs du clonage.

Deuxième écoute :

1. Note deux solutions que l'on propose à cette question.
2. Indique ta propre position vis-à-vis cette question.
3. Propose une solution à la question.
4. Justifie ta suggestion en te servant de deux points mentionnés dans l'émission.

Aspects positifs	*Aspects négatifs*

/8 (maximum)

/8 (maximum)

1. Les partisans des deux côtés du débat éthique sur le clonage humain proposent des solutions différentes. Note une solution que propose chaque groupe d'après la source que tu as consultée.

2 points pour chaque solution proposée

- Pour _____
_____
- Contre _____
_____

/4

2. Et toi, es-tu pour ou contre la continuation de la recherche dans le domaine du clonage? Quels deux aspects mentionnés dans ta source d'information justifient le mieux ta prise de position?

1 point pour l'opinion; 2 points pour chaque aspect

_____
_____
_____

/5

3. Qu'est-ce que tu proposes comme solution à ce débat éthique? Quels deux arguments as-tu trouvés au cours de ta recherche qui pourraient justifier cette recommandation?

1 point pour la solution proposée; 2 points pour chaque argument donné

_____
_____
_____
_____
_____

/5

Total pour l'item : /30

20 minutes

Domaine d'expérience : La vie autonome

Performance évaluée : Les élèves démontreront une compréhension des idées principales et des détails importants d'un texte écrit sur une profession (comm.). Ils le feront en sélectionnant, en analysant et évaluant l'information. Ils utiliseront aussi des ouvrages de référence pour faciliter la compréhension (f.l.g.).

Expérience : Se renseigner sur une carrière.

Situation/contexte : Dans le cadre de la semaine «Carrières et professions» à l'école, plusieurs activités sont organisées pour aider les jeunes à explorer le marché du travail. Comme ce domaine t'intéresse, tu t'es porté volontaire pour aider deux jeunes de la 9e année à identifier des carrières compatibles avec leurs intérêts. Pour t'aider, on t'a fourni les résultats de leur test d'intérêts. En examinant une exposition de documents d'information, tu trouves un article qui pique ta curiosité.

Tâche communicative : Lire un article sur une carrière afin de savoir à qui elle pourrait convenir.

Directives :

1. Lis les résultats du test d'intérêts des deux jeunes gens que tu vas aider. (Leurs préférences sont encerclées.)

2. Lis l'article «Recherche, enquête et sondage : Un secteur d'avenir!»

3. Identifie la personne à qui cette carrière convient le mieux. Encercle son nom.

4. Souligne trois renseignements de l'article qui correspondent à trois des intérêts de la personne que tu as choisie. Écris le numéro de l'intérêt à côté des renseignements soulignés. Par exemple : Voir l'article à la page Fr31c-6 — *Exemple 1.*

5. Encercle trois autres renseignements intéressants présentés dans l'article et écris le nom d'une catégorie à côté de ces renseignements. Par exemple : Voir l'article à la page Fr31c-6 — *Exemple 2.*

Critères d'évaluation:

2 points pour avoir encerclé le nom approprié :	/2
2 points pour chaque renseignement qui correspond à un intérêt de la liste :	/6
2 points pour chaque renseignement intéressant et l'identification d'une catégorie :	/6
Total pour l'item :	**/14**

Résultats des tests d'intérêts

Nom de l'élève : *Robert*

1. J'aime mieux fabriquer quelque chose que lire un livre.	9. J'aime concevoir, inventer et créer des choses.	(17.) J'arrive habituellement à persuader les gens de faire les choses à ma façon.
(2.) J'aime résoudre des problèmes et déchiffrer des casse-tête.	10. J'aime m'exprimer par l'art, la musique ou l'écriture.	18. Je me plais à construire et à réparer des objets.
(3.) J'aime aider les autres lorsqu'ils en ont besoin.	(11.) J'aimerais un emploi où je pourrais être en relation avec les autres toute la journée.	19. La recherche que je dois effectuer pour compléter mes projets me convient bien.
4. Pour moi, la meilleure façon d'apprendre de nouvelles choses, c'est de lire sur le sujet en question.	12. J'aime travailler avec du matériel et de l'équipement.	(20.) J'aime l'interaction avec les gens.
5. J'aime travailler de mes mains.	13. Je prends plaisir à apprendre.	21. Je cherche à trouver de nouvelles idées et de nouvelles façons de faire.
(6.) J'aime être le chef de groupe.	(14.) La coopération avec les autres me vient naturellement.	(22.) Je sollicite l'opinion des autres.
7. Je préfère connaître toutes les données d'un problème avant de m'y attaquer.	15. Je cherche, en les démontant, à découvrir comment les choses fonctionnent.	23. J'aime apprendre à utiliser différents outils.
(8.) J'aime prendre soin des autres.	16. Je choisirais de travailler avec des machines et des objets plutôt que de travailler avec des gens.	24. Il m'est facile de suivre des indications écrites.

Nom de l'élève : *Jacqueline*

(1.) J'aime mieux fabriquer quelque chose que lire un livre.	(9.) J'aime concevoir, inventer et créer des choses.	17. J'arrive habituellement à persuader les gens de faire les choses à ma façon.
2. J'aime résoudre des problèmes et déchiffrer des casse-tête.	10. J'aime m'exprimer par l'art, la musique ou l'écriture.	(18.) Je me plais à construire et à réparer des objets.
3. J'aime aider les autres lorsqu'ils en ont besoin.	11. J'aimerais un emploi où je pourrais être en relation avec les autres toute la journée.	19. La recherche que je dois effectuer pour compléter mes projets me convient bien.
4. Pour moi, la meilleure façon d'apprendre de nouvelles choses, c'est de lire sur le sujet en question.	(12.) J'aime travailler avec du matériel et de l'équipement.	20. J'aime l'interaction avec les gens.
(5.) J'aime travailler de mes mains.	(13.) Je prends plaisir à apprendre.	21. Je cherche à trouver de nouvelles idées et de nouvelles façons de faire.
6. J'aime être le chef de groupe.	(14.) La coopération avec les autres me vient naturellement.	22. Je sollicite l'opinion des autres.
7. Je préfère connaître toutes les données d'un problème avant de m'y attaquer.	(15.) Je cherche, en les démontant, à découvrir comment les choses fonctionnent.	(23.) J'aime apprendre à utiliser différents outils.
8. J'aime prendre soin des autres.	16. Je choisirais de travailler avec des machines et des objets plutôt que de travailler avec des gens.	24. Il m'est facile de suivre des indications écrites.

Source : «Contact Avenir», un numéro spécial de TG Magazine, mars, 1994. Une adaptation de l'«Odyssée de l'emploi».

Recherche, enquête et sondage : Un secteur d'avenir!

En 1976, le programme s'appelait «Techniques de recherche psychosociale». Depuis, il a changé de nom et s'est adapté aux nouvelles réalités liées à l'informatisation. Car plus la société évolue, plus il y a d'informations qui circulent. À l'aube de l'an 2 000, notre monde est devenu très complexe : c'est l'ère des communications, des statistiques détaillées dans tous les domaines et des satellites privés qui se font concurrence jusque dans l'espace. Les temps ont bien changé!

À Montréal, c'est au Cégep de Rosemont que l'on peut suivre ce programme de trois ans. À Québec, on donne ce cours au collège Mérici, et dans le Bas du fleuve, on l'offre au Cégep de Rimouski. Trois endroits où sont inscrites une forte majorité de filles. De plus, le programme offre un taux de placement sur le marché de l'emploi de 97 %. Pas mal, dans un contexte économique où dénicher un emploi est aussi peu évident que de faire passer un T-Rex par le chas d'une aiguille!

Des tâches variées

Que fait une technicienne en recherche, enquête et sondage? Une rumeur désobligeante circule, à savoir que le programme prépare des gens à faire du télémarketing ou des sondages par téléphone. Rassure-toi, ça n'a rien à voir... Il y a, bien sûr, comme dans n'importe quel autre domaine, une partie du travail qui se fait au téléphone. C'est une des tâches, mais elle n'est pas plus importante que le travail sur ordinateur, la préparation d'entrevues et la rédaction de questionnaires.

En réalité, les emplois qui attendent les techniciennes en recherche sont extrêmement diversifiés. Tu peux aussi bien être embauchée comme statisticienne que comme technicienne en cueillette d'informations, technicienne à l'embauche de personnel ou recherchiste en communication (voir encadré pour plus de détails).

Quant aux milieux de travail où tu risques de te trouver, ils sont tout aussi variés. Le réseau des affaires sociales est un employeur majeur, ainsi que les universités, les entreprises de sondage, les commissions scolaires, les gouvernements, les médias (les chaînes de télévision, par exemple), les services d'information des grandes entreprises et les compagnies de marketing. Comme tu vois, ce n'est pas le choix qui manque.

Pour personnes organisées seulement

Quels sont les atouts nécessaires pour devenir un bon technicien en recherche? Premièrement, il faut aimer le travail de bureau. Si ton rêve est de passer le plus clair de ton temps dehors, oublie ce métier tout de suite! Mais le plus important est de posséder un esprit logique et un bon sens de l'organisation. Personnes désordonnées, vous abstenir!

Même s'il s'agit d'un travail de bureau, les contacts humains sont nombreux et variés. Il faut donc aimer communiquer avec de nouvelles personnes. De toute façon, la facilité à communiquer est une qualité fondamentale pour accéder à la réussite, dans quelque domaine que ce soit. Ajoutons à cela une bonne aptitude au travail d'équipe et une aisance à l'écrit comme à l'oral, et le tableau des exigences est complet.

En ce qui concerne le salaire, tu ne dois pas, au début en tout cas, t'attendre à gagner une fortune. Le salaire moyen d'un technicienne est de 21 500 $. *Exemple 2 : Salaire moyen*

Toutefois, à mesure que tu graviras les échelons, ton revenu pourra atteindre jusqu'à 37 000 $.

Le témoignage d'une finissante

Annie a terminé son programme l'an passé au Cégep de Rosemont. Elle n'a eu aucune difficulté à se trouver un emploi et se dit très satisfaite de son sort. Annie se décrit comme une fille soucieuse du détail, qui aime manipuler les chiffres et les données statistiques.

À quoi ressemble l'emploi qu'elle occupe depuis maintenant presque un an? «J'ai été engagée au sein d'une équipe qui fait des recherches en santé au travail. J'adore mon boulot, qui est loin d'être routinier. Les tâches à accomplir sont très diverses et vont de la cueillette d'informations jusqu'à la rédaction de documents, en passant par le traitement de l'information. Il faut avoir une attirance particulière pour le travail sur ordinateur, car on passe la majeure partie de notre temps à travailler avec des logiciels de traitement statistique (D-base), de calcul statistique ou d'organisation graphique (Harvard Graphics).» *Exemple 1 : #12*

BEST COPY AVAILABLE

Annie ajoute, pour donner une idée plus précise de ses tâches : «Il me faut travailler de concert avec les chercheurs; toute l'information qui circule, c'est moi qui la traite. Je prépare des documents, je bâtis des questionnaires, j'élabore des entrevues, je recueille des données, les traite, et les présente. Comme je supervise toutes les étapes de mon travail, je suis seule responsable du résultat. C'est exigeant, mais très valorisant.»

En somme, selon la mission de l'entreprise, la nature du travail varie. Une technicienne peut aussi être appelé à organiser des sondages d'opinion ou des études de marché, à interviewer des individus ou des groupes, à animer un groupe témoin, à monter du matériel audiovisuel, à concevoir des questionnaires ou des formulaires, etc.

Les conditions préalables

Pour s'inscrire au programme de Recherche, enquête et sondage, les préalables exigés sont le diplôme d'études secondaires et le cours de Maths 064-534. La connaissance de l'anglais est un atout. Si tu réponds à ces exigences, tu as de fortes chances d'être admise au programme. Sur 65 demandes soumises à l'automne 1993, 30 étudiants ont été acceptés. Les cours à suivre, mis à part les cours obligatoires, sont variés : recherche et documentation, traitement de texte, psychologie sociale, théorie et pratique des sondages, etc.

Donc, si tu aimes manipuler les chiffres et accumuler des données sur différents sujets, si tu aimes travailler à l'aide d'un ordinateur et si tu apprécies les contacts humains, enfile tes espadrilles et fonce au Cégep de Rosemont (ou Mérici ou de Rimouski) pour aller chercher ton formulaire d'inscription. Le marché de l'emploi a un grand besoin de recherchistes qualifiés.

Et puisqu'on est dans les statistiques, en voici quelques-unes concernant le métier de technicien en recherche. D'abord, le type d'emploi occupé le plus fréquemment par les diplômés est celui de technicien en statistiques (41,1 %). Suivent les emplois de technicien en enquête administrative (20,6 %) et de technicien en recherche (19,2 %). Le technicien en information occupe le marché dans une proportion de 8,2 % et celui en cueillette d'information, dans une proportion de 5,5 %. Finalement, le technicien affecté à l'embauche du personnel occupe une part de 5,5 %.

Nous espérons que ces informations ont su t'éclairer. Si tu désires plus de détails, renseigne-toi auprès du conseiller en orientation de ton école.

Exemples d'emplois offerts aux finissants en Techniques de recherche

Technicienne en recherche
Tâches : organisation de recherches, cueillette de données, organisation et gestion de données, analyse statistique et de contenu, présentation des résultats.

Technicienne en cueillette d'information
Tâches : cueillette de données, élaboration de questionnaires et de formulaires, entrevues face à face, par téléphone ou de groupe, tests psychométriques (psychologiques) et recherche documentaire.

Technicienne en statistiques
Tâches : organisation des données, gestion des systèmes informatiques, analyse et interprétation de statistiques, analyse des contenus qualitatifs et présentation des données.

Technicienne en enquête administrative
Tâches : gestion d'enquêtes, recherche d'information, constitution et étude de dossiers, évaluation de ces derniers en fonction des normes, des règlements ou des lois, et recommandations. Ces enquêtes portent sur l'aide sociale, la santé du travail, les normes de travail, les emplois disponibles, etc.

Technicienne en information
Tâches : gestion du service de l'information et réception des demandes, élaboration de dossiers, organisation et gestion des banques d'information, information auprès du public.

Technicienne à l'embauche de personnel
Tâches : gestion du service, formation et contrôle du personnel, réalisation d'entrevues d'embauche, élaboration et compilation de tests d'embauche, préparation de rapports.

Source : *Filles d'aujourd'hui*, juillet 1994, Vol. 14, n° 9, p. 38-39.
Reproduit avec l'autorisation de Magazine Publicor, 1994.

40 minutes

Domaines d'expérience : Les relations avec le gouvernement/Les tendances et les questions sociales

Performance évaluée : Les élèves présenteront à l'écrit une opinion sur un sujet abstrait dans le but d'appuyer ou de s'opposer à une décision politique (comm.). Ils le feront en utilisant une série de phrases simples et complexes organisées de façon cohérente (comm./lang.). Ils commenceront en dressant un plan afin d'organiser leurs idées et rédigeront leur lettre en suivant l'exemple d'un format de lettre formelle (f.l.g.). Ils devront suivre les règles d'une lettre formelle (c.) et respecter les règles de grammaire appropriées à la communication (lang.). Ils pourront utiliser des sources de référence pour améliorer leur production écrite (f.l.g.).

Expérience : Exprimer une opinion sur certaines prises de positions gouvernementales.

Situation/contexte : Lors d'une visite spéciale à ton école, un politicien a présenté un discours sur plusieurs questions d'actualité et sur certaines initiatives gouvernementales. En terminant son discours, il a mentionné que l'opinion des jeunes lui tenait à cœur. Puisque tu es (ou n'es pas) d'accord avec une décision gouvernementale qu'il a annoncée lors de son discours, tu décides de lui écrire une lettre pour exprimer ton opinion.

Tâche communicative : Écrire une lettre d'opinion afin d'influencer des décisions politiques provinciales.

Directives :

Les deux pages qui suivent «Mon plan» représentent deux feuilles de papier à lettre. Utilise une ou deux feuilles, mais assure-toi de bien organiser le travail afin de pouvoir suivre le format d'une lettre formelle.

1. Choisis une des initiatives gouvernementales suivantes :
   i. *Le ministre de l'Éducation supérieure annonce aux étudiants qui fréquentent les institutions postsecondaires que les prêts aux étudiants sont limités à mille dollars par année et que les bourses sont éliminées.*
   ii. *Le ministre de la Défense nationale annonce que le service militaire est obligatoire pour tous les jeunes âgés de 18 à 20 ans.*
   iii. *Le ministre de la Justice annonce que l'âge requis pour obtenir un permis de conduire provisoire est de 18 ans.*
   iv. *Le ministre de l'Emploi annonce que toutes les personnes qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage sont obligées de travailler pour des organismes communautaires au moins 35 heures par semaine.*
   v. *Une initiative de ton choix.*

2. Rédige ta lettre d'opinion en utilisant les formalités d'usage et en y incorporant les éléments suivants de façon cohésive et cohérente :
   i. *Exprime ton opinion et démontre comment elle appuie ou s'oppose à celle du gouvernement.*

suite . . .

ii. *Justifie ton opinion en racontant une de tes expériences ou celle de quelqu'un(e) que tu connais, dans le but de persuader le gouvernement de poursuivre son initiative ou de changer sa prise de position.*

3. Prépare un plan et rédige un brouillon.

4. Suis le format donné pour rédiger ta lettre.

5. Emploie des ouvrages de référence pour vérifier ta production.

Format d'une lettre formelle

Nom et adresse de la personne qui écrit

Endroit, date

Nom et adresse du destinataire

Appel

Introduction

Corps

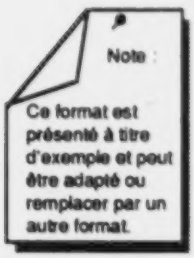
Conclusion

Salutation

Signature

Éléments évalués :

Contenu requis :	/14
Élaboration du message :	/8
Culture :	/8
Langue :	/10
Stratégies employées :	/3
Total pour l'item :	/43



Mon plan

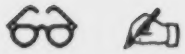
40 minutes

DOMAINE D'EXPÉRIENCE : Les romans

PERFORMANCE ÉVALUÉE : Les élèves démontreront leur compréhension d'un roman en décrivant, en inférant et en synthétisant le sens des messages donnés par l'auteur de ce roman (comm./c.). Ils le feront en repérant, en catégorisant et en évaluant l'information pour la présenter de façon cohérente et cohésive en suivant un format donné (f.l.g.). Ils le feront à l'écrit en utilisant des phrases simples ou complexes organisées de façon cohérente (comm./lang.), en respectant les règles de grammaire appropriées à la communication (lang.) et en se servant des ouvrages de référence pour raffiner leur expression écrite (f.l.g.).

EXPÉRIENCE : Faire le marketing d'un roman.

SITUATION/CONTEXTE : Tu décides de participer à un concours lancé par une maison d'édition pour inviter les élèves à concevoir la jaquette d'un des romans que les élèves des cours de français de niveaux avancés ont lu cette année.



TÂCHE COMMUNICATIVE : Utiliser ses connaissances d'un roman afin d'en concevoir la jaquette.

Note :

Prévenir les élèves qu'ils doivent apporter avec eux un roman qu'ils ont lu en classe.

DIRECTIVES :

1. Lis l'annonce du concours de la maison d'édition.
2. Lis les consignes du concours.
3. Pense au roman que tu as lu dans ton cours de français et que tu as apporté avec toi.
4. Prépare la jaquette de ce roman selon les consignes données.
5. Écris ces informations aux bons endroits.
6. Vérifie ta production écrite (Partie 3) en utilisant la grille de production.

Précision de la langue.

Voir la page Fr31c-1.

CONCOURS

À tous les élèves des cours de français langue seconde

CONCOURS Participez au concours « **Jaquette de livre** » *CONCOURS*
Envoyez-nous votre propre jaquette de livre
pour l'un de vos romans français préférés
Date limite : le 30 juin
Prix : 1 000 $
et
la publication de votre chef-d'œuvre

CONCOURS

Consignes du concours

- **Partie 1 - Présentation de l'œuvre**
  a) Écris :
     - le titre du roman
     - le nom de l'auteur
  b) Décris :
     - la scène la plus importante (personnages, action, endroit) afin qu'un illustrateur puisse la reproduire
     - explique pourquoi cette scène est la plus importante et devrait être illustrée

- **Partie 2 - Information sur l'auteur**

  Prépare une minibiographie de l'auteur :
  - décris sa vie (3 données biographiques)
  - donne deux renseignements sur ses œuvres

- **Partie 3 - Résumé de l'histoire (approx. 100 mots)**

  Résume les points saillants de l'histoire (qui, quoi, quand, comment, ou et pourquoi) mais ne révèle pas la fin de l'histoire. (Minimum de cinq phrases complexes.)

- **Partie 4 - Critique littéraire**

  Écris une phrase pour donner ta critique du roman. Par exemple : «Une histoire bien connue avec une fin inattendue qui vous fera rire à en mourir.»

ITEM N° 4

Évaluation de la compréhension écrite

Première partie :

- un point pour le titre et le nom de l'auteur /1
- la scène la plus importante
  - deux points pour la description du/des personnage(s)
  - deux points pour la description de l'action
  - deux points pour la description de l'endroit /6
- explication de l'importance de la scène
  - deux points pour la/les raison(s) /2

Deuxième partie (éléments culturels) :

- nom de l'auteur et du roman ❑ ❑ (1 point chacun)
- trois données biographiques ❑ ❑ ❑ (1 point pour chaque donnée)
- deux renseignements sur les œuvres ❑ ❑ (1 point pour chaque renseignement) /7

Troisième partie :

- deux points pour chaque élément :
  - qui ❑
  - quoi ❑
  - quand ❑
  - comment ❑
  - où ❑
  - pourquoi ❑ /12

Quatrième partie :

- une phrase qui fait la critique du roman /2

Total pour la compréhension écrite : /30

Grille de production (Partie 3)

Message :

- dans le résumé de l'histoire j'ai expliqué les éléments suivants d'une façon cohérente et cohésive :
  - qui ❑
  - comment ❑
  - quoi ❑
  - où ❑
  - quand ❑
  - pourquoi ❑ /10

Langue :

- j'ai utilisé correctement les temps des verbes appropriés. ❑
- j'ai utilisé au moins cinq phrases complexes. ❑
- j'ai utilisé des éléments discursifs pour assurer la cohésion entre les phrases et la cohérence entre les idées. ❑ /10

Stratégies :

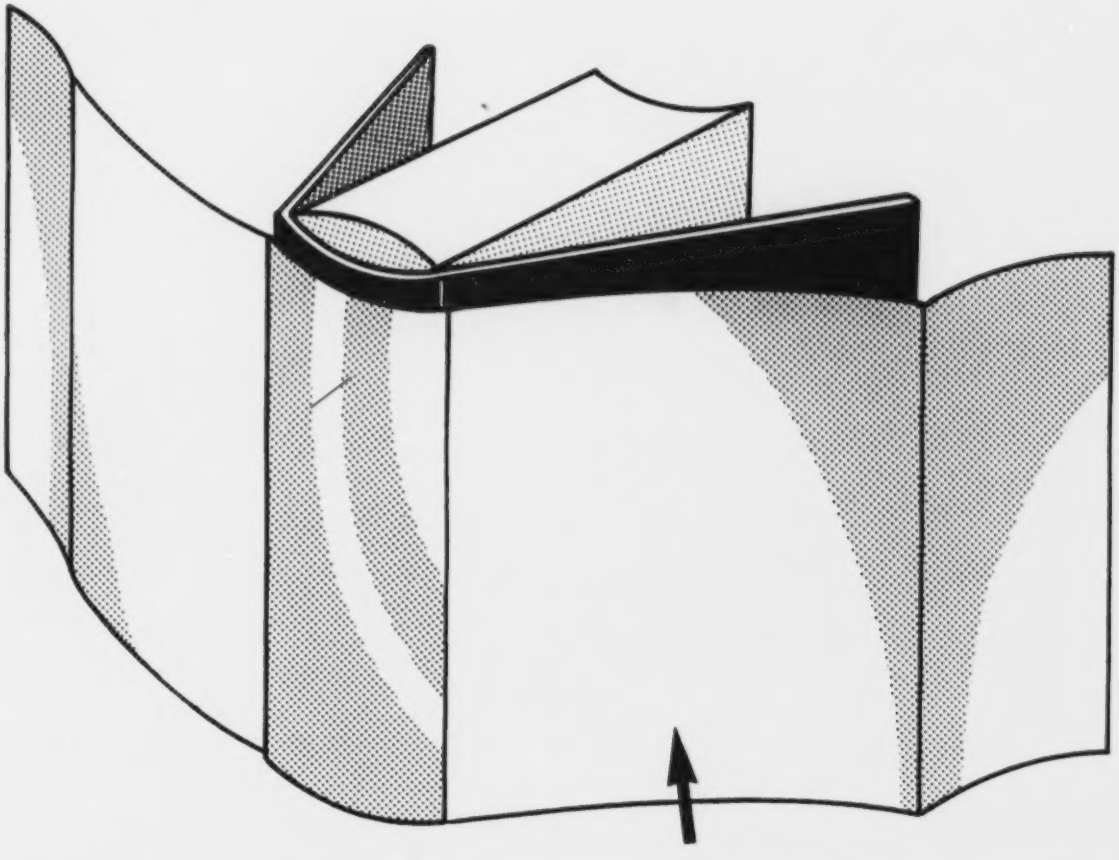
- j'ai utilisé un ouvrage de référence (dictionnaire, Bescherelle, etc.) pour améliorer ma production. ❑
- j'ai planifié un format approprié pour la présentation de mes idées. ❑
- j'ai utilisé cette grille de production pour vérifier ma production. ❑ /3

Total pour cette partie : /23

Total pour l'item : /53

Première partie

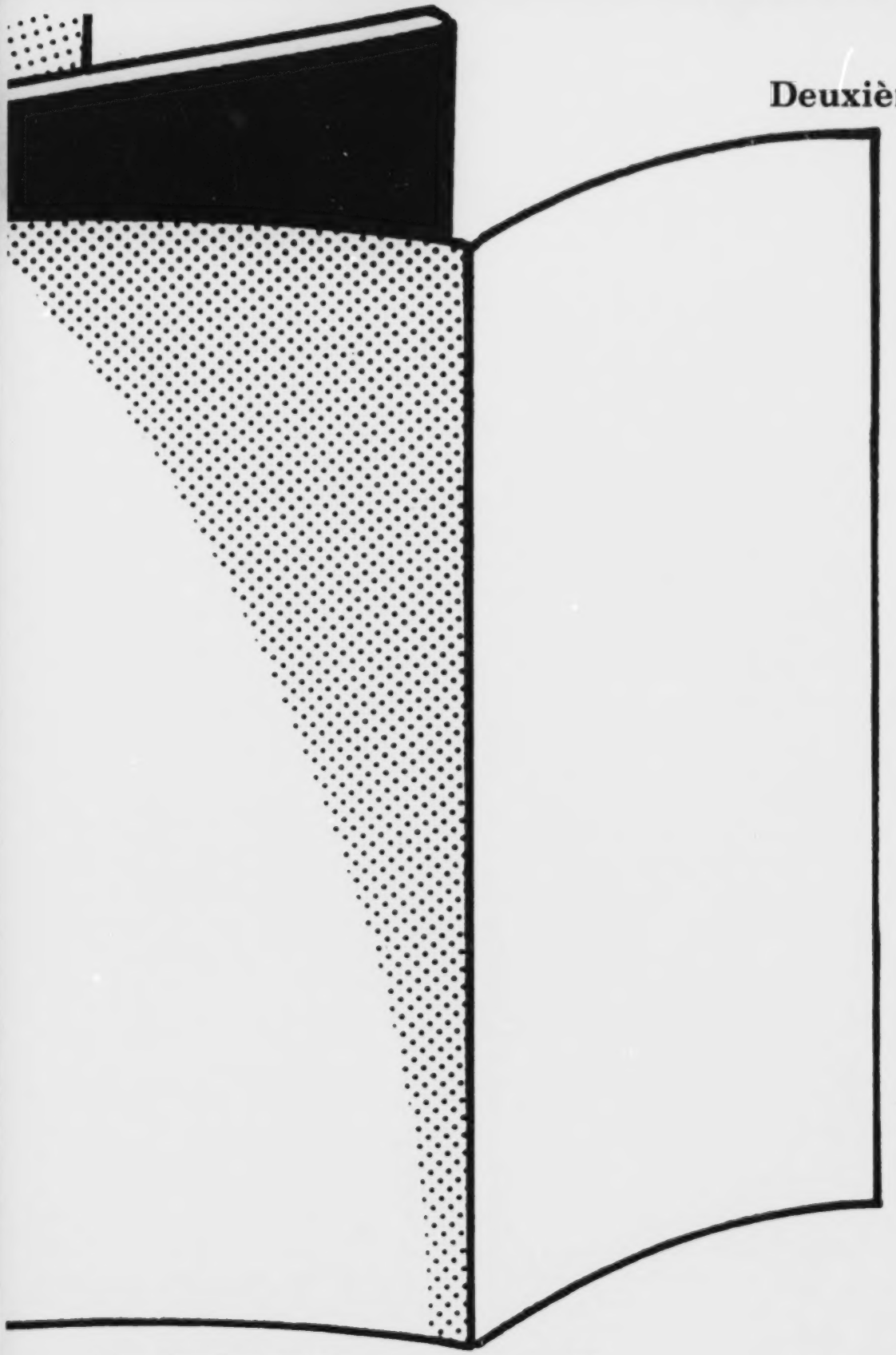
a)



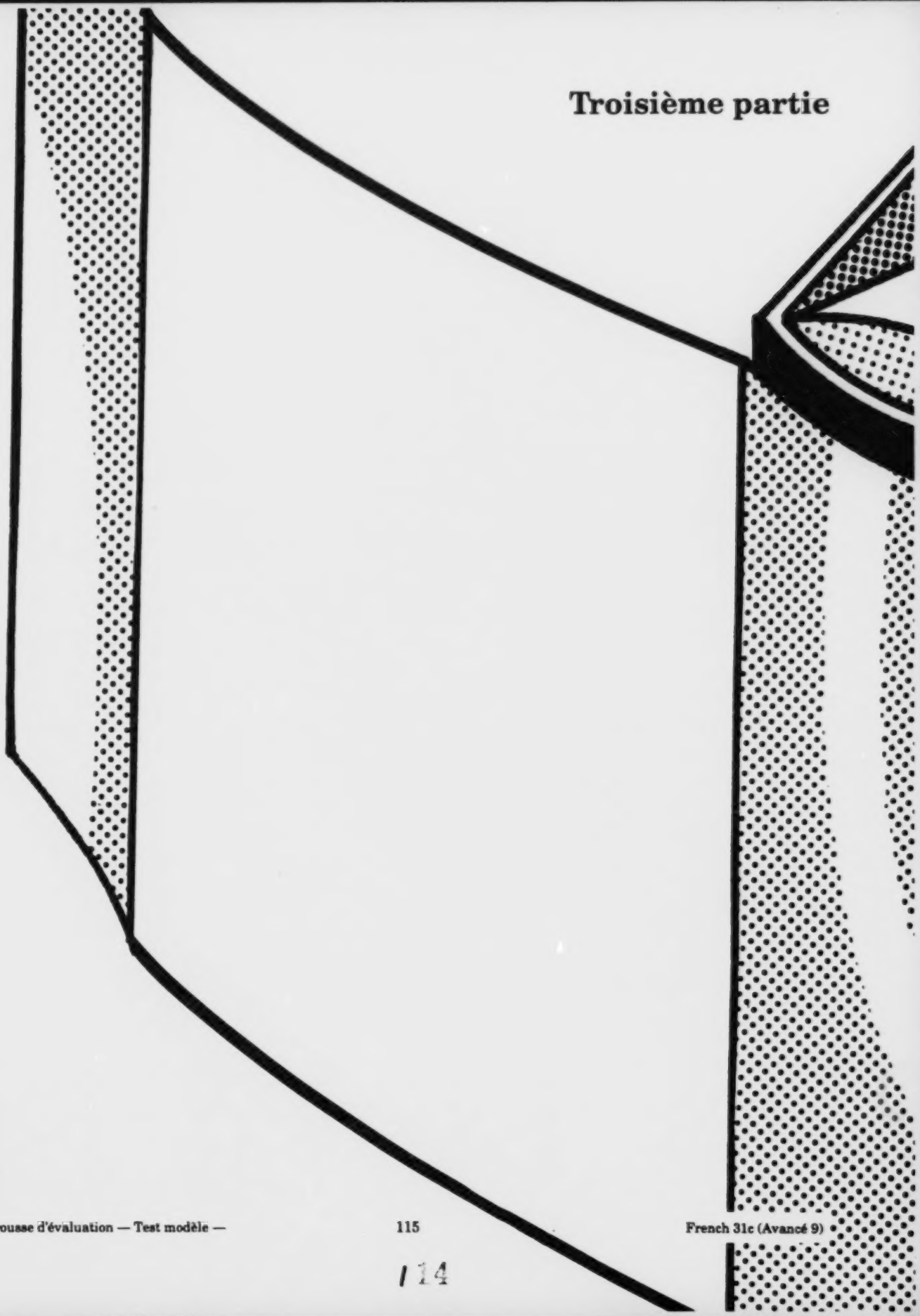
b)

Description de la scène la plus importante

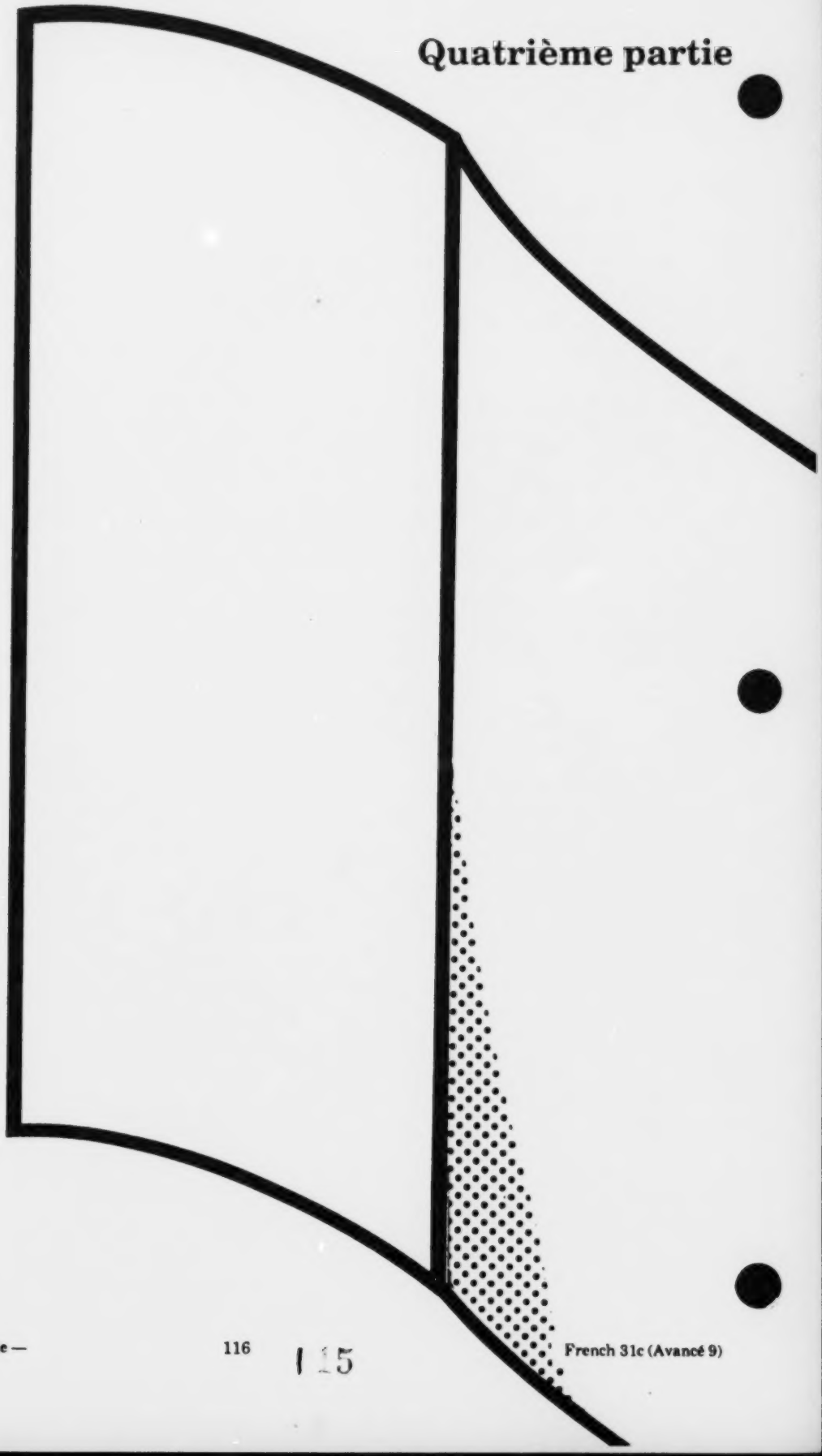
Deuxième partie



Troisième partie



Quatrième partie



20 minutes

DOMAINES D'EXPÉRIENCE : L'humour/Les tendances et les questions sociales

PERFORMANCE ÉVALUÉE : Les élèves décriront, expliqueront et interpréteront (comm.) de façon spontanée une illustration humoristique sur un aspect de la culture québécoise (c.). Ils le feront à l'oral, en utilisant une série de phrases simples et complexes organisées de façon cohérente (comm./lang.), en respectant les règles de grammaire appropriées à la communication (lang.) et en suivant un plan pour organiser leurs idées (f.l.g.).

EXPÉRIENCE : Interpréter l'humour québécois.

SITUATION/CONTEXTE : Tu viens de recevoir une lettre de ton partenaire québécois qui te rappelle l'excellente journée où vous êtes allés ensemble à la cabane à sucre lors de ton séjour au Québec. Il y a inclus une caricature en mentionnant que tu la trouverais drôle. Un de tes amis est avec toi quand tu lis ta lettre. Tu éclates de rire et ton ami te demande ce que tu trouves drôle.

TÂCHE COMMUNICATIVE : Interpréter les éléments d'une caricature afin d'expliquer à un ami les situations humoristiques dans le contexte de la culture québécoise.

DIRECTIVES :

1. Regarde la caricature et prends quelques minutes pour organiser tes idées avant de parler.

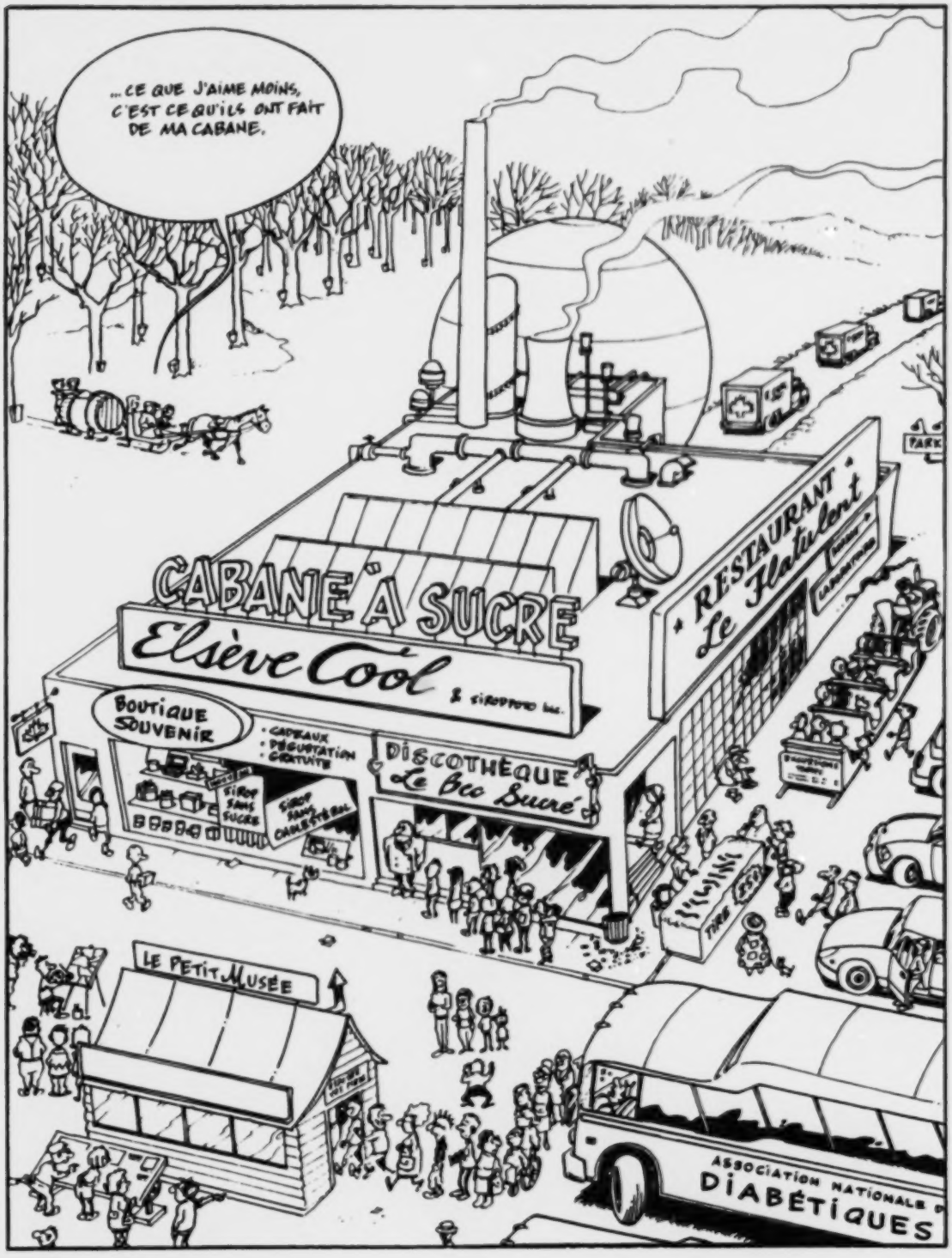
2. Analyse et interprète la caricature en incorporant les éléments suivants de façon cohésive et cohérente (composition) :

   Contenu :
   - Explique le message global de la caricature.
   - Identifie deux situations humoristiques qui illustrent ce message.
   - Décris ces deux situations en plus de détails.
   - Explique l'humour de ces deux situations.
   - Explique quels effets ces deux situations ont sur la culture québécoise.

3. Donne ton opinion sur le phénomène présenté.

Tu peux écrire des mots-clés pour t'aider à préparer ton message mais n'écris pas de phrases complètes.

Éléments évalués :	
Contenu requis :	/10
Élaboration du message :	/6
Culture :	/6
Langue :	/10
Stratégies employées :	/3
Total pour l'item :	**/35**



Reproduit avec l'autorisation de Jacques Goldstyn, 1995.

(Émission de télévision)

«Le Clonage humain»

Narrateur : Les anciens Égyptiens croyaient à la survie de l'âme.

En embaumant les morts, ils préservaient leur corps pour la vie éternelle. Prenez cette momie par exemple, au musée Redpath de l'Université McGill.

C'est une femme de classe aisée qui a vécu il y a 3 500 ans. En la radiographiant on a découvert qu'elle souffrait d'arthrose, et donc qu'elle était assez âgée au moment de sa mort. Un jour, la science pourrait peut-être faire revivre cette femme.

En effet, il est théoriquement possible de récupérer son bagage génétique, de l'insérer dans un ovule, et ainsi obtenir un être qui lui serait en tout point identique génétiquement. Dans un roman de science-fiction, ce serait une aventure fascinante.

Dans la réalité cette technique soulève de graves problèmes d'éthique, des problèmes auxquels on doit déjà commencer à réfléchir.

Avocat : Moi, Richard Lachance, sain de corps et d'esprit, je lègue à mon clone dûment enregistré sous le numéro B-738 toute ma fortune...

Madame : ...mais, c'est impossible!

Avocat : Permettez, madame, je poursuis. En outre une somme de 2 millions a été déposée par moi auprès de M. Samson, mon notaire. Cette somme servira à couvrir les frais de décongélation de mon clone, et ceux de sa naissance par mère porteuse.

Narrateur : Un homme qui lègue tous ses biens à son double, flottant quelque part dans l'azote liquide...

Des soldats modèles, tous identiques...

Des athlètes génétiquement sélectionnés, reproduits en série.

Une mère désirant enfanter un double d'elle-même.

Une humanité faite de clones, le meilleur des mondes...

Hier encore, c'était de la fiction, mais le 25 octobre 1993 la science a basculé dans la fiction.

Production de la Société-Radio-Canada, 1994.
Reproduit avec l'autorisation de la Société-Radio-Canada, 1995.

Le docteur Jerry Hall, de l'Université George-Washington, explique qu'il a coupé 22 embryons humains pour créer des êtres totalement identiques, des jumeaux sur commande, des clones.

Si la crainte que des êtres humains soient produits en série suscite un grand débat éthique, la technique utilisée par les chercheurs n'est pas une nouveauté. Ce n'est même pas du vrai clonage.

Le principe du vrai clonage, c'est de prendre des cellules ordinaires, des cellules de la peau d'une grenouille par exemple, puis de les greffer à des ovules d'autres grenouilles dont on a préalablement expulsé les noyaux. Les embryons obtenus sont tous génétiquement identiques à la première grenouille.

Cette technique dite des noyaux permet de fabriquer de véritables séries de jumeaux, sans aucune limite, mais elle n'est pas au point.

Ça marche bien sur les grenouilles et sur les souris, mais pas sur les mammifères supérieurs.

Le Dr. Hall et ses collègues ont choisi une voie beaucoup plus simple, bien maîtrisée, et couramment pratiquée sur les animaux d'élevage. C'est ce qu'on appelle le «Twinning», la création de jumeaux par division d'embryon.

À Boviteq, au Québec, les vétérinaires l'utilisent pour multiplier les rejetons de vaches de qualité.

À 1 000 $ pièce en moyenne, cela vaut la peine.

Dans un premier temps, il s'agit de récolter de 5 à 10 ovules par une ponction des ovaires préalablement stimulés.

Puis, on les met en contact avec du sperme de taureau sélectionné. On incube le tout en laboratoire et on obtient plusieurs embryons.

Au tout début de la vie, les embryons sont totipotents. Cela veut dire qu'ils ne sont pas spécialisés. Ils peuvent former n'importe quel organe ou tissu. Cette propriété explique qu'on peut diviser l'embryon en paquets de cellules qui ont tout le potentiel de se développer comme des organismes autonomes, et c'est exactement ce qu'on fait.

À l'aide d'une fine lame, on coupe en 2 les embryons au stade de 32 ou de 64 cellules. La membrane alentour se reforme en quelques heures. Nous venons d'assister à la fabrication de jumeaux identiques.

Théoriquement, on pourrait répéter le processus en recoupant les clones, mais pour une raison mal connue, cela ne marche pas très bien. On se contente donc d'une seule division.

Production de la Société-Radio-Canada, 1994.
Reproduit avec l'autorisation de la Société-Radio-Canada, 1995.

C'est cette technique qu'ont utilisée les chercheurs de l'Université George-Washington. La seule différence est que les embryons humains ont été coupés au stade de 2 ou 4 cellules. Les clones ont été cultivés 6 jours en laboratoire.

Puis on a volontairement arrêté l'expérience.

Chez l'animal on fait du clonage pour des raisons économiques, mais pourquoi donc faire du clonage chez l'humain?

Selon certains, c'est pour aider les couples qui ne produisent pas assez d'embryons lors de la fécondation in vitro. En doublant le nombre d'embryons on augmente les chances de succès. C'est du moins ce qu'a avancé le Dr. Hall pour justifier son expérience.

En fait, si on veut améliorer les résultats de la fécondation in vitro, il y a bien d'autres manières de procéder.

Pour des spécialistes comme Robert Sullivan, cette justification est faible, et la tendance est plutôt inquiétante.

Robert Sullivan : On joue avec la définition même de ce qu'est un individu.

Vous avez un embryon à quatre cellules, vous produisez deux jumeaux identiques en dissociant physiquement cet embryon.

Des jumeaux identiques ça existe, mais c'est un épiphénomène, un accident de la nature. On s'évertue à reproduire des accidents de la nature pour une finalité, une grossesse à tout prix, dans le contexte d'une fécondation in vitro.

Narrateur : Au retour : le débat éthique.

L'histoire ne s'arrête pas là. Le clonage peut se combiner à la congélation d'embryons pour nous amener à des scénarios vraiment étranges.

Imaginons la naissance, au sein d'une même famille, de plusieurs enfants identiques. Des jumeaux, mais des jumeaux nés à quelques années d'intervalle. Les plus jeunes risqueraient de voir leur futur tracé d'avance par leurs aînés.

Père : Non, non, ça, c'est Anthonin, c'est l'été des vacances à Ogunquit. Joël n'est jamais venu?

Mère : Ils se ressemblent tellement, c'est difficile.

Narrateur : Quant aux parents, ils pourraient ne plus percevoir l'identité propre de chaque enfant.

Père : Ça, c'est Joël!

Production de la Société-Radio-Canada, 1994.
Reproduit avec l'autorisation de la Société-Radio-Canada, 1995.

Mère : C'est Joël ? ? ?

Père : Il me semble que je me rappelle de ça cette fleur-là...

David Roy : Là, nous avons le scénario qui commence à causer beaucoup de peur, beaucoup d'angoisse et beaucoup d'incertitude, et je pense que ce scénario doit être interdit.

D'avoir des jumeaux avec un décalage, une différence d'âge de 3 ou 4 ans, peut provoquer des difficultés psycho-familio-sociales que nous pouvons facilement imaginer. Mais nous ne pouvons pas vérifier à l'avance que ces difficultés certainement auront lieu. Mais est-ce que ça vaut la peine de faire une telle expérience, pour s'apercevoir plus tard que le développement de ces enfants a été endommagé d'une façon profonde? Je ne pense pas que ça en vaille la peine.

Narrateur : Allons un peu plus loin. Dans un univers commercial sans limite, on peut imaginer la vente par catalogue d'embryons qui sont les copies conformes d'individus vivants. On peut alors vanter, prévues à l'appui, leur apparence physique ou leur succès scolaire par exemple. Tout cela pose des questions fondamentales.

Narrateur : *(Traduction du discours de Margaret Somerville)*

Sommes-nous des êtres résultant d'un phénomène particulier, ce qu'on peut appeler le mystère de la vie, ou le sens du sacré, je ne sais trop, ou bien sommes-nous une sorte de machine fabriquée par d'autres êtres humains?

À travers le clonage, il y a un changement. Nous passons du sens de l'unicité, du tout intégré, de l'identité humaine, à ce qu'on peut appeler une théorie modulaire de l'identité.

Cela a commencé avec les transplantations que nous acceptons maintenant comme normales; d'abord le foie, puis le cœur, les poumons, et maintenant, les gènes, et nous voilà réduits à une série de pièces interchangeables. Nous devenons des êtres fabriqués par d'autres êtres ce qui n'a jamais existé auparavant, à ceci près, qu'on avait des mariages arrangés, mais même là, il fallait compter sur le hasard.

Narrateur : Pour ces raisons, le professeur Somerville soutient qu'il faut refuser le clonage humain, l'interdire, et punir ceux qui oseraient le tenter.

Partisan d'une éthique conditionnelle, David Roy est plus nuancé. Pour lui, on ne peut séparer le clonage de l'ensemble des manipulations de l'embryon humain.

David Roy : C'est le point de vue que je pense que je serais capable de défendre.

Pas l'interdiction absolue, mais la possibilité d'avoir une série d'interdictions conditionnelles, dépendantes de quelles expérimentations sont en vue, dans quels buts, avec quelles

---

Production de la Société-Radio-Canada, 1994.
Reproduit avec l'autorisation de la Société-Radio-Canada, 1995.

conséquences. Alors, chaque expérimentation à mon avis doit être étudiée et évaluée individuellement.

Pas une interdiction globale contre la recherche avec les pré-embryons.

Narrateur : Le consensus actuel est d'autoriser de telles recherches jusqu'au quatorzième jour de la vie de l'embryon. Avant cette date, le système nerveux n'a pas commencé à se former.

On considère donc que l'embryon n'est pas un organisme individuel. Pour autant qu'il y ait consentement éclairé de ceux qui fournissent le matériel biologique, l'homme et la femme qui donnent leurs cellules sexuelles, on peut donc faire de la recherche en faisant appel à différentes techniques, y compris, au besoin, au clonage.

Face au vertige des manipulations de la vie, David Roy demeure optimiste.

Il pense que nous avons le temps de discuter de ce qui est acceptable, permis sous conditions, ou interdit.

David Roy : Il ne faut pas s'imaginer que nous serons les dernières personnes qui auront pensé l'éthique pour le reste de l'humanité. Il faut se concentrer sur les problèmes qui sont réels devant nous, pour régler ces problèmes avec le plus de sagesse que nous pouvons et préparer nos jeunes au niveau scientifique, philosophique, et éthique, pour être sûrs que nous aurons dans 2, 3, 4 générations, des personnes capables comme nous et peut-être mieux que nous pour observer et contrôler éthiquement les applications de notre science moderne.

Narrateur : Margaret Somerville est plus pessimiste. Elle craint les excès de la médecine triomphante.

Narratrice : *(Traduction du discours de Margaret Somerville)*

La plupart des gens pensent, avec raison, que les médecins sont là pour faire le bien, et ne peuvent causer le mal. C'est le premier principe de la médecine : d'abord, ne pas nuire.

Le danger est de dire que ces expérimentations ont un but médical, donc pourquoi ne pas aller de l'avant?

Il est nécessaire de penser plus globalement, car ce ne sont pas uniquement des questions médicales, ce sont des questions sociales fondamentales.

Narrateur : Autoriser le clonage sous conditions ou bien l'interdire carrément? Le débat est lancé.

Chose certaine, à moins qu'on bâillonne la science, ce qui est improbable, ce débat va s'intensifier.

Tout se passe comme si la science courait après la fiction comme si le XXI^{e} siècle venait de commencer, avec quelques années d'avance.

Production de la Société-Radio-Canada, 1994.
Reproduit avec l'autorisation de la Société-Radio-Canada, 1995.

GUIDE DE CORRECTION

2 points par aspect; maximum de 4 aspects /8

*Aspects positifs**

- *on pourrait faire revivre des gens déjà morts - ex. : la momie*
- *on pourrait avoir une armée de soldats modèles*
- *les athlètes pourraient être génétiquement sélectionnés*
- *on pourrait avoir des jumeaux sur commande*
- *on peut multiplier les animaux domestiques de qualité et obtenir un meilleur prix (raison économique)*
- *on peut augmenter les chances de succès pour les couples qui ne produisent pas assez d'embryons lors de la fécondation in vitro.*

Aspects négatifs

- *ce processus ne marche pas très bien avec les mammifères supérieurs*
- *ceci joue avec la définition de ce qu'est un individu*
- *des jumeaux avec un décalage d'âge causeraient des problèmes dans les familles*
  - *les plus jeunes pourraient voir leur vie tracée devant eux par les aînés*
  - *les parents ne verraient plus l'identité propre de chaque enfant*
- *il y aurait des difficultés psycho-familio-sociales*
- *il y a la possibilité que le développement des enfants en souffre*
- *on passerait à une théorie modulaire de l'humanité*
- *on deviendrait des êtres «fabriqués» par d'autres êtres*

2 points par aspect; maximum de 4 aspects /8

suite . . .

*Certains aspects pourront être considérés positifs ou négatifs par les élèves. Par exemple : la vente par catalogue d'embryons d'individus vivants ou morts pourrait être pour certains un aspect positif et pour d'autres un aspect négatif. Il faut donc respecter l'opinion des élèves dans de tels cas.

1. **Les partisans des deux côtés du débat éthique sur le clonage humain proposent des solutions différentes. Note une solution que propose chaque groupe d'après la source que tu as consultée.**

2 points pour chaque solution proposée /4

- Pour *Pas d'interdiction absolue - on pourrait avoir une série d'interdictions conditionnelles - chaque expérience doit être évaluée individuellement. (D. Roy)*
- Contre *Il faut refuser le clonage humain, l'interdire et punir ceux qui seraient tenter de continuer leurs expérimentations. (M. Sommerville)*

2. **Et toi, es-tu pour ou contre la continuation de la recherche dans le domaine du clonage? Quels deux aspects mentionnés dans ta source d'information justifient le mieux ta prise de position?**

1 point pour l'opinion; 2 points pour chaque aspect /5

Accepter l'opinion de l'élève.

Accepter deux aspects mentionnés dans l'émission qui appuient son opinion.

3. **Qu'est-ce que tu proposes comme solution à ce débat éthique? Quels deux arguments as-tu trouvés au cours de ta recherche qui pourraient justifier cette recommandation?**

1 point pour la solution proposée; 2 points pour chaque argument donné /5

Accepter la solution de l'élève.

Accepter deux arguments tirés de l'émission qui justifient la recommandation de l'élève.

Total pour l'item : /30

Résultats des tests d'intérêts

Nom de l'élève : (Robert)

1.	J'aime mieux fabriquer quelque chose que lire un livre.	9.	J'aime concevoir, inventer et créer des choses.	(17.)	J'arrive habituellement à persuader les gens de faire les choses à ma façon.
(2.)	J'aime résoudre des problèmes et déchiffrer des casse-tête.	10.	J'aime m'exprimer par l'art, la musique ou l'écriture.	18.	Je me plais à construire et à réparer des objets.
(3.)	J'aime aider les autres lorsqu'ils en ont besoin.	(11.)	J'aimerais un emploi où je pourrais être en relation avec les autres toute la journée.	19.	La recherche que je dois effectuer pour compléter mes projets me convient bien.
4.	Pour moi, la meilleure façon d'apprendre de nouvelles choses, c'est de lire sur le sujet en question.	12.	J'aime travailler avec du matériel et de l'équipement.	(20.)	J'aime l'interaction avec les gens.
5.	J'aime travailler de mes mains.	13.	Je prends plaisir à apprendre.	21.	Je cherche à trouver de nouvelles idées et de nouvelles façons de faire.
(6.)	J'aime être le chef de groupe.	(14.)	La coopération avec les autres me vient naturellement.	(22.)	Je sollicite l'opinion des autres.
7.	Je préfère connaître toutes les données d'un problème avant de m'y attaquer.	15.	Je cherche, en les démontant, à découvrir comment les choses fonctionnent.	23.	J'aime apprendre à utiliser différents outils.
(8.)	J'aime prendre soin des autres.	16.	Je choisirais de travailler avec des machines et des objets plutôt que de travailler avec des gens.	24.	Il m'est facile de suivre des indications écrites.

L'enseignant acceptera toute réponse raisonnable.

2 points pour avoir encerclé le nom Robert : /2

2 points pour chaque renseignement qui correspond à un intérêt de la liste : /6

2 points pour chaque renseignement intéressant et l'identification d'une catégorie : /6

Total pour l'item : /14

Recherche, enquête et sondage : Un secteur d'avenir!

En 1976, le programme s'appelait «Techniques de recherche psychosociale». Depuis, il a changé de nom et s'est adapté aux nouvelles réalités liées à l'informatisation. Car plus la société évolue, plus il y a d'informations qui circulent. À l'aube de l'an 2 000, notre monde est devenu très complexe : c'est l'ère des communications, des statistiques détaillées dans tous les domaines et des satellites privés qui se font concurrence jusque dans l'espace. Les temps ont bien changé!

- beaucoup de choix dans les milieux de travail

À Montréal, c'est au Cégep de Rosemont que l'on peut suivre ce programme de trois ans. À Québec, on donne ce cours au collège Mérici, et dans le Bas du fleuve, on l'offre au Cégep de Rimouski. Trois endroits où sont inscrites une forte majorité de filles. De plus, le programme offre un taux de placement sur le marché de l'emploi de 97 %. Pas mal, dans un contexte économique où dénicher un emploi est aussi peu évident que de faire passer un T-Rex par le chas d'une aiguille!

- bonne possibilité d'emploi

Des tâches variées

#2

- variété dans le travail

Que fait une technicienne en recherche, enquête et sondage? Une rumeur désobligeante circule, à savoir que le programme prépare des gens à faire du télémarketing ou des sondages par téléphone. Rassure-toi, ça n'a rien à voir... Il y a, bien sûr, comme dans n'importe quel autre domaine, une partie du travail qui se fait au téléphone. C'est une des tâches, mais elle n'est pas plus importante que le travail sur ordinateur, la préparation d'entrevues et la rédaction de questionnaires.

- plusieurs sortes d'emplois

En réalité, les emplois qui attendent les techniciennes en recherche sont extrêmement diversifiés. Tu peux aussi bien être embauchée comme statisticienne que comme technicienne en cueillette d'informations, technicienne à l'embauche de personnel ou recherchiste en communication (voir encadré pour plus de détails).

Quant aux milieux de travail où tu risques de te trouver, ils sont tout aussi variés. Le réseau des affaires sociales est un employeur majeur, ainsi que les universités, les entreprises de sondage, les commissions scolaires, les gouvernements, les médias (les chaînes de télévision, par exemple), les services d'information des grandes entreprises et les compagnies de marketing. Comme tu vois, ce n'est pas le choix qui manque.

Pour personnes organisées seulement

Quels sont les atouts nécessaires pour devenir un bon technicien en recherche? Premièrement, il faut aimer le travail de bureau. Si ton rêve est de passer le plus clair de ton temps dehors, oublie ce métier tout de suite! Mais le plus important est de posséder un esprit logique et un bon sens de l'organisation. Personnes désordonnées, vous abstenir!

Même s'il s'agit d'un travail de bureau, les contacts humains sont nombreux et variés. Il faut donc aimer communiquer avec de nouvelles personnes. De toute façon, la facilité à communiquer est une qualité fondamentale pour accéder à la réussite, dans quelque domaine que ce soit. Ajoutons à cela une bonne aptitude au travail d'équipe et une aisance à l'écrit comme à l'oral, et le tableau des exigences est complet.

#14

En ce qui concerne le salaire, tu ne dois pas, au début en tout cas, t'attendre à gagner une fortune. Le salaire moyen d'une technicienne est de 21 500 $.

Exemple 2 : Salaire moyen

Toutefois, à mesure que tu graviras les échelons, ton revenu pourra atteindre jusqu'à 37 000 $.

- promotions possibles
- amélioration de salaire possible

Le témoignage d'une finissante

Annie a terminé son programme l'an passé au Cégep de Rosemont. Elle n'a eu aucune difficulté à se trouver un emploi et se dit très satisfaite de son sort. Annie se décrit comme une fille soucieuse du détail, qui aime manipuler les chiffres et les données statistiques.

À quoi ressemble l'emploi qu'elle occupe depuis maintenant presque un an? «J'ai été engagée au sein d'une équipe qui fait des recherches en santé au travail. J'adore mon boulot, qui est loin d'être routinier. Les tâches à accomplir sont très diverses et vont de la cueillette d'informations jusqu'à la rédaction de documents, en passant par le traitement de l'information. Il faut avoir une attirance particulière pour le travail sur ordinateur, car on passe la majeure partie de notre temps à travailler avec des logiciels de traitement statistique (D-base), de calcul statistique ou d'organisation graphique (Harvard Graphics).»

Exemple 1 : #12

#11

Annie ajoute, pour donner une idée plus précise de ses tâches : « Il me faut travailler de concert avec les chercheurs; toute l'information qui circule, c'est moi qui la traite. Je prépare des documents, je bâtis des questionnaires, j'élabore des entrevues, je recueille des données, les traite, et les présente. Comme je supervise toutes les étapes de mon travail, je suis seule responsable du résultat. C'est exigeant, mais très valorisant. »

#6

En somme, selon la mission de l'entreprise, la nature du travail varie. Une technicienne peut aussi être appelé à organiser des sondages d'opinion ou des études de marché, à interviewer des individus ou des groupes, à animer un groupe témoin, à monter du matériel audiovisuel, à concevoir des questionnaires ou des formulaires, etc.

variété de tâches

Les conditions préalables

Pour s'inscrire au programme de Recherche, enquête et sondage, les préalables exigés sont le diplôme d'études secondaires et le cours de Maths 064-534. La connaissance de l'anglais est un atout. Si tu réponds à ces exigences, tu as de fortes chances d'être admise au programme. Sur 65 demandes soumises à l'automne 1993, 30 étudiants ont été acceptés. Les cours à suivre, mis à part les cours obligatoires, sont variés : recherche et documentation, traitement de texte, psychologie sociale, théorie et pratique des sondages, etc.

Donc, si tu aimes manipuler les chiffres et accumuler des données sur différents sujets, si tu aimes travailler à l'aide d'un ordinateur et si tu apprécies les contacts humains, enfile tes espadrilles et fonce au Cégep de Rosemont (ou Mérici ou de Rimouski) pour aller chercher ton formulaire d'inscription. Le marché de l'emploi a un grand besoin de recherchistes qualifiés.

Et puisqu'on est dans les statistiques, en voici quelques-unes concernant le métier de technicien en recherche. D'abord, le type d'emploi occupé le plus fréquemment par les diplômés est celui de technicien en statistiques (41,1 %). Suivent les emplois

#20

de technicien en enquête administrative (20,6 %) et de technicien en recherche (19,2 %). Le technicien en information occupe le marché dans une proportion de 8,2 % et celui en cueillette d'information, dans une proportion de 5,5 %. Finalement, le technicien affecté à l'embauche du personnel occupe une part de 5,5 %.

Nous espérons que ces informations ont su t'éclairer. Si tu désires plus de détails, renseigne-toi auprès du conseiller en orientation de ton école.

Exemples d'emplois offerts aux finissants en Techniques de recherche

Technicienne en recherche
Tâches : organisation de recherches, cueillette de données, organisation et gestion de données, analyse statistique et de contenu, présentation des résultats.

Technicienne en cueillette d'information
Tâches : cueillette de données, élaboration de questionnaires et de formulaires, entrevues face à face, par téléphone ou de groupe, tests psychométriques (psychologiques) et recherche documentaire.

Technicienne en statistiques
Tâches : organisation des données, gestion des systèmes informatiques, analyse et interprétation de statistiques, analyse des contenus qualitatifs et présentation des données.

Technicienne en enquête administrative
Tâches : gestion d'enquêtes, recherche d'information, constitution et étude de dossiers, évaluation de ces derniers en fonction des normes, des règlements ou des lois, et recommandations. Ces enquêtes portent sur l'aide sociale, la santé du travail, les normes de travail, les emplois disponibles, etc.

Technicienne en information
Tâches : gestion du service de l'information et réception des demandes, élaboration de dossiers, organisation et gestion des banques d'information, information auprès du public.

Technicienne à l'embauche de personnel
Tâches : gestion du service, formation et contrôle du personnel, réalisation d'entrevues d'embauche, élaboration et compilation de tests d'embauche, préparation de rapports.

Source : *Filles d'aujourd'hui*, juillet 1994, Vol. 14, n° 9, p. 38-39.
Reproduit avec l'autorisation de Magazine Publicor, 1994.

Critères pour la tâche de production écrite

Nom : _____ **Genre de tâche communicative :** *Écrire une lettre formelle*

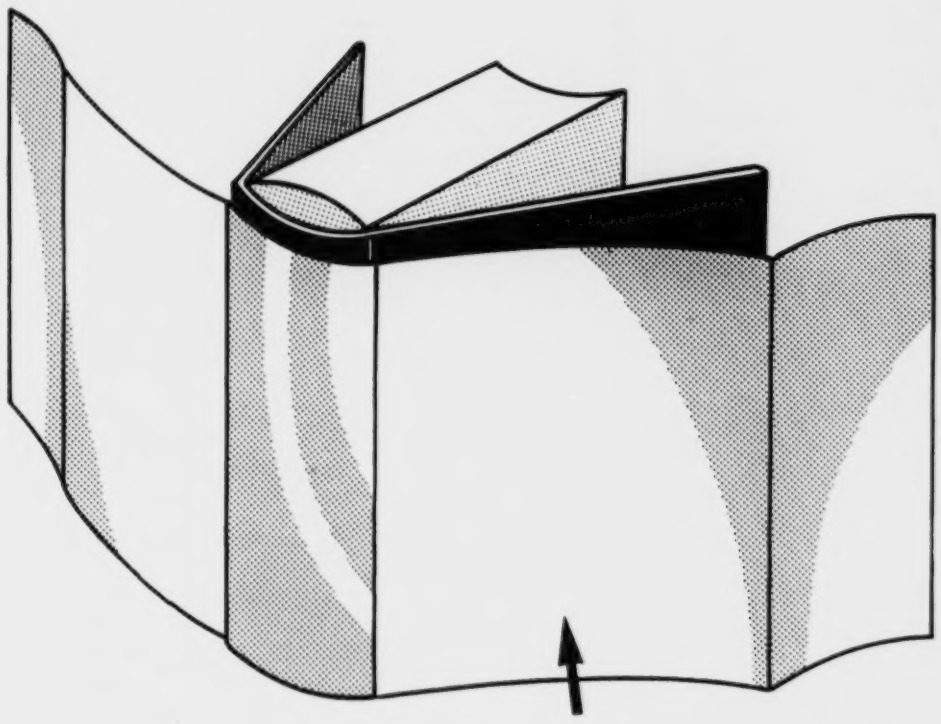
Date : _____

Caractéristiques du message :

Composante / *Norme*	**Communication** (Contenu et composition du message)				**Culture** (Aspects sociolinguistiques)		**Langue** (Vocabulaire, grammaire, structure, orthographe)		**Formation langagière générale**	
	Contenu requis* : • INTRODUCTION - le sujet /2 - opinion personnelle /2 • CORPS - appui ou opposition /2 - opinion du gouvernement /2 - justification - expérience /2 • CONCLUSION - suggestion /2 - persuasion /2		**Élaboration du message :** • cohérence entre les mots/phrases /2 • cohésion entre les idées /2 • variété de phrases /2 • conclusion logique /2		**Conventions/informations requises :** • appel ❑ • nom/adresse de la personne qui écrit ❑ • endroit de provenance ❑ • date appropriée ❑ • nom/adresse du destinataire ❑ • salutation appropriée ❑ • placement de la signature ❑ • niveau de langue convenable ❑		**Accent majeur :** • temps des verbes • éléments discursifs **Accent mineur :** • tous les éléments de la langue déjà appris		**Stratégies (possiblement) employées** • développer un plan ❑ • suivre/adapter un format de lettre ❑ • utiliser des ouvrages de référence ❑	
Excellent	**Complet** - tous les éléments sont présents - un élément n'est pas complet - un élément manque ou deux éléments ne sont pas complets	14 13 12	**Bien développée** (présence soutenue des liens entre les mots et entre les idées; bonne variété de phrases; bonne conclusion)	8 7	- emploi correct et approprié des conventions et informations requises	8 7	**Sans erreur** **Peu d'erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement de 80 % à 99 % du temps.)	10 9 8	- utilisation des trois stratégies	3
Acceptable	**Partiellement complet** - de deux à trois éléments manquent ou de trois à sept éléments ne sont pas complets	11 10 9 8 7	**Assez bien développée** (présence presque constante des liens entre les mots et entre les idées; un peu de variété dans les phrases; conclusion acceptable)	6 5 4	- la plupart des conventions et des informations étaient bien employées et appropriées	6 5 4	**Quelques erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement de 50 % à 79 % du temps.)	7 6 5	- utilisation de deux stratégies	2
Non réussi	**Insuffisant** - de quatre à sept éléments manquent ou moins de sept éléments sont complets	6 5 4 3 2 1 0	**Développement insuffisant** (présence occasionnelle des liens entres les mots et entre les idées; peu de variété dans les phrases; conclusion faible)	3 2 1 0	- trop d'erreurs dans l'utilisation des conventions et des informations requises	3 2 1 0	**Trop d'erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement moins de 50 % du temps.)	4 3 2 1 0	- utilisation d'une stratégie - aucune stratégie utilisée	1 0
Total : /43		/14		/8		/8		/10		/3

*Deux points par élément : un pour l'avoir mentionné et un pour l'avoir expliqué ou développé un peu.

Total pour l'item : /43



Évaluation de la compréhension écrite

Première partie :

- un point pour le titre et le nom de l'auteur /1
- la scène la plus importante
  - deux points pour la description du/des personnage(s)
  - deux points pour la description de l'action
  - deux points pour la description de l'endroit /6
- explication de l'importance de la scène
  - deux points pour la/les raison(s) /2

Deuxième partie (éléments culturels) :

- nom de l'auteur et du roman ❑ ❑ (1 point chacun)
- trois données biographiques ❑ ❑ ❑ (1 point pour chaque donnée)
- deux renseignements sur les œuvres ❑ ❑ (1 point pour chaque renseignement) /7

Troisième partie :

- deux points pour chaque élément :
  - qui ❑
  - quand ❑
  - où ❑
  - quoi ❑
  - comment ❑
  - pourquoi ❑ /12

Quatrième partie :

- une phrase qui fait la critique du roman /2

Total pour la compréhension écrite : /30

- Partie 3

Critères pour la tâche de production écrite

Nom : _____ **Genre de tâche communicative :** *Écrire le résumé d'un roman*

Date : _____ _____

Caractéristiques du message :

Composante / *Norme*	**Communication** (Contenu et composition du message)				**Culture** (Aspects sociolinguistiques)	**Langue** (Vocabulaire, grammaire, structure, orthographe)		**Formation langagière générale**	
	Contenu requis : • qui ❑ /1 • quoi ❑ /1 • quand ❑ /1 • où ❑ /1 • comment ❑ /1 • pourquoi ❑ /1		**Élaboration du message :** • cohérence entre les mots/phrases /2 • cohésion entre les idées /2		**Subsumée**	**(Partie 3)** **Accent majeur :** • cinq phrases complexes • temps des verbes • éléments discursifs		**Stratégies (possiblement employées)** **(Partie 1 à 4)** • utilisation d'un ouvrage de référence pour produire un message ❑ • utilisation de ses connaissances des jaquettes pour planifier sa présentation ❑ • utilisation d'une liste de contrôle pour vérifier sa production ❑	
Excellent	**Complet** - tous les éléments sont présents - il manque un élément	6 5	**Bien développée** (présence soutenue des liens entre les mots et entre les idées)	4		**Sans erreur** **Peu d'erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement de 80 % à 99 % du temps.)	10 9 8	- utilisation des trois stratégies	3
Acceptable	**Partiellement complet** - il manque deux éléments - il manque trois éléments	4 3	**Assez bien développée** (présence presque constante des liens entre les mots et entre les idées)	3 2		**Quelques erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement de 50 % à 79 % du temps.)	7 6 5	- utilisation de deux stratégies	2
Non réussi	**Insuffisant** - il manque plus de trois éléments	2 1 0	**Développement insuffisant** (présence occasionnelle des liens entres les mots et entre les idées)	1 0		**Trop d'erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement moins de 50 % du temps.)	4 3 2 1 0	- utilisation d'une stratégie - aucune stratégie utilisée	1 0
Total : /23		**/6**		**/4**			**/10**		**/3**

Total pour l'item : /23

Critères pour la tâche de production orale

Nom : _____ **Genre de tâche communicative :** *Interpréter et expliquer une caricature humoristique*

Date : _____

Caractéristiques du message :

Composante / *Norme*	**Communication** (Contenu et composition du message)				**Culture** (Aspects sociolinguistiques)		**Langue** (Vocabulaire, grammaire, structure, prononciation)		**Formation langagière générale**	
	Contenu requis : • message global /1 • deux situations humoristiques /2 • description des deux situations /2 • explication de deux aspects humoristiques /2 • explication de deux effets sur la culture québécoise /2 • opinion /1		**Élaboration du message :** • phrases simples et complexes ❑ • spontanéité dans le message ❑ • début et fin de message convenables ❑ • cohésion ❑ • cohérence ❑		**Compréhension de la culture québécoise est évidente dans :** • le message global /1 • l'explication de l'humour /2 • l'explication de l'effet des deux situations sur la culture québécoise /2 • l'opinion /1		**Accent majeur :** • phrases simples et complexes • le temps des verbes **Accent mineur :** • toutes les autres règles de grammaire déjà apprises		**Stratégies (possiblement) employées** • utilisation de circonlocution ❑ • autocorrection ❑ • synthétisation d'information ❑	
Excellent	**Complet** - tous les éléments sont présents - il manque un ou deux éléments	10 9 8	- message très bien présenté - un aspect est faible	6 5	- compréhension évidente des situations/aspects humoristiques et leurs effets sur la culture - un élément faible	6 5	**Sans erreur** **Peu d'erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement de 80 % à 99 % du temps.)	10 9 8	- utilisation des trois stratégies	3
Acceptable	**Partiellement complet** - il manque de deux à quatre éléments	7 6 5	- deux aspects sont faibles - trois aspects sont faibles	4 3	- deux éléments faibles ou un élément manquant - trois éléments faibles	4 3	**Quelques erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement de 50 % à 79 % du temps.)	7 6 5	- utilisation de deux stratégies	2
Non réussi	**Insuffisant** - il manque plus de quatre éléments	4 3 2 1 0	- plus de trois aspects du message sont faibles - tous les aspects du message sont faibles	2 1 0	- il manque deux éléments - quatre éléments faibles - il manque trois éléments	2 1 0	**Trop d'erreurs :** (Les éléments requis sont utilisés correctement moins de 50 % du temps.)	4 3 2 1 0	- utilisation d'une stratégie - aucune stratégie utilisée	1 0
Total : /35		/10		/6		/6		/10		/3

Total pour l'item : /35

Profil de la compétence langagière - French 31c

Habileté langagière / *Composante*	*C.O.*	*C.É.*	*P.O.*	*P.É.*	*Total par composante*	*% par composante*
Expérience/ Communication	30 (N° 1)	14 (N° 2) 23 (N° 4)	16 (N° 5)	22 (N° 3) 10 (N° 4)	115	66 %
Culture		7 (N° 4)	6 (N° 5)	8 (N° 3)	21	12 %
Langue			10 (N° 5)	10 (N° 3) 10 (N° 4)	30	17 %
Formation langagière générale			3 (N° 5)	3 (N° 3) 3 (N° 4)	9	5 %
Total par habileté langagière	30	44	35	66	175	100 %
% par habileté langagière	17 %	25 %	20%	38 %	100 %	

* Rappelez-vous que la mention «subsumée» signifie que la composante est présente, mais que la tâche ne permet pas à l'administrateur du test de l'évaluer de façon authentique.

À noter : Dans ce test, on ne trouve pas un équilibre parfait dans la pondération des habiletés langagières. Le test contient cinq items afin d'évaluer les cinq domaines d'expérience; par conséquent, la production écrite est évaluée deux fois. Cette prise de position reflète le niveau cognitif et le vécu des élèves aux niveaux avancés.

Profil de la compétence langagière - French 31c

Nom de l'élève : _____

Date : _____

Habileté langagière / *Composante*	*C.O.*	*C.É.*	*P.O.*	*P.É.*	*Total par composante*	*% par composante*
Expérience/ Communication	/30	/37	/16	/32	/115	/66 %
Culture		/7	/6	/8	/21	/12 %
Langue			/10	/20	/30	/17 %
Formation langagière générale			/3	/6	/9	/5 %
Total par habileté langagière	/30	/44	/35	/66	/175	100 %
% par habileté langagière	/17 %	/25 %	/20 %	/38 %	100 %	

Commentaires : _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

TABLEAU DE SPÉCIFICATIONS/TABLE OF SPECIFICATIONS

Test Item	Language Skill(s) Evaluated*/ Present	Learner Expectation(s) Evaluated (Directly/ Indirectly)**	Communicative Task	Technique(s)	Thinking Skills Used***					Product	Program Component(s) Evaluated
					K/U	APP	AN	SYN	EVAL		
1	**L.C.** W.P.	1e, 2a, 4, 5, 6b, 6c	Listening to a recorded television program in order to obtain information on cloning	- pulling out information by selecting and categorizing it - analyzing and synthesizing information in order to form an opinion	**K/U**	**APP**	**AN**	**SYN**	**EVAL**	Filled-in research form	E/C
2	**R.C.**	1c, 2a, 4, 6a, 6c	Reading an article on a career in order to decide to whom it would be best suited.	- pulling out information by selecting and categorizing it - analyzing information in order to choose its appropriateness for someone	**K/U**	**APP**	**AN**	SYN	EVAL	Highlighted sections of an article	E/C
3	**W.P.**	1a, 1e, 2a, 2b, 4, 5, 5a, 6b, 6c, 6d	Writing a formal letter in order to influence a governmental decision.	- writing a formal letter - using a suggested format - developing a plan to introduce a main idea and justify one's position	**K/U**	**APP**	**AN**	**SYN**	**EVAL**	A formal letter	E/C, C, L, GLE
4	**R.C.** **W.P.**	1d, 2a, 2b, 3, 4, 5, 5a, 6c, 6d	Using one's knowledge and understanding of a novel in order to design a cover for it.	- understanding the main ideas of a novel to select the most important one - synthesizing information about the novel to place it on the jacket	**K/U**	**APP**	**AN**	**SYN**	EVAL	A cover design for a novel	E/C, C, L, GLE
5	**P.O.**	1b, 1e, 2b, 3, 5, 5a, 6c, 6d	Interpreting a cartoon in order to explain its humour in the context of the Quebec culture.	- analyzing situations presented in a cartoon to explain their humorous aspects - discussing the importance of the situation for Quebecers	**K/U**	**APP**	**AN**	**SYN**	**EVAL**	An oral interpretation and explanation of a cartoon	E/C, C, L, GLE

* The main language skill being tested appears in bold print. (Overlapping respects the program's multidimensional, integrated orientation.)

** Learner expectation(s) numbering corresponds to the numbering on page 136.

*** The thinking skills have been abbreviated in the following manner:

K/U = Knowledge/Understanding
APP = Application
AN = Analysis
SYN = Synthesis
EVAL = Evaluation

The darkness of the shading indicates the degree of emphasis being placed on the thinking skills indicated.

Program of Studies — Advanced Level 9

Learner Expectation Number	Learner Expectations for French 31c
1(a)	engage in a language experience involving dealing with government
1(b)	engage in a language experience involving humour
1(c)	engage in a language experience involving becoming independent
1(d)	engage in a language experience involving novels
1(e)	engage in a language experience involving social trends and issues
2 (a)	understand and interpret the meaning of the main points and most supporting details in familiar and unfamiliar oral or written communications
2(b)	express a communicative intent, orally and in writing, by developing ideas coherently, mainly spontaneously, based on the communicative task
3	examine and analyze, independently, the contribution of francophone cultures to our society by interpreting information, events or behaviour in contemporary francophone cultures (sociolinguistic aspects)
4	understand the sound-symbol system and vocabulary appropriate to the field of experience, and determine the coherence appropriate to oral or written texts of varying length and complexity
5	use, orally and in writing, the sound-symbol system related to vocabulary appropriate to the field of experience, employing simple and complex sentences, in the appropriate tenses with appropriate cohesion markers and linguistic elements:
5(a)	refine all elements of all preceding levels
6(a)	formulate hypotheses and verify their accuracy by reading a text or by asking questions for clarification (cognitive)
6(b)	establish pro and con arguments to assess the validity of a communication (cognitive)
6(c)	seek opportunities to use French spontaneously in a variety of contexts (socio-affective)
6(d)	select the best linguistic form to express a communicative intent depending on the context (metacognitive)

FEUILLE DE TRAVAIL POUR LE DÉVELOPPEMENT D'UN ITEM

Veuillez noter : Voir «Introduction» pour des définitions des termes *domaines d'expérience, performance évaluée, expérience, situation / contexte, tâche communicative, directives, critères, pondération.*

Domaine(s) d'expérience : _____

Performance évaluée : _____

_____

_____

_____

Expérience : _____

_____

Situation/contexte : _____

_____

_____

_____

Tâche communicative : _____

_____

Directives : _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Critères : _____

_____

_____

Pondération : _____

_____

_____

FEUILLES REPRODUCTIBLES

POUR

FRENCH 31a

TEST DE L'ÉLÈVE

FRANÇAIS LANGUE SECONDE

Livret d'examen de l'élève pour le test modèle de French 31a (Avancé 7)

Nom de l'élève : _____

Année scolaire : _____

École : _____

Nom de l'enseignant.e : _____

LANGUAGE SERVICES Alberta

PRÉPARATION AVANT DE COMMENCER LE TEST

Ce test comprend un contexte général et cinq items (expériences). Le rôle du contexte général est de stimuler ta réflexion avant que tu commences les cinq items du test. Ces cinq items vérifient ta performance en français. Pour t'aider à identifier l'habileté langagière évaluée, les symboles suivants seront utilisés : écouter, lire, écrire, et parler. De plus, une montre en haut de la page indique le temps approximatif pour accomplir la tâche donnée. Le dictionnaire indique les aspects de la langue évalués.

DIRECTIVES :

1. Lis le titre du test. Réfléchis pendant quelques secondes à ce qu'il signifie pour toi.

«Si seulement je pouvais . . .»

Il n'est pas nécessaire de comprendre tous les mots que tu entends ou lis. Tu dois toutefois comprendre les mots ou phrases-clés qui permettent d'accomplir la tâche donnée. Si tu as de la difficulté avec ces mots-clés, utilise ton dictionnaire. Rappelle-toi que lorsque tu t'exprimes en français, il ne faut pas essayer de le faire comme tu le ferais en anglais. Il faut plutôt faire de ton mieux avec tout ce que tu sais en français et n'utiliser le dictionnaire que si c'est vraiment nécessaire.

2. Lis le contexte général et réfléchis pendant quelques secondes au message qui est donné.

CONTEXTE GÉNÉRAL :

Il était une fois une personne qui vivait à la campagne. Un jour, en se promenant loin dans la forêt, elle trébucha sur un objet dur et sale. Elle se pencha pour le ramasser et comme elle le prit dans ses mains, quelle surprise! L'objet se mit à trembler et tout d'un coup un Génie en sortit!

«Pourquoi m'as-tu dérangé? Je dormais si bien, je rêvais même en couleur. Maintenant que tu m'as réveillé, je dois devenir ton maître. Mais, avant que je puisse être à ton service, tu dois traverser cinq expériences. Après chaque expérience, je reviendrai et à ce moment-là, tu auras la chance d'exprimer un souhait. À la fin des cinq expériences, j'exaucerai le souhait que tu désires le plus. Maintenant, au travail, je te verrai plus tard...»

Précision de la langue

Les productions orales et écrites doivent démontrer une cohérence des idées, une cohésion des éléments linguistiques (en utilisant des mots comme : puisque, avant que, lorsque, cependant, donc, ainsi, etc.) et une précision de la langue quand tu utilises :

- *le conditionnel passé*
- *l'imparfait et le passé composé*
- ***lequel** (toutes les formes)*
- *les pronoms relatifs : **ce qui, ce que, ce dont***
- *le subjonctif présent*

et tous les autres éléments des niveaux précédents.

Commence avec ta première expérience à la page Fr31a-2.

20 minutes

SITUATION/CONTEXTE : Ton professeur de sciences organise une conférence sur les études génétiques. Dans le but de préparer cet événement, il demande aux élèves de s'informer sur différents aspects de ce domaine. Chacun a une responsabilité spécifique et la tienne est d'écouter l'émission «Sciences et Vie» pour voir si le présentateur et son sujet sont appropriés. À partir de cette étape de recherche, les points à discuter seront précisés et une liste d'invités sera dressée.

TÂCHE COMMUNICATIVE : Écouter une émission radiophonique sur les études génétiques afin de trouver des renseignements pertinents à la présentation d'une conférence.

DIRECTIVES :

1. Lis la fiche de recherche.
2. Écoute l'émission tout en prenant des notes (quatre avantages et quatre dangers) pour remplir la fiche de recherche.
3. Écoute de nouveau pour vérifier tes notes.
4. Exprime ton opinion sur le sujet présenté et justifie cette opinion en utilisant un renseignement de tes notes de recherche.
5. Fais la recommandation d'inviter ou de ne pas inviter cette personne comme présentateur et donne une raison pour justifier ta recommandation.
6. Après avoir complété la fiche de recherche, exprime un souhait face aux études génétiques.

FICHE DE RECHERCHE

Avantages (quatre points)	Dangers (quatre points)
•	•
•	•
•	•
•	•

2 points pour chaque idée appropriée /16

Mon opinion :

2 points pour l'opinion; 2 points pour la justification /4

Recommanderais-tu cette personne comme présentateur à la conférence et pourquoi?

1 point pour la recommandation; 2 points pour la raison /3

Je souhaite que/qu'

_____

_____

1 point pour l'idée; 1 point pour l'utilisation du subjonctif /2

Total pour l'item : /25

30 minutes

SITUATION/CONTEXTE : L'année prochaine, le thème des Nations Unies sera «La santé des jeunes». Une des activités planifiées pour encourager la participation des jeunes est un concours de dépliants sur un thème qui les touche de près. Tu t'es inscrit à ce concours. On t'a envoyé un article que tu dois transformer en messages que l'on pourrait utiliser plus tard dans une campagne publicitaire.

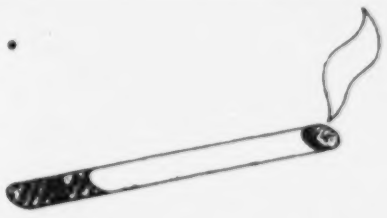
TÂCHE COMMUNICATIVE : Lire un article sur les cigarettes pour en déduire des messages pour une campagne publicitaire.

DIRECTIVES :

1. Regarde le dépliant publicitaire.
2. Lis un extrait de l'article intitulé «La vraie nature de... la cigarette».
3. Utilise l'information présentée dans l'article pour donner deux points spécifiques qui justifient chacune des idées globales données.
4. Après avoir lu cet article, exprime un souhait au sujet de la cigarette.

DÉPLIANT PUBLICITAIRE

La vraie nature de . . .
LA CIGARETTE



Saviez-vous que / qu'...

- on a déjà cru que la cigarette avait des effets bénéfiques?
- la publicité amène les personnes à fumer?
- le coût de la fumée est vraiment votre santé?
- fumer, c'est brûler son argent?
- il y a mille façons d'écraser sans engraisser, mais il faut commencer par y penser?

2 points pour chaque idée appropriée, selon la catégorie - total d'idées 10 = /20

J'aimerais que/qu'

_____

_____

1 point pour l'idée;
1 point pour l'utilisation du subjonctif
/2

Total pour l'item : /22

La vraie nature de . . .
LA CIGARETTE

Les origines de la cigarette
Savais-tu que l'habitude de fumer la cigarette remonte au 16e siècle et que ce sont des «robineux» (eh oui!) qui l'ont lancée? Voici la petite histoire de la cigarette.

En découvrant l'Amérique, Christophe Colomb a également découvert le tabac et particulièrement le cigare, car c'est sous cette forme que les Espagnols et les Portugais ont introduit les bienfaits de cette plante en Europe. Au XVe siècle, on croyait en effet que le tabac pouvait guérir certaines maladies. Un diplomate français du nom de Jean Nicot (d'où l'origine du mot nicotine) s'est donc intéressé aux pseudo-vertus du tabac. Il en fit même parvenir à Catherine de Médicis, convaincu que la plante soulagerait les migraines de la souveraine.

Ce n'est qu'au XVIIIe siècle, au sein des armées de Napoléon, que le mot «cigarette» est apparu en France. La cigarette a connu au même moment une popularité croissante en Amérique du Nord. Mais c'est en 1883 seulement que son industrie s'est développée, au point d'atteindre, cent ans plus tard, des chiffres d'affaires faramineux.

La première bouffée
De nos jours, on connaît les effets néfastes de la cigarette. Loin d'être un remède comme on le croyait jadis, la cigarette apparaît aujourd'hui comme une cause importante de décès. Afin de contrer la publicité incitant des gens à arrêter de fumer, les multinationales du tabac ont vite réagi en accolant à la cigarette d'autres vertus. S'il t'arrive de feuilleter des magazines européens ou américains, tu auras sans doute remarqué que la publicité pour la cigarette occupe une place de choix (au Canada, la publicité pour les produits du tabac est interdite depuis 1989). Ces annonces sont remplies d'images alléchantes et de promesses de liberté, d'aventure, de vitalité et de délassement. Pourtant, la première bouffée de cigarette apporte rarement le sentiment de détente tant annoncé. Au contraire, elle suscite généralement une horrible grimace de dégoût.

La plupart du temps, on commence à fumer pour s'intégrer à un groupe d'amis ou pour se faire sentir adulte. Il est étonnant toutefois de constater que ce sont davantage les filles qui fument. En effet, chez les 15-19 ans, 20 % des filles fument au moins une fois par semaine.

Un facteur distingue les jeunes fumeuses de leurs camarades masculins : beaucoup de jeunes filles prennent l'habitude de fumer pour contrôler leur poids. Elles succombent à la publicité qui a associé tabagisme et minceur avec des marques spécialement destinées aux femmes. Eh oui! Les compagnies ont mis au point des cigarettes «légères» qui sont plus longues et contiennent moins de goudron et de nicotine. Par contre, ce que la publicité ne nous dit pas, c'est que pour remédier au manque de goût de ce type de cigarettes, on y a ajouté certains additifs. Et ces derniers sont tout aussi nocifs que les substances qu'ils remplacent.
Mais toute consommatrice avertie ne devrait-elle pas savoir que la publicité a plusieurs tours dans son sac?

Nicotine, quand tu nous tiens!
Cessons de jouer à l'autruche : la nicotine crée une dépendance. Elle appartient à la même catégorie que la cocaïne et les amphétamines. Il est même plus difficile de décrocher de la cigarette que des autres drogues, notamment parce que son usage est toléré socialement. Quand le taux de nicotine baisse dans l'organisme, le corps signale immédiatement qu'il en veut. C'est vraiment physique!

Alors, vaut-il vraiment la peine de commencer ou de continuer à fumer? Lis ce qui suit.

Tu fumes? Alors...
1. Tes vêtements, tes cheveux et ton haleine sentent mauvais.
2. Tu dois demander de l'argent ou quêter des cigarettes à ton entourage.
3. La fumée que tu produis indispose les autres.
4. Tu risques éventuellement de causer un incendie.
5. Tu contreviens aux règlements de l'école ou de la maison.
6. Ton sens de l'odorat et du goût en sont diminués.
7. Tes doigts et tes dents jaunissent.
8. Tu exposes ta peau à un vieillissement prématuré puisque la fumée de cigarette en est la deuxième cause après le soleil. Résultat : un teint gris, terne et des rides précoces.
9. Ta condition physique et ta capacité respiratoire laissent à désirer.
10. Tu es en moins bonne santé : bronchites et toux fréquentes, fatigue chronique, poumons en

mauvais état, risques plus élevés d'attaque cardiaque et de cancer, vie plus courte...

Cesser de fumer sans prendre de kilos

Il n'y a qu'une solution : écraser une fois pour toutes! Que tu fumes depuis un an ou même cinq ans, sache qu'il n'est jamais trop tard pour arrêter. Les avantages de ta décision seront nombreux et les effets bénéfiques ne tarderont pas à se faire sentir. Entre autre, 20 minutes après que tu auras écrasé ta dernière cigarette, ta tension artérielle sera déjà redevenue comme avant.

Il faut cependant admettre qu'environ les deux tiers des personnes qui cessent de fumer prennent du poids, soit de deux à six kilos. Comme le poids est souvent l'une des plus grandes préoccupations des adolescentes, voici quelques trucs pour cesser de fumer sans accumuler les kilos.

- Réfléchis aux raisons pour lesquelles tu fumes. Essaie de trouver des alternatives.
- Bouge! L'activité physique pratiquée régulièrement diminuera ton appétit, réduira ton stress et brûlera tes calories.
- Bois beaucoup d'eau. Évite la caféine (café, colas, chocolat), car elle accentuera ta nervosité, déjà importante à cause du manque de nicotine.
- Récompense-toi de ne pas fumer : un film, des boucles d'oreilles, une nouvelle cassette. Utilise l'argent que tu dépensais pour l'achat de tes cigarettes.
- Mange de manière sensée, mais concentre-toi d'abord sur le fait de cesser de fumer. La cigarette est l'habitude dont on a le plus de difficulté à se défaire.
- Enfin, commence dès maintenant. L'été, lorsqu'il fait chaud, notre appétit diminue. La période idéale pour écraser!

À toi maintenant de tirer tes conclusions et de faire le meilleur choix. Ce qui compte, c'est que tu te sentes bien face à toi-même. L'opinion et l'influence des autres, on s'en fout!

Le savais-tu?

- *Chez les jeunes, l'âge moyen pour commencer à fumer est passé de 16 à 12 ans au cours des vingt dernières années.*
- *La fumée du tabac contient de l'arsenic, du formaldéhyde et de l'ammoniac.*
- *Chaque cigarette ne contient pas moins de 4000 agents chimiques.*

Sources :

- **Journal d'une jeune fumeuse, Santé et Bien-être social Canada.**
- **Une vie 100 fumer, ministère des Approvisionnements et Services Canada, 1993.**
- **10 méthodes pour arrêter de fumer, Pierre Giroux, Éd. Québecor, Montréal, 1982.**

De l'argent qui s'envole en fumée!

Les arguments reliés à la santé ne te convainquent pas? En bien, parlons argent maintenant. Admettons que tu dépenses 3 $ par jour pour l'achat de tes cigarettes. T'es-tu déjà demandé tout ce que tu pourrais t'offrir avec cet argent si tu décidais de cesser de fumer?

1 journée	=	**un magazine**
2 jours	=	**un repas du midi**
3 jours	=	**une cassette de musique**
4 jours	=	**une admission au cinéma + maïs soufflé**
5 jours	=	**un disque compact**
1 semaine	=	**un «pizza party»**
2 semaines	=	**une paire de jeans**
3 semaines	=	**un appareil téléphonique**
1 mois	=	**des chaussures de sport de qualité**
2 mois	=	**un lecteur de CD**
3 mois	=	**un vélo**
6 mois	=	**un téléviseur stéréo**
1 an	=	**une chaîne stéréo hi-fi**
4 ans	=	**une automobile (usagée)**

Extrait d'un article tiré de *Filles d'aujourd'hui*, juillet 1994, Vol. 14, n° 9, p. 22-23.
Extrait reproduit avec la permission de Magazine Publicor (Les filles d'aujourd'hui), 1994.

BEST COPY AVAILABLE

40 minutes

SITUATION/CONTEXTE : Tu veux être accepté à une institution postsecondaire du Québec. Tu as fait une demande d'admission à un CÉGEP (Collège d'enseignement général et professionnel) qui t'a envoyé un formulaire que tu dois maintenant remplir. On t'a prévenu qu'on accepte seulement dix pour cent des demandes. Tu te rends donc compte de l'importance de faire bonne impression, car tu veux être accepté.

TÂCHE COMMUNICATIVE : Remplir un formulaire de demande d'admission pour être accepté à une institution postsecondaire au Québec.

DIRECTIVES :

Tu peux utiliser du papier brouillon pour développer une ébauche.

1. Regarde le modèle du formulaire d'admission.

2. Remplis la Partie 2 du formulaire d'admission en présentant tes renseignements de façon formelle, cohésive et cohérente.
   a) Commence la demande par «Je voudrais devenir ... parce que ...» (Donne deux raisons). (Introduction)
   b) Développe un paragraphe pour expliquer chaque raison. (Développement)
   c) Développe un paragraphe pour conclure ta demande. (Conclusion)

Précision de la langue - Fais attention à l'utilisation du temps des verbes. Vérifie les autres règles de grammaire à la page Fr31a-1.

3. Vérifie la précision de la langue en utilisant un dictionnaire ou autres ouvrages de référence.

4. Après avoir complété le formulaire, exprime un souhait au sujet de ton avenir.

MODÈLE

DEMANDE D'ADMISSION

PARTIE 2

Dans la Partie 1 de cette demande, vous avez décrit votre formation scolaire et votre expérience de travail. Dans la Partie 2, démontrez comment votre formation, votre expérience et vos buts personnels font de vous un candidat idéal pour le programme que vous avez choisi.

INTRODUCTION
(identification de la carrière/profession désirée;
mention des deux raisons)

DÉVELOPPEMENT DES DEUX RAISONS
(paragraphe nº 1 - explication de la première raison)
(paragraphe nº 2 - explication de la deuxième raison)

CONCLUSION
(bref retour sur les points essentiels de la
demande et une salutation appropriée)

DEMANDE D'ADMISSION

PARTIE 2

Dans la Partie 1 de cette demande, vous avez décrit votre formation scolaire et votre expérience de travail. Dans la Partie 2, démontrez comment votre formation, votre expérience et vos buts personnels font de vous un candidat idéal pour le programme que vous avez choisi.

Éléments évalués :

Contenu/Composition :	/11
Culture :	/2
Précision de la langue :	/10
Utilisation des stratégies :	/2
Total :	**/25**

Je souhaite que/qu'

_____

_____

1 point pour l'idée;
1 point pour l'utilisation du subjonctif
/2

Total pour l'item : /27

30 minutes

SITUATION/CONTEXTE : Un représentant de l'ACFA (Association canadienne-française de l'Alberta) vient parler de la situation des francophones en milieu minoritaire aux élèves qui suivent des cours de français. Son but principal est de sensibiliser les jeunes au fait que le français risque de disparaître si on ne se préoccupe pas de l'assimilation. Pour bien préparer la classe à cette visite, ton professeur de français demande aux élèves de faire des recherches et de suggérer un titre pour cette présentation. Ce titre sera utilisé sur une affiche qui invitera les élèves des autres classes de français à la présentation. Il te donne trois articles qui t'aideront à te faire une idée sur le sujet en question.

TÂCHE COMMUNICATIVE : Lire sur l'assimilation afin de se préparer à un échange d'idées avec un présentateur.

DIRECTIVES :

1. Lis la fiche de lecture.

2. Lis l'extrait de l'histoire «Barbe-Bleue» et fait une observation au sujet de l'assimilation.

3. a) Lis les deux articles suivants :
   - La loi du français (en France)
   - La langue française au Québec

   b) Choisis un des deux articles pour remplir la fiche de lecture.

4. Suggère un titre pour la présentation.

5. Après avoir rempli la fiche de lecture, exprime un souhait au sujet de l'assimilation.

FICHE DE LECTURE

- **Évidence d'assimilation dans le texte «Barbe-Bleue».** (ton observation)

- **Coche le titre de l'article choisi.**
  La loi du français (en France) ❑; ou La langue française au Québec ❑
  Trouve pourquoi on veut combattre l'assimilation et comment on le fait dans cet article.

- **Donne deux raisons pourquoi on devrait combattre l'assimilation :**

  1.

  2.

- **Donne deux façons de combattre l'assimilation :**

  1.

  2.

- **Utilise l'information présentée dans les deux textes pour suggérer un titre à la présentation.**

  Titre suggéré : _____

2 points pour chaque réponse appropriée;
1 point pour avoir indiqué l'article choisi
Total : /13

Je voudrais que/qu'

_____ 1 point pour l'idée;
1 point pour l'utilisation du subjonctif
_____ /2

156

Total pour l'item : /15

Barbe-Bleue

Il était une fois un play-boy à la barbe bleue qui épousa une jeune pin-up. Cette pin-up avait un peu peur de son mari car il avait un look généralement sombre et mystérieux. Dans les garden-parties et cocktails mondains, les mauvaises langues disaient qu'il avait été marié déjà six fois, mais qu'on ne savait pas ce que ses femmes étaient devenues.

Un week-end, Barbe-Bleue dit à son épouse :

- Darling, je dois aller à un meeting international prendre la parole sur des problèmes de marketing. Je te laisse les clés du loft. Et parmi celles-ci, voici une clé spéciale qui ouvre une kitchenette secrète que je t'interdis de visiter.

Là-dessus, Barbe-Bleue embrassa sa femme en disant : «I love you, baby», et il s'en alla en break à la ville.

. . .

Extrait d'un conte par Yak Rivais
dans *Les contes du Miroir*, 1991, p. 17.
Extrait reproduit avec la
permission de «L'école des loisirs», 1995.

LA LOI DU FRANÇAIS

Le gouvernement entend légiférer en matière d'utilisation du français. Des dispositions sont prévues pour que la «langue de chez nous», comme le chante Yves Duteil, soit respectée et défendue contre les «invasions étrangères». Dans le domaine linguistique, le protectionnisme a également ses adeptes et des détracteurs. Une chose est sûre : en France, la langue est un enjeu politique.

C'est le 23 février qu'a été adopté en Conseil des ministres le projet de loi sur l'emploi de la langue française présenté par le ministre de la Culture et de la Francophonie, Jacques Toubon.

Selon le texte, le français devient «obligatoire» sur le territoire national pour les émissions et les messages publicitaires à la radio et à la télévision, les inscriptions ou annonces dans les lieux publics et les transports en commun, les notices et modes d'emploi des produits de consommation, les contrats de travail et les offres d'emploi. En outre, la langue française devra être publiée dans les manifestations ou colloques organisés en France par des Français. Enfin, les associations de défense du français pourront agir en justice pour obtenir que les sanctions prévues soient appliquées.

Cette loi qui se veut «de service et non de contrainte» fixe, selon J. Toubon, des «règles de bon sens». Son objectif est de permettre à la France «de mieux assumer la responsabilité qui lui incombe à l'égard d'une langue dont elle est la source et que près de cinquante pays associés dans les instances de la francophonie ont choisi de partager».

Prenant acte du fait que «jusqu'à présent la France n'a accordé qu'une importance secondaire à sa langue, dont les défenseurs ont semblé mener des combats d'arrière-garde», le ministre souligne, dans une tribune libre du *Monde*, (24 février 1994), que «refuser de créer, de communiquer dans sa langue, c'est se priver de son génie propre, de sa capacité à exprimer la pensée créatrice».

Telles sont quelques-unes des raisons pour lesquelles «le gouvernement fait de la politique de la langue française une cause nationale».

par Alain Kimmel
Le Français dans le monde,
mai-juin 1994, Vol. 265, p. 22

Extrait reproduit avec la permission de «Le Français dans le monde», 1995

La langue française au Québec

Ce texte est extrait d'un discours fait par M. Michel Plourde, président du Conseil de la langue française au Québec. Il y expose la nécessité pour les Québécois de modifier leurs attitudes envers la langue française.

Face au phénomène linguistique

Il est essentiel, pour l'avenir de la langue française au Québec, de bien situer celle-ci dans sa durée et dans son espace.

On entend souvent prononcer des jugements globaux comme ceux-ci : « Le problème de la langue est maintenant réglé au Québec. » Or, nous ne connaissons pas de phénomènes interactifs, comme l'éducation, la santé, l'environnement, la culture, qui soient réglés une fois pour toutes, et surtout pas la langue, phénomène interactif par excellence, dont l'évolution, surtout au Québec, est constamment soumise aux pressions géographiques, économiques et démographiques.

La position géographique du Québec dans le contexte canadien et américain, la faiblesse de sa représentation linguistique (2 %) dans l'ensemble anglo-américain, la fréquence des contacts et l'omniprésence des communications de langue anglaise, tout contribue à rendre précaire et fragile le statut de la langue française au Québec. Parler des progrès du français comme d'une situation irréversible, c'est peut-être faire preuve d'un bel enthousiasme, mais c'est aller au-delà de ce que le réalisme permet de dire. Dans la situation où se trouve le Québec, il serait plus réaliste de parler d'un processus permanent de francisation.

Conclusion

Cette dynamique nouvelle dont nous avons parlé, ces attitudes nouvelles face à la langue, ne prendront forme et vie que si l'État, les groupes et les citoyens assument leur part de responsabilité respective face à la langue. On a vu de petits peuples perdre leur langue par manque de consensus et de détermination; mais on en a vu d'autres, en Europe surtout, faire vivre ou revivre leur langue au moyen d'une volonté soutenue qui a fini par avoir raison de tous les obstacles.

L'avenir de la langue française serait sans doute beaucoup mieux assuré si les gouvernements s'entendaient pour soutenir et renforcer par des moyens privilégiés, à la largeur du Canada, celle des deux langues officielles qui est minoritaire dans l'ensemble canadien, et pour reconnaître la compétence et le caractère particulier que confère au Québec le fait d'être la seule société française en Amérique.

Extrait de Michel Plourde, publié en *Colloques : Textes du monde francophone* de Christiane Daumont-Spragg et Robert Cottrell, CEC, 1987, p. 40-43.

Extrait reproduit avec la permission de M. Michel Plourde, 1995.

20 minutes

SITUATION/CONTEXTE : Tu gardes l'enfant de ton voisin. Avant de le mettre au lit, tu lui lis une histoire. Tu arrives à la fin du livre lorsque tu constates que la dernière page a été déchirée et arrachée. Comme l'enfant veut connaître la fin de la légende, tu l'inventes.

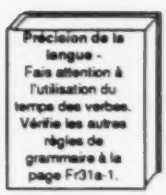
TÂCHE COMMUNICATIVE : Raconter à l'oral la fin d'une légende afin de divertir un enfant.

DIRECTIVES :

1. Lis la légende. Note les points-clés si ça peut t'aider à préparer la fin de la légende.

Tu peux écrire des mots-clés mais pas des phrases complètes.

2. Prépare une fin logique à cette légende. Développe tes idées de façon cohésive et cohérente (composition) en respectant le style du texte (phrases simples et complexes) :
   - réintroduis une des idées présentées dans l'histoire.
   - développe cette idée en trois ou quatre phrases (contenu).
   - développe cette nouvelle idée en la reliant aux idées précédentes et à la morale de la légende (contenu).
   - introduis une nouvelle idée (contenu).
   - utilise une expression appropriée aux légendes pour la conclure (culture).
   - conclus en donnant une morale à cette histoire (contenu).



3. Enregistre la fin de la légende ou raconte-la à l'évaluateur.

4. Après avoir enregistré la fin de la légende, exprime un souhait au sujet des histoires pour enfants.

/60

L'ourson et les raisins

C'était il y a bien longtemps, à l'automne, la saison des champignons. Son panier au bras, Hans était parti dans la colline pour en ramasser.

«Ne t'éloigne pas trop, avait insisté son papa. Il y a des ours dans la forêt.» Mais il y avait tant de champignons que le petit garçon s'écarta peu à peu du chemin et se trouva brusquement nez à nez avec un ourson brun.

Aussi surpris l'un que l'autre, ils s'observèrent timidement et Hans vit que l'ourson tenait dans sa patte quelque chose qui ressemblait à des billes.

Vite rassuré, l'ourson dévora quelques billes puis se lécha les babines. Elles avaient l'air délicieuses... «Ça se mange?» murmura Hans, très intéressé. Comme s'il l'avait compris, l'animal lui tendit alors une grappe de cette mystérieuse gourmandise.

Adapté d'une légende de Franck Jouve parue dans «Mes premières légendes - L'automne», Hachette Jeunesse, 1992, p. 14-15.

Extrait reproduit avec la permission d'Hachette Jeunesse, 1995.

Hans goûta. Mmm!
C'était sucré et rudement bon!
Il remplit son panier de ce nouveau fruit. Sa maman allait être contente.
«Merci beaucoup, s'écria Hans. On va se régaler.»

Mes notes

Éléments évalués :

Contenu/composition :	/18
Expression appropriée :	/2
Précision de la langue :	/10
Stratégies employées :	/2
Total :	**/32**

J'aimerais que/qu'

_____

_____

1 point pour l'idée;
1 point pour l'utilisation du subjonctif
/2

Total pour l'item : /34

Directives :

1. Choisis un de tes cinq souhaits.
2. Donne une raison pour laquelle tu as choisi ce souhait.

Maintenant que tu as vécu cinq différentes expériences et que tu as exprimé cinq souhaits, lequel veux-tu que j'exauce et dis-moi pourquoi?

J'aimerais _____

_____

parce que _____

_____

1 point pour la justification;
1 point pour la précision de la langue
/2

FEUILLES REPRODUCTIBLES

POUR

FRENCH 31b

TEST DE L'ÉLÈVE

FRANÇAIS *LANGUE SECONDE*

Livret d'examen de l'élève pour le test modèle de French 31b (Avancé 8)

«Affiche tes couleurs!»

Nom de l'élève : _____

Année scolaire : _____

École : _____

Nom de l'enseignant.e : _____

LANGUAGE SERVICES Alberta Education

Préparation avant de commencer le test

Ce test comprend un contexte général et cinq items (expériences). Le rôle du contexte général est de stimuler ta réflexion avant que tu commences les cinq items du test. Ces cinq items vérifient ta performance en français. Pour t'aider à identifier l'habileté langagière évaluée, les symboles suivants seront utilisés : écouter, lire, écrire, et parler. De plus, une montre en haut de la page indique le temps approximatif pour accomplir la tâche donnée. Le dictionnaire indique les aspects de la langue évalués.

Directives :

1. Lis le titre du test. Réfléchis pendant quelques secondes à ce qu'il signifie pour toi.

«Affiche tes couleurs!»

Il n'est pas nécessaire de comprendre tous les mots que tu entends ou lis. Tu dois toutefois comprendre les mots ou phrases-clés qui permettent d'accomplir la tâche donnée. Si tu as de la difficulté avec ces mots-clés, utilise ton dictionnaire. Rappelle-toi que lorsque tu t'exprimes en français, il ne faut pas essayer de le faire comme tu le ferais en anglais. Il faut plutôt faire de ton mieux avec tout ce que tu sais en français et n'utiliser le dictionnaire que si c'est vraiment nécessaire.

2. Lis le contexte général et réfléchis pendant quelques secondes au message qui est donné.

Contexte général :

Si tu veux influencer le monde dans lequel tu vis, il faut que tu t'engages. À tous les jours, tu as l'occasion de donner ton opinion ou de prendre des décisions qui, à court ou à long terme, ont un impact sur ta vie et celle des autres.

À toi de décider : prendre ou perdre le contrôle de ton sort. Voici cinq situations où tu peux «afficher tes couleurs».

Commence avec ta première expérience à la page Fr31b-2.

Précision de la langue

Les productions orales et écrites doivent démontrer une cohérence des idées, une cohésion des éléments linguistiques (en utilisant des mots comme : puisque, avant que, lorsque, cependant, donc, ainsi, etc.) et une précision de la langue quand tu utilises :

- *le plus-que-parfait*
- *le participe présent*
- *les pronoms possessifs*
- *les pronoms démonstratifs*
- *la voix passive*
- *le futur antérieur*

et tous les autres éléments des niveaux précédents.

30 minutes

SITUATION/CONTEXTE : Dans le cadre d'un cours de psychologie, vous étudiez les caractères et les personnalités. Pour amorcer le thème, l'enseignant vous fait entendre un extrait d'une pièce de théâtre intitulée «Un piano... peut-être». Il vous demande d'analyser l'un des personnages à trois différents moments de la pièce : avant le premier appel, lors du premier appel et lors du deuxième appel.

TÂCHE COMMUNICATIVE : Écouter un extrait d'une pièce de théâtre afin d'analyser les traits de caractère et de personnalité d'un personnage.

DIRECTIVES :

1. Lis la fiche d'analyse.

Partie A

2. ***Première écoute*** : Écoute la pièce de théâtre. Essaie de comprendre l'histoire.

3. ***Deuxième écoute*** : Remplis la fiche d'analyse en relevant un trait de caractère ou de personnalité de l'homme qui téléphone à chacun des trois moments de la pièce. Note ces traits dans la première colonne.

4. ***Troisième écoute*** : Justifie tes réponses en donnant deux exemples d'actions ou de paroles qui illustrent ces traits dans la pièce. (Deuxième colonne)

5. ***Quatrième écoute*** : Vérifie tes notes.

Partie B

6. Utilise tes notes de la Partie A pour remplir la Partie B.

FICHE D'ANALYSE

Résumé : Cet extrait met en scène deux personnages : une femme qui veut vendre son piano et un homme qui veut peut-être l'acheter. Ils communiquent par téléphone.

Partie A :

	Trait de caractère ou de personnalité démontré par l'homme qui téléphone	**Évidence de ce trait (deux exemples : parole ou action)**
Avant le premier appel	•	• •
Pendant le premier appel	•	• •
Pendant le deuxième appel	•	• •

(6) (12)

Partie B :

Comme tu viens de l'entendre, il y aura un troisième appel. Souviens-toi des derniers mots du narrateur et utilise ces renseignements pour développer les éléments du troisième appel.

	Trait de caractère ou de personnalité démontré par l'homme qui téléphone	**Évidence de ce trait (deux exemples : parole ou action)**
Pendant le troisième appel	•	• •

(2) (4)

2 points pour chaque bonne réponse

Total pour l'item : /24

30 minutes

SITUATION/CONTEXTE : Dans ton cours de droit, l'enseignant explique que plusieurs personnes se plaignent qu'un nombre grandissant de jeunes ne font plus leurs devoirs, qu'ils sont souvent absents de leurs cours et que leur rendement scolaire baisse. Il explique que cette question est maintenant discutée au niveau du gouvernement provincial où l'on pense même passer une loi à cet effet. Ton enseignant propose de débattre cette question en classe avant de vous demander de présenter vos opinions au gouvernement.

TÂCHE COMMUNICATIVE : Lire des articles de journaux sur les élèves-travailleurs afin de se préparer pour un débat.

DIRECTIVES :

1. Lis la fiche de recherche.

2. Lis les deux articles, puis :
   - repère quatre arguments **pour** une loi sur les élèves-travailleurs.
   - repère quatre arguments **contre** une loi sur les élèves-travailleurs.

3. Donne ton opinion et justifie-la en utilisant les deux renseignements présentés dans les textes que tu considères les plus importants.

FICHE DE RECHERCHE

«Les élèves-travailleurs»

Devrait-on avoir une loi pour limiter le nombre d'heures que les élèves du secondaire consacrent au travail?

Arguments pour une loi	Arguments contre une loi
•	•
•	•
•	•
•	•

/8 /8

Mon opinion :

_____

_____ /6

_____

2 points pour chaque bonne réponse **Total pour l'item : /22**

UNE NOUVELLE LOI? *Non!*

On m'a toujours dit que ma liberté se termine là où celle des autres commence. J'ai appris aussi que les lois venaient trop souvent brimer cette liberté. Devrait-on promulguer une loi qui limiterait le nombre d'heures que les élèves du secondaire peuvent consacrer à un emploi à temps partiel? Sincèrement, je crois que ce serait là une grande erreur de la part de nos dirigeants. Divers facteurs peuvent obliger un jeune à travailler au cours de ses études secondaires. Une loi viendrait bafouer la liberté de choisir qui, selon moi, est primordiale. Qu'on le veuille ou non, cette réglementation serait pratiquement incontrôlable et, par conséquent, inutile.

Tout d'abord, il faut préciser que chaque élève du secondaire qui travaille vingt ou trente heures par semaine, en plus de ses études, a forcément des raisons qui le poussent à poursuivre son travail. Que ce soit un manque d'argent, ou tout simplement le désir de conserver un emploi pour l'été suivant, ces jeunes travailleurs ont tous des bons motifs qu'il ne faut pas négliger.

Limiter les heures de travail à l'extérieur pour les élèves du secondaire signifie limiter leur revenu. Je crois qu'aucun gouvernement ne devrait avoir un tel pouvoir entre les mains.

Il me semble évident que lorsqu'un élève accepte un emploi à temps partiel, il est conscient des conséquences de ce choix, car il y a évidemment des répercussions sur le rendement scolaire, sur les relations interpersonnelles et sur le temps consacré aux loisirs. Prendre quelque vingt-cinq heures par semaine pour travailler implique nécessairement une nouvelle planification de sa vie ainsi qu'une discipline admirable. Je crois cependant qu'il est important de laisser la liberté de prendre cette décision à celui ou celle qui est directement concerné : l'adolescent ou l'adolescente. Aussi est-il faux de dire que plus de dix heures consacrées à un travail à temps partiel ont les mêmes effets sur la vie de tous les jeunes. Une loi limitant les heures de travail pour les élèves du secondaire n'aurait pas la même rigueur pour tous.

Il faut admettre qu'une telle loi serait très difficile à faire respecter

Son contrôle coûterait cher au gouvernement, si l'on pense au nombre de fonctionnaires qu'il faudrait engager pour l'effectuer. Certains employeurs sauront trouver des avantages à cette loi qui ouvre toute grande la porte à l'exploitation des jeunes qui, voulant travailler à tout prix, accepteront des conditions intolérables. Les patrons de grosses compagnies, qui exercent déjà une grande influence sur nos dirigeants, pourront facilement échapper à cette loi.

Par conséquent, je suggère qu'aucune loi limitant le nombre d'heures de travail à temps partiel pour les élèves du secondaire ne soit imposée. Il serait plus valable, à mon avis, de faire prendre conscience aux jeunes, par des campagnes de publicité ou des conférences, des conséquences d'un temps de travail partiel trop important. Cela n'empêcherait pas les jeunes, qui ont des obligations financières ou autres, de travailler, mais la liberté de choisir serait respectée et aucun contrôle ne devrait être effectué. En conclusion, quoi que l'on dise, tout le monde sait qu'une chose interdite gagne en popularité, alors... Attention!

Geneviève Leblanc
École d'Éducation Internationale
Commission scolaire de L'Eau-Vive

Article tiré de :
Le Magazine jeunesse,
vol. 2, n° 4, p. 14 (1994).

Reproduit avec la permission de
«Le Magazine jeunesse», 1995.

BEST COPY AVAILABLE

Travail chez les jeunes LE PROCÈS

«Travailler, c'est trop dur!» chantaient gaiement les jeunes des années 70. Or, il semblerait que les adolescents et adolescentes d'aujourd'hui ont complètement changé de refrain. En effet, le travail rémunéré fait dorénavant partie de la vie de plusieurs élèves. Personnellement, je trouve cette réalité bien triste puisqu'elle fait souvent payer très cher les jeunes qui «embarquent» dans son manège. C'est pourquoi je pense que nos politiciens devraient voter une loi limitant le nombre d'heures que les élèves du secondaire peuvent consacrer à un emploi à temps partiel. Avocate de la réalité, j'analyserai avec vous le véritable prix de la vie d'élève-travailleur. En premier lieu, nous verrons les conséquences du travail sur la santé de ces jeunes. Nous jetterons ensuite un coup d'œil critique sur leur réussite scolaire. Finalement, nous rendrons justice en faisant monter sur le banc des accusés la vraie coupable du phénomène en cause : la société de consommation.

Les conséquences du travail rémunéré sur la santé des jeunes

De récentes études démontrent que la proportion des adolescents et adolescentes qui occupent un emploi durant leurs études varie entre 40 et 70 p. 100. C'est donc dire que ces élèves rajoutent volontiers 15, 20 ou même 25 heures de travail supplémentaires aux 35 heures passées hebdomadairement sur les bancs d'école. Quand on pense que la semaine des adultes sur le marché du travail est réglementée à 35 - 40 heures, que penser de celle de l'élève-travailleur qui peut facilement atteindre 70 heures? Un stress psychologique intense et une fatigue physique difficile à surmonter : voilà, à mon avis, les deux principales conséquences du travail rémunéré sur la santé de l'élève.

Qu'en est-il de sa réussite scolaire?

Ici tout dépend de l'intérêt que l'élève porte à ses études, de sa volonté de réussir et surtout du temps qui lui reste pour s'y consacrer! Car il ne faut pas se leurrer : après une journée passée à se remplir le crâne de nouvelles connaissances, un souper sur le pouce et une soirée passée à emballer des «Bic Mac» ou à laver de la vaisselle, il n'est pas évident que le jeune, exténué, aura le courage d'ouvrir ses manuels scolaires une fois de retour à la maison. «Qui trop embrasse mal étreint», dit si bien le proverbe. Or, entre le travail, les loisirs, les amis et les études, ce seront souvent ces dernières qui seront négligées, mettant ainsi en péril le véritable avenir professionnel de l'élève.

Pourquoi?

De tous ces points que nous venons de soulever, une question demeure : pourquoi tant de jeunes désirent-ils occuper un emploi durant leurs études? À mon avis, il n'y a qu'une seule vraie coupable à pointer du doigt : la société de consommation. Eh oui, notre chère société des années 90, pour la simple et bonne raison que c'est elle qui, avec sa publicité et ses autres techniques de commercialisation, réussit à nous inculquer des valeurs discutables telles la beauté, la richesse et le matérialisme. Or, il devient frustrant pour nous, les jeunes, de toujours dépendre financièrement de nos parents lorsque notre besoin de consommer se fait sentir. C'est pourquoi plusieurs adolescents et adolescentes entrent avant le temps sur le marché du travail, la soif d'autonomie étant devenue trop grande.

Bref, je crois que le travail à temps partiel constitue souvent une source de stress et de fatigue physique supplémentaire pour l'élève, ce qui peut avoir des conséquences malheureuses sur sa santé et sa réussite scolaire. Il va sans dire qu'une loi limitant le nombre d'heures que les élèves du secondaire peuvent consacrer à un emploi rémunéré permettrait d'enrayer les abus et aussi, avec un peu de chance et de temps, de diminuer les pulsions matérialistes qui incitent les jeunes à remplir leur portefeuille plutôt que leur esprit. Car après tout, comme le disait si bien Félix Leclerc : «Une fortune est bien plus à l'abri dans une tête que dans un sac»...

Adjugé!

Caroline Chartier
Polyvalente Deux-Montagnes
Commission scolaire de Saint-Eustache

Article tiré de :
Le Magazine jeunesse,
vol. 2, n° 4, p. 15 (1994).

Reproduit avec la permission de
«Le Magazine jeunesse», 1995.

30 minutes

SITUATION/CONTEXTE : Votre ville/village a décidé de construire un nouvel hôtel de ville. Pour fêter l'occasion, le maire a organisé un concours. Il invite les citoyens à soumettre une liste d'objets à entreposer dans une capsule historique qui sera enterrée sous le nouvel édifice. Tu participes au concours en offrant tes suggestions et les raisons pour lesquelles tu devrais gagner le concours. Un prix de 500 $ est offert pour la «proposition» la plus originale.

TÂCHE COMMUNICATIVE : Soumettre une proposition écrite dans le but de gagner un concours.

DIRECTIVES :

Si cela peut t'aider, prépare un brouillon avant d'écrire ta lettre. Les deux pages qui suivent les directives représentent deux feuilles de papier à lettre. Utilise une ou deux feuilles, mais assure-toi de bien organiser ton travail afin de suivre le format d'une lettre formelle.

1. Regarde le «Format d'une lettre formelle».

2. Rédige une lettre qui inclut les éléments suivants de façon cohésive et cohérente :

- **Message :**
  - Appel
  - Introduction (Où, quand et comment as-tu entendu parler de ce concours?)
  - Corps (Quels cinq objets proposes-tu pour la capsule historique et pourquoi?)
  - Conclusion (Que ferais-tu avec le prix offert ou pourquoi aimerais/devrais-tu gagner ce concours?)
  - Salutations
  - Signature
- **Langue :**
  - utilise le temps convenable des verbes
  - utilise des mots de cohésion pour relier tes idées (minimum 6).

Précision de la langue - Fais attention à l'utilisation des temps des verbes. Vérifie les autres éléments grammaticaux qui seront évalués à la page Fr31b-1.

- **Organisation de la lettre et vérification de la précision de la langue :**
  - suis le format donné
  - utilise des ouvrages de référence pour vérifier ton message
  - vérifie la qualité de ta lettre en utilisant la grille de production.

Format d'une lettre formelle

Nom et
adresse de
la personne
qui écrit

Endroit, date

Nom et
adresse du
destinataire

Appel

Introduction

Corps

Conclusion

Salutation

Signature

ITEM N° 3

Grille de production

Contenu (communication) :

- j'ai donné le nom de la personne à qui je m'adresse. ❑
- j'ai dit où j'avais entendu parler du concours. ❑
- j'ai dit quand j'avais entendu parler du concours. ❑
- j'ai proposé cinq objets différents. ❑
- j'ai donné une raison pour chaque choix d'objet. ❑
- j'ai expliqué ce que je ferais avec le prix. ❑
  OU
- j'ai expliqué pourquoi j'aimerais/je devrais gagner ce concours. ❑ /19

Culture :

- j'ai indiqué l'endroit d'où j'écris et la date. ❑
- j'ai utilisé un appel convenable. ❑
- j'ai conclu ma lettre en utilisant une salutation convenable. ❑
- j'ai utilisé un niveau de langue approprié. ❑ /8

Précision de la langue :

- j'ai utilisé correctement les temps des verbes appropriés. ❑
- j'ai utilisé des mots liens pour qu'il y ait de la cohésion entre les mots et les phrases. ❑
- j'ai utilisé des mots liens pour que le développement des idées soit cohérent. ❑
- j'ai vérifié tous les éléments grammaticaux mentionnés dans le dictionnaire. ❑ /10

Stratégies employées :

- j'ai suivi le modèle donné. ❑
- j'ai utilisé des ouvrages de référence (dictionnaire, Bescherelle, etc.) pour améliorer ma production. ❑
- j'ai utilisé cette grille pour vérifier si j'avais bien complété la tâche. ❑ /3

Total pour l'item : /40

30 minutes

Situation/contexte : Cette année, le thème du festival du film est «L'avenir de la planète». Tu décides de participer au concours dans la catégorie «jeunes scripteurs». Tu dois écrire l'histoire de deux jeunes qui se retrouvent soudainement en l'an 2500. Tu as le choix d'écrire une histoire d'amour ou d'aventure, ou une comédie.

Tâche communicative : Écrire le scénario d'un film dans le but de gagner un concours.

Directives :

Précision de la langue -
Attention à : l'ordre des mots, l'orthographe, l'utilisation des verbes au temps convenable (présent, passé, futur, conditionnel, subjonctif, participe présent).

1. Lis les étapes des trois scénarios présentés.

2. Choisis un des trois scénarios.

3. Écris de façon cohésive et cohérente :
   - **un paragraphe** pour raconter le début du film (**étape n° 1**) (qui, quoi, quand, comment, où, pourquoi).
   - **une phrase complexe** pour expliquer ce qui se passe à chaque étape entre le début et la fin (**étapes n^os^ 2, 3, 4 et 5**).
   - **un paragraphe** pour conclure l'histoire (**étape n° 6**). (Reprends au moins trois des éléments indiqués dans l'étape n° 1.)

Vérifie aussi le dictionnaire à la page Fr31b-1.

4. Donne un titre à ton film.

5. Vérifie la qualité de ta production en utilisant des ouvrages de référence (dictionnaire, Bescherelle, etc.).

Plans des trois scénarios

Scénario N° 1 - Les six étapes d'un film d'amour

Étapes :

Scénario N° 2 - Les six étapes d'un film d'aventure

Étapes :

Scénario N° 3 - Les six étapes d'un film comique

Étapes :

Éléments évalués :

Contenu/composition :	/22
Précision de la langue :	/10
Stratégies employées :	/3
Total pour l'item :	**/35**

Adapté d'un extrait de *Ça m'intéresse*, N° 160, juin 1994, p. 80-81.

BEST COPY AVAILABLE

SCÉNARIO N° 1 (Amour) ❑ **SCÉNARIO N° 2** (Aventure) ❑ **SCÉNARIO N° 3** (Comédie) ❑

Titre du film :

Étape N° 1 (paragraphe) :

Étape N° 2 (phrase) :

Étape N° 3 (phrase) :

Étape N° 4 (phrase) :

Étape N° 5 (phrase) :

Étape N° 6 (paragraphe) :

15 minutes

SITUATION/CONTEXTE : Le club d'art dramatique décide de monter la pièce que tu as étudiée dans ton cours de français cette année. Le metteur en scène invite les élèves à venir passer des auditions pour les rôles qui les intéressent. Il les invite aussi à passer une entrevue avec lui pour le convaincre qu'ils sont les meilleurs candidats pour des rôles.

TÂCHE COMMUNICATIVE : Passer une entrevue pour convaincre quelqu'un de sa valeur artistique.

DIRECTIVES :

Précision de la langue -
Fais attention à l'utilisation des temps des verbes. Vérifie les autres éléments grammaticaux qui seront évalués à la page Fr31b-1.

1. Prépare-toi mentalement pour l'entrevue en pensant à la pièce de théâtre :
   - choisis un personnage qui t'intéresse et pense à deux traits importants de son caractère ou de sa personnalité.
   - pense à deux raisons pour lesquelles tu veux jouer le rôle de ce personnage.
   - pense à la compatibilité entre ta personnalité et celle du personnage que tu veux jouer (2 traits).
   - pense à une raison pour laquelle tu veux faire du théâtre.
   - pense à une question que tu veux poser au metteur en scène.

2. Maintenant que tu es préparé mentalement, réponds aux questions de l'intervieweur.

Éléments évalués :	
Contenu requis :	/11
Élaboration du message :	/4
Culture :	/2
Langue :	/10
Stratégies employées :	/2
Total pour l'item :	**/29**

FEUILLES REPRODUCTIBLES

POUR

FRENCH 31c

TEST DE L'ÉLÈVE

FRANÇAIS *LANGUE SECONDE*

Livret d'examen de l'élève pour le test modèle de French 31c (Avancé 9)

«À toi la parole!»

Nom de l'élève : _____

Année scolaire : _____

École : _____

Nom de l'enseignant.e : _____

LANGUAGE SERVICES Alberta

PRÉPARATION AVANT DE COMMENCER LE TEST

Ce test comprend un contexte général et cinq items (expériences). Le rôle du contexte général est de stimuler ta réflexion avant que tu commences les cinq items du test. Ces cinq items vérifient ta performance en français. Pour t'aider à identifier l'habileté langagière évaluée, les symboles suivants seront utilisés : écouter, lire, écrire, et parler. De plus, une montre en haut de la page indique le temps approximatif pour accomplir la tâche donnée. Le dictionnaire indique les aspects de la langue évalués.

Il n'est pas nécessaire de comprendre tous les mots que tu entends ou lis. Tu dois toutefois comprendre les mots ou phrases-clés qui permettent d'accomplir la tâche donnée. Si tu as de la difficulté avec ces mots-clés, utilise ton dictionnaire. Rappelle-toi que lorsque tu t'exprimes en français, il ne faut pas essayer de le faire comme tu le ferais en anglais. Il faut plutôt faire de ton mieux avec tout ce que tu sais en français et n'utiliser le dictionnaire que si c'est vraiment nécessaire.

Précision de la langue :

Les productions orales et écrites doivent démontrer une cohérence des idées, une cohésion des éléments linguistiques (en utilisant des mots comme : puisque, avant que, lorsque, cependant, donc, ainsi, etc.) et une précision de la langue. Rappelle-toi toutes les règles de grammaire que tu as apprises!

DIRECTIVES :

1. Lis le titre du test. Réfléchis pendant quelques secondes à ce qu'il signifie pour toi.

«À toi la parole!»

2. Lis le contexte général et réfléchis pendant quelques secondes au message qui est donné.

CONTEXTE GÉNÉRAL :

On sait depuis toujours que la relève d'une société appartient à ses jeunes. La qualité de la vie de demain dépend de la qualité des idées des jeunes d'aujourd'hui.

Prends le temps de réfléchir et exprime bien tes idées. On ne sait jamais quelles portes elles t'ouvriront.

À toi la parole!

Commence ta première expérience à la page Fr31c-2.

30 minutes

SITUATION/CONTEXTE : Tu dois te préparer à participer à un débat sur l'aspect éthique du clonage humain et tu as demandé à ton enseignant s'il pouvait t'aider à trouver des renseignements. Il t'a suggéré de regarder l'émission «Découverte» qui sera diffusée samedi soir. Tu ne peux pas la regarder parce que tu seras parti toute la fin de semaine. Alors tu l'enregistres afin de pouvoir la regarder dimanche soir lors de ton retour à la maison.

TÂCHE COMMUNICATIVE : Visionner un enregistrement d'une émission de télévision afin de se renseigner sur le sujet du clonage.

DIRECTIVES :

Première écoute :

1. Lis les questions que ton enseignant a proposées pour t'aider à te préparer.
2. Écoute l'enregistrement.
3. Prends en note au moins quatre aspects positifs et quatre aspects négatifs du clonage.

Deuxième écoute :

1. Note deux solutions que l'on propose à cette question.
2. Indique ta propre position vis-à-vis cette question.
3. Propose une solution à la question.
4. Justifie ta suggestion en te servant de deux points mentionnés dans l'émission.

Aspects positifs	*Aspects négatifs*

/8 (maximum)

/8 (maximum)

1. Les partisans des deux côtés du débat éthique sur le clonage humain proposent des solutions différentes. Note une solution que propose chaque groupe d'après la source que tu as consultée.

2 points pour chaque solution proposée

- Pour _____

_____

- Contre _____

_____

/4

2. Et toi, es-tu pour ou contre la continuation de la recherche dans le domaine du clonage? Quels deux aspects mentionnés dans ta source d'information justifient le mieux ta prise de position?

1 point pour l'opinion; 2 points pour chaque aspect

_____

_____

_____

/5

3. Qu'est-ce que tu proposes comme solution à ce débat éthique? Quels deux arguments as-tu trouvés au cours de ta recherche qui pourraient justifier cette recommandation?

1 point pour la solution proposée; 2 points pour chaque argument donné

_____

_____

_____

_____

_____

/5

Total pour l'item : /30

20 minutes

Situation/contexte : Dans le cadre de la semaine «Carrières et professions» à l'école, plusieurs activités sont organisées pour aider les jeunes à explorer le marché du travail. Comme ce domaine t'intéresse, tu t'es porté volontaire pour aider deux jeunes de la 9e année à identifier des carrières compatibles avec leurs intérêts. Pour t'aider, on t'a fourni les résultats de leur test d'intérêts. En examinant une exposition de documents d'information, tu trouves un article qui pique ta curiosité.

Tâche communicative : Lire un article sur une carrière afin de savoir à qui elle pourrait convenir.

Directives :

1. Lis les résultats du test d'intérêts des deux jeunes gens que tu vas aider. (Leurs préférences sont encerclées.)

2. Lis l'article «Recherche, enquête et sondage : Un secteur d'avenir!»

3. Identifie la personne à qui cette carrière convient le mieux. Encercle son nom.

4. Souligne trois renseignements de l'article qui correspondent à trois des intérêts de la personne que tu as choisie. Écris le numéro de l'intérêt à côté des renseignements soulignés. Par exemple : Voir l'article à la page Fr31c-? — *Exemple 1.*

5. Encercle trois autres renseignements intéressants présentés dans l'article et écris le nom d'une catégorie à côté de ces renseignements. Par exemple : Voir l'article à la page Fr31c-? — *Exemple 2.*

Critères d'évaluation:

2 points pour avoir encerclé le nom approprié :	/2
2 points pour chaque renseignement qui correspond à un intérêt de la liste :	/6
2 points pour chaque renseignement intéressant et l'identification d'une catégorie :	/6
Total pour l'item :	**/14**

Résultats des tests d'intérêts

Nom de l'élève : *Robert*

1.	J'aime mieux fabriquer quelque chose que lire un livre.	9.	J'aime concevoir, inventer et créer des choses.	(17.)	J'arrive habituellement à persuader les gens de faire les choses à ma façon.
(2.)	J'aime résoudre des problèmes et déchiffrer des casse-tête.	10.	J'aime m'exprimer par l'art, la musique ou l'écriture.	18.	Je me plais à construire et à réparer des objets.
(3.)	J'aime aider les autres lorsqu'ils en ont besoin.	(11.)	J'aimerais un emploi où je pourrais être en relation avec les autres toute la journée.	19.	La recherche que je dois effectuer pour compléter mes projets me convient bien.
4.	Pour moi, la meilleure façon d'apprendre de nouvelles choses, c'est de lire sur le sujet en question.	12.	J'aime travailler avec du matériel et de l'équipement.	(20.)	J'aime l'interaction avec les gens.
5.	J'aime travailler de mes mains.	13.	Je prends plaisir à apprendre.	21.	Je cherche à trouver de nouvelles idées et de nouvelles façons de faire.
(6.)	J'aime être le chef de groupe.	(14.)	La coopération avec les autres me vient naturellement.	(22.)	Je sollicite l'opinion des autres.
7.	Je préfère connaître toutes les données d'un problème avant de m'y attaquer.	15.	Je cherche, en les démontant, à découvrir comment les choses fonctionnent.	23.	J'aime apprendre à utiliser différents outils.
(8.)	J'aime prendre soin des autres.	16.	Je choisirais de travailler avec des machines et des objets plutôt que de travailler avec des gens.	24.	Il m'est facile de suivre des indications écrites.

Nom de l'élève : *Jacqueline*

(1.)	J'aime mieux fabriquer quelque chose que lire un livre.	(9.)	J'aime concevoir, inventer et créer des choses.	17.	J'arrive habituellement à persuader les gens de faire les choses à ma façon.
2.	J'aime résoudre des problèmes et déchiffrer des casse-tête.	10.	J'aime m'exprimer par l'art, la musique ou l'écriture.	(18.)	Je me plais à construire et à réparer des objets.
3.	J'aime aider les autres lorsqu'ils en ont besoin.	11.	J'aimerais un emploi où je pourrais être en relation avec les autres toute la journée.	19.	La recherche que je dois effectuer pour compléter mes projets me convient bien.
4.	Pour moi, la meilleure façon d'apprendre de nouvelles choses, c'est de lire sur le sujet en question.	(12.)	J'aime travailler avec du matériel et de l'équipement.	20.	J'aime l'interaction avec les gens.
(5.)	J'aime travailler de mes mains.	(13.)	Je prends plaisir à apprendre.	21.	Je cherche à trouver de nouvelles idées et de nouvelles façons de faire.
6.	J'aime être le chef de groupe.	(14.)	La coopération avec les autres me vient naturellement.	22.	Je sollicite l'opinion des autres.
7.	Je préfère connaître toutes les données d'un problème avant de m'y attaquer.	(15.)	Je cherche, en les démontant, à découvrir comment les choses fonctionnent.	(23.)	J'aime apprendre à utiliser différents outils.
8.	J'aime prendre soin des autres.	16.	Je choisirais de travailler avec des machines et des objets plutôt que de travailler avec des gens.	24.	Il m'est facile de suivre des indications écrites.

Source : «Contact Avenir», un numéro spécial de TG Magazine, mars, 1994. Une adaptation de l'«Odyssée de l'emploi».

Recherche, enquête et sondage : Un secteur d'avenir!

En 1976, le programme s'appelait «Techniques de recherche psychosociale». Depuis, il a changé de nom et s'est adapté aux nouvelles réalités liées à l'informatisation. Car plus la société évolue, plus il y a d'informations qui circulent. À l'aube de l'an 2 000, notre monde est devenu très complexe : c'est l'ère des communications, des statistiques détaillées dans tous les domaines et des satellites privés qui se font concurrence jusque dans l'espace. Les temps ont bien changé!

À Montréal, c'est au Cégep de Rosemont que l'on peut suivre ce programme de trois ans. À Québec, on donne ce cours au collège Mérici, et dans le Bas du fleuve, on l'offre au Cégep de Rimouski. Trois endroits où sont inscrites une forte majorité de filles. De plus, le programme offre un taux de placement sur le marché de l'emploi de 97 %. Pas mal, dans un contexte économique où dénicher un emploi est aussi peu évident que de faire passer un T-Rex par le chas d'une aiguille!

Des tâches variées

Que fait une technicienne en recherche, enquête et sondage? Une rumeur désobligeante circule, à savoir que le programme prépare des gens à faire du télémarketing ou des sondages par téléphone. Rassure-toi, ça n'a rien à voir... Il y a, bien sûr, comme dans n'importe quel autre domaine, une partie du travail qui se fait au téléphone. C'est une des tâches, mais elle n'est pas plus importante que le travail sur ordinateur, la préparation d'entrevues et la rédaction de questionnaires.

En réalité, les emplois qui attendent les techniciennes en recherche sont extrêmement diversifiés. Tu peux aussi bien être embauchée comme statisticienne que comme technicienne en cueillette d'informations, technicienne à l'embauche de personnel ou recherchiste en communication (voir encadré pour plus de détails).

Quant aux milieux de travail où tu risques de te trouver, ils sont tout aussi variés. Le réseau des affaires sociales est un employeur majeur, ainsi que les universités, les entreprises de sondage, les commissions scolaires, les gouvernements, les médias (les chaînes de télévision, par exemple), les services d'information des grandes entreprises et les compagnies de marketing. Comme tu vois, ce n'est pas le choix qui manque.

Pour personnes organisées seulement

Quels sont les atouts nécessaires pour devenir un bon technicien en recherche? Premièrement, il faut aimer le travail de bureau. Si ton rêve est de passer le plus clair de ton temps dehors, oublie ce métier tout de suite! Mais le plus important est de posséder un esprit logique et un bon sens de l'organisation. Personnes désordonnées, vous abstenir!

Même s'il s'agit d'un travail de bureau, les contacts humains sont nombreux et variés. Il faut donc aimer communiquer avec de nouvelles personnes. De toute façon, la facilité à communiquer est une qualité fondamentale pour accéder à la réussite, dans quelque domaine que ce soit. Ajoutons à cela une bonne aptitude au travail d'équipe et une aisance à l'écrit comme à l'oral, et le tableau des exigences est complet.

En ce qui concerne le salaire, tu ne dois pas, au début en tout cas, t'attendre à gagner une fortune. Le salaire moyen d'un technicienne est de 21 500 $. *Exemple 2 : Salaire moyen*

Toutefois, à mesure que tu graviras les échelons, ton revenu pourra atteindre jusqu'à 37 000 $.

Le témoignage d'une finissante

Annie a terminé son programme l'an passé au Cégep de Rosemont. Elle n'a eu aucune difficulté à se trouver un emploi et se dit très satisfaite de son sort. Annie se décrit comme une fille soucieuse du détail, qui aime manipuler les chiffres et les données statistiques.

À quoi ressemble l'emploi qu'elle occupe depuis maintenant presque un an? «J'ai été engagée au sein d'une équipe qui fait des recherches en santé au travail. J'adore mon boulot, qui est loin d'être routinier. Les tâches à accomplir sont très diverses et vont de la cueillette d'informations jusqu'à la rédaction de documents, en passant par le traitement de l'information. Il faut avoir une attirance particulière pour le travail sur ordinateur, car on passe la majeure partie de notre temps à travailler avec des logiciels de traitement statistique (D-base), de calcul statistique ou d'organisation graphique (Harvard Graphics).» *Exemple 1 : #12*

Annie ajoute, pour donner une idée plus précise de ses tâches : «Il me faut travailler de concert avec les chercheurs; toute l'information qui circule, c'est moi qui la traite. Je prépare des documents, je bâtis des questionnaires, j'élabore des entrevues, je recueille des données, les traite, et les présente. Comme je supervise toutes les étapes de mon travail, je suis seule responsable du résultat. C'est exigeant, mais très valorisant.»

En somme, selon la mission de l'entreprise, la nature du travail varie. Une technicienne peut aussi être appelé à organiser des sondages d'opinion ou des études de marché, à interviewer des individus ou des groupes, à animer un groupe témoin, à monter du matériel audiovisuel, à concevoir des questionnaires ou des formulaires, etc.

Les conditions préalables

Pour s'inscrire au programme de Recherche, enquête et sondage, les préalables exigés sont le diplôme d'études secondaires et le cours de Maths 064-534. La connaissance de l'anglais est un atout. Si tu réponds à ces exigences, tu as de fortes chances d'être admise au programme. Sur 65 demandes soumises à l'automne 1993, 30 étudiants ont été acceptés. Les cours à suivre, mis à part les cours obligatoires, sont variés : recherche et documentation, traitement de texte, psychologie sociale, théorie et pratique des sondages, etc.

Donc, si tu aimes manipuler les chiffres et accumuler des données sur différents sujets, si tu aimes travailler à l'aide d'un ordinateur et si tu apprécies les contacts humains, enfile tes espadrilles et fonce au Cégep de Rosemont (ou Mérici ou de Rimouski) pour aller chercher ton formulaire d'inscription. Le marché de l'emploi a un grand besoin de recherchistes qualifiés.

Et puisqu'on est dans les statistiques, en voici quelques-unes concernant le métier de technicien en recherche. D'abord, le type d'emploi occupé le plus fréquemment par les diplômés est celui de technicien en statistiques (41,1 %). Suivent les emplois de technicien en enquête administrative (20,6 %) et de technicien en recherche (19,2 %). Le technicien en information occupe le marché dans une proportion de 8,2 % et celui en cueillette d'information, dans une proportion de 5,5 %. Finalement, le technicien affecté à l'embauche du personnel occupe une part de 5,5 %.

Nous espérons que ces informations ont su t'éclairer. Si tu désires plus de détails, renseigne-toi auprès du conseiller en orientation de ton école.

Exemples d'emplois offerts aux finissants en Techniques de recherche

Technicienne en recherche
Tâches : organisation de recherches, cueillette de données, organisation et gestion de données, analyse statistique et de contenu, présentation des résultats.

Technicienne en cueillette d'information
Tâches : cueillette de données, élaboration de questionnaires et de formulaires, entrevues face à face, par téléphone ou de groupe, tests psychométriques (psychologiques) et recherche documentaire.

Technicienne en statistiques
Tâches : organisation des données, gestion des systèmes informatiques, analyse et interprétation de statistiques, analyse des contenus qualitatifs et présentation des données.

Technicienne en enquête administrative
Tâches : gestion d'enquêtes, recherche d'information, constitution et étude de dossiers, évaluation de ces derniers en fonction des normes, des règlements ou des lois, et recommandations. Ces enquêtes portent sur l'aide sociale, la santé du travail, les normes de travail, les emplois disponibles, etc.

Technicienne en information
Tâches : gestion du service de l'information et réception des demandes, élaboration de dossiers, organisation et gestion des banques d'information, information auprès du public.

Technicienne à l'embauche de personnel
Tâches : gestion du service, formation et contrôle du personnel, réalisation d'entrevues d'embauche, élaboration et compilation de tests d'embauche, préparation de rapports.

Source : *Filles d'aujourd'hui*, juillet 1994, Vol. 14, n° 9, p. 38-39.
Reproduit avec l'autorisation de Magazine Publicor, 1994.

40 minutes

SITUATION/CONTEXTE : Lors d'une visite spéciale à ton école, un politicien a présenté un discours sur plusieurs questions d'actualité et sur certaines initiatives gouvernementales. En terminant son discours, il a mentionné que l'opinion des jeunes lui tenait à cœur. Puisque tu es (ou n'es pas) d'accord avec une décision gouvernementale qu'il a annoncée lors de son discours, tu décides de lui écrire une lettre pour exprimer ton opinion.

TÂCHE COMMUNICATIVE : Écrire une lettre d'opinion afin d'influencer des décisions politiques provinciales.

DIRECTIVES :

1. Choisis une des initiatives gouvernementales suivantes :
   i. *Le ministre de l'Éducation supérieure annonce aux étudiants qui fréquentent les institutions postsecondaires que les prêts aux étudiants sont limités à mille dollars par année et que les bourses sont éliminées.*
   ii. *Le ministre de la Défense nationale annonce que le service militaire est obligatoire pour tous les jeunes âgés de 18 à 20 ans.*
   iii. *Le ministre de la Justice annonce que l'âge requis pour obtenir un permis de conduire provisoire est de 18 ans.*
   iv. *Le ministre de l'Emploi annonce que toutes les personnes qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage sont obligées de travailler pour des organismes communautaires au moins 35 heures par semaine.*
   v. *Une initiative de ton choix.*

2. Rédige ta lettre d'opinion en utilisant les formalités d'usage et en y incorporant les éléments suivants de façon cohésive et cohérente :
   i. *Exprime ton opinion et démontre comment elle appuie ou s'oppose à celle du gouvernement.*
   ii. *Justifie ton opinion en racontant une de tes expériences ou celle de quelqu'un(e) que tu connais, dans le but de persuader le gouvernement de poursuivre son initiative ou de changer sa prise de position.*

3. Prépare un plan et rédige un brouillon.

4. Suis le format donné pour rédiger ta lettre.

5. Emploie des ouvrages de référence pour vérifier ta production.

Les deux pages qui suivent «Mon plan» représentent deux feuilles de papier à lettre. Utilise une ou deux feuilles, mais assure-toi de bien organiser le travail afin de pouvoir suivre le format d'une lettre formelle.

Format d'une lettre formelle

Nom et adresse de la personne qui écrit

Endroit, date

Nom et adresse du destinataire

Appel

Introduction

Corps

Conclusion

Salutation

Signature

Éléments évalués :

Contenu requis :	**/14**
Élaboration du message :	**/8**
Culture :	**/8**
Langue :	**/10**
Stratégies employées :	**/3**
Total pour l'item :	**/43**

/30

Mon plan

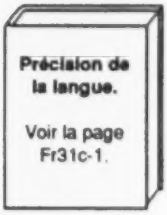
40 minutes

SITUATION/CONTEXTE : Tu décides de participer à un concours lancé par une maison d'édition pour inviter les élèves à concevoir la jaquette d'un des romans que les élèves des cours de français de niveaux avancés ont lu cette année.

TÂCHE COMMUNICATIVE : Utiliser ses connaissances d'un roman afin d'en concevoir la jaquette.

DIRECTIVES :

1. Lis l'annonce du concours de la maison d'édition.
2. Lis les consignes du concours.
3. Pense au roman que tu as lu dans ton cours de français et que tu as apporté avec toi.
4. Prépare la jaquette de ce roman selon les consignes données.
5. Écris ces informations aux bons endroits.
6. Vérifie ta production écrite (Partie 3) en utilisant la grille de production.



CONCOURS

À tous les élèves des cours de français langue seconde

CONCOURS

Participez au concours « **Jaquette de livre** »
Envoyez-nous votre propre jaquette de livre
pour l'un de vos romans français préférés
Date limite : le 30 juin
Prix : 1 000 $
et
la publication de votre chef-d'œuvre

CONCOURS

CONCOURS

Consignes du concours

- **Partie 1 - Présentation de l'œuvre**
  a) Écris :
     - le titre du roman
     - le nom de l'auteur
  b) Décris :
     - la scène la plus importante (personnages, action, endroit) afin qu'un illustrateur puisse la reproduire
     - explique pourquoi cette scène est la plus importante et devrait être illustrée

- **Partie 2 - Information sur l'auteur**

  Prépare une minibiographie de l'auteur :
  - décris sa vie (3 données biographiques)
  - donne deux renseignements sur ses œuvres

- **Partie 3 - Résumé de l'histoire (approx. 100 mots)**

  Résume les points saillants de l'histoire (qui, quoi, quand, comment, ou et pourquoi) mais ne révèle pas la fin de l'histoire. (Minimum de cinq phrases complexes.)

- **Partie 4 - Critique littéraire**

  Écris une phrase pour donner ta critique du roman. Par exemple : «Une histoire bien connue avec une fin inattendue qui vous fera rire à en mourir.»

ITEM N° 4

Évaluation de la compréhension écrite

Première partie :

- un point pour le titre et le nom de l'auteur /1
- la scène la plus importante
  - deux points pour la description du/des personnage(s)
  - deux points pour la description de l'action
  - deux points pour la description de l'endroit /6
- explication de l'importance de la scène
  - deux points pour la/les raison(s) /2

Deuxième partie (éléments culturels) :

- nom de l'auteur et du roman ❑ ❑ (1 point chacun)
- trois données biographiques ❑ ❑ ❑ (1 point pour chaque donnée)
- deux renseignements sur les œuvres ❑ ❑ (1 point pour chaque renseignement) /7

Troisième partie :

- deux points pour chaque élément :
  - qui ❑
  - quoi ❑
  - quand ❑
  - comment ❑
  - où ❑
  - pourquoi ❑ /12

Quatrième partie :

- une phrase qui fait la critique du roman /2

Total pour la compréhension écrite : /30

Grille de production (Partie 3)

Message :

- dans le résumé de l'histoire j'ai expliqué les éléments suivants d'une façon cohérente et cohésive :
  - qui ❑
  - comment ❑
  - quoi ❑
  - où ❑
  - quand ❑
  - pourquoi ❑ /10

Langue :

- j'ai utilisé correctement les temps des verbes appropriés. ❑
- j'ai utilisé au moins cinq phrases complexes. ❑
- j'ai utilisé des éléments discursifs pour assurer la cohésion entre les phrases et la cohérence entre les idées. ❑ /10

Stratégies :

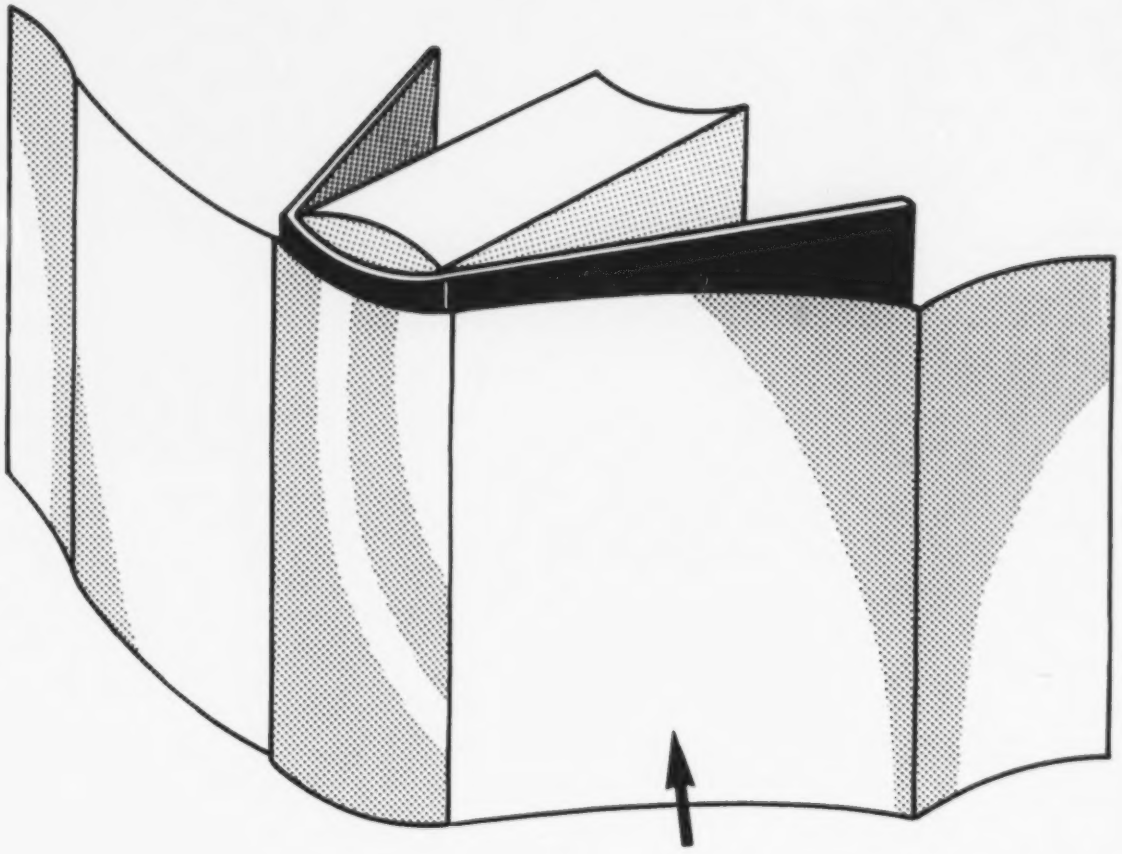
- j'ai utilisé un ouvrage de référence (dictionnaire, Bescherelle, etc.) pour améliorer ma production. ❑
- j'ai planifié un format approprié pour la présentation de mes idées. ❑
- j'ai utilisé cette grille de production pour vérifier ma production. ❑ /3

Total pour cette partie : /23

Total pour l'item : /53

Première partie

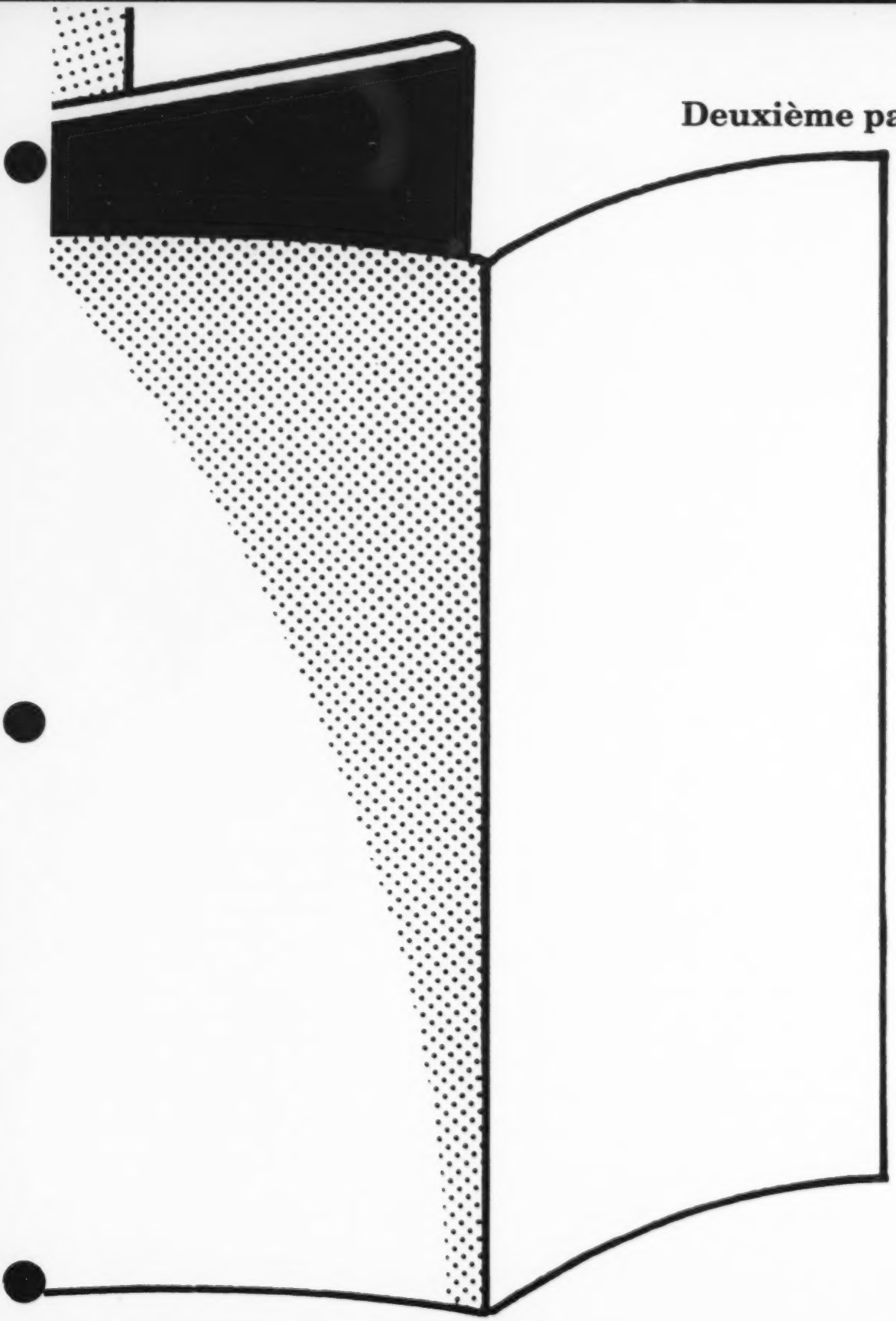
a)



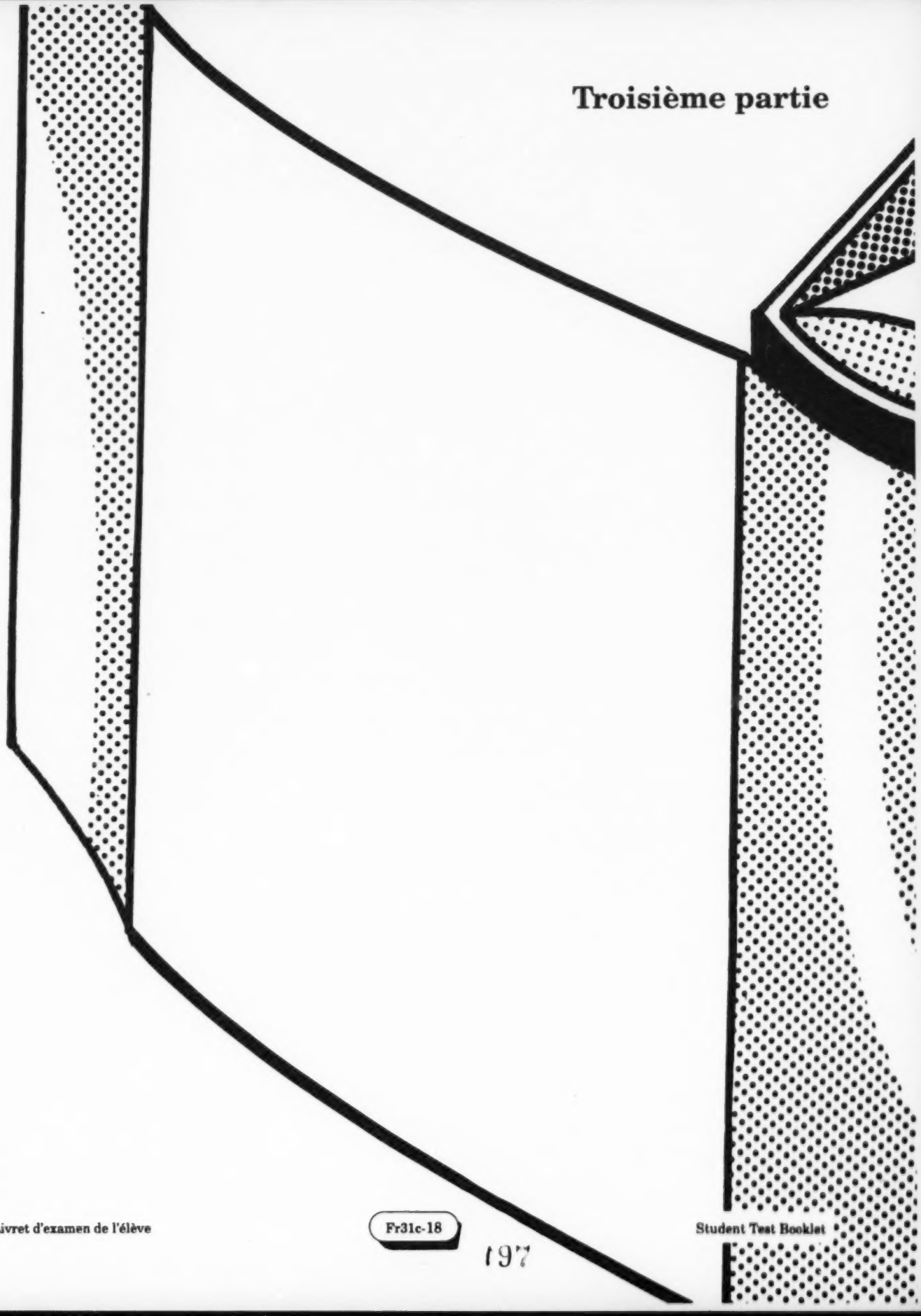
b)

Description de la scène la plus importante

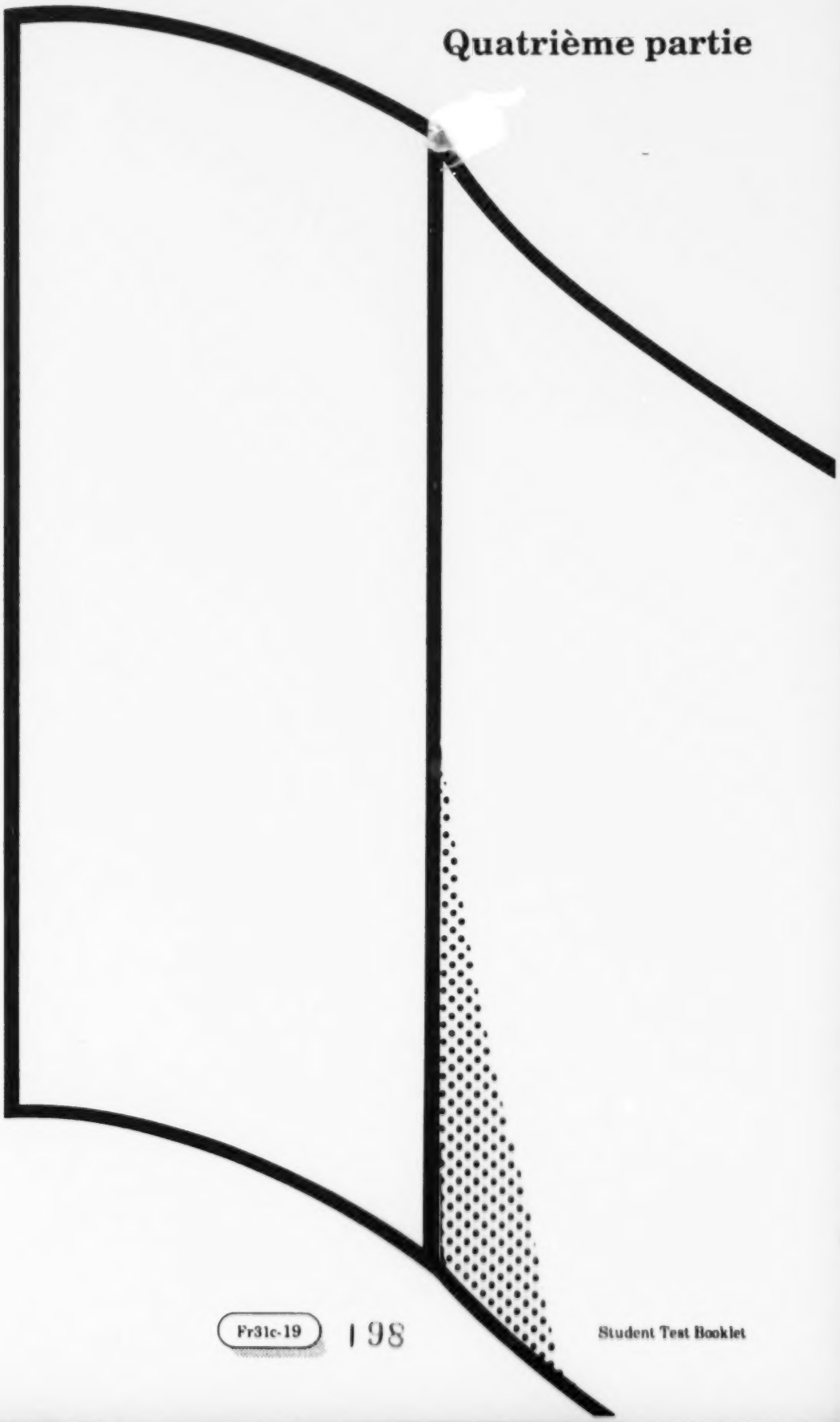
Deuxième partie



Troisième partie



Quatrième partie



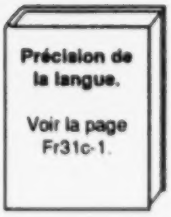
20 minutes

SITUATION/CONTEXTE : Tu viens de recevoir une lettre de ton partenaire québécois qui te rappelle l'excellente journée où vous êtes allés ensemble à la cabane à sucre lors de ton séjour au Québec. Il y a inclus une caricature en mentionnant que tu la trouverais drôle. Un de tes amis est avec toi quand tu lis ta lettre. Tu éclates de rire et ton ami te demande ce que tu trouves drôle.

TÂCHE COMMUNICATIVE : Interpréter les éléments d'une caricature afin d'expliquer à un ami les situations humoristiques dans le contexte de la culture québécoise.

DIRECTIVES :

1. Regarde la caricature et prends quelques minutes pour organiser tes idées avant de parler.



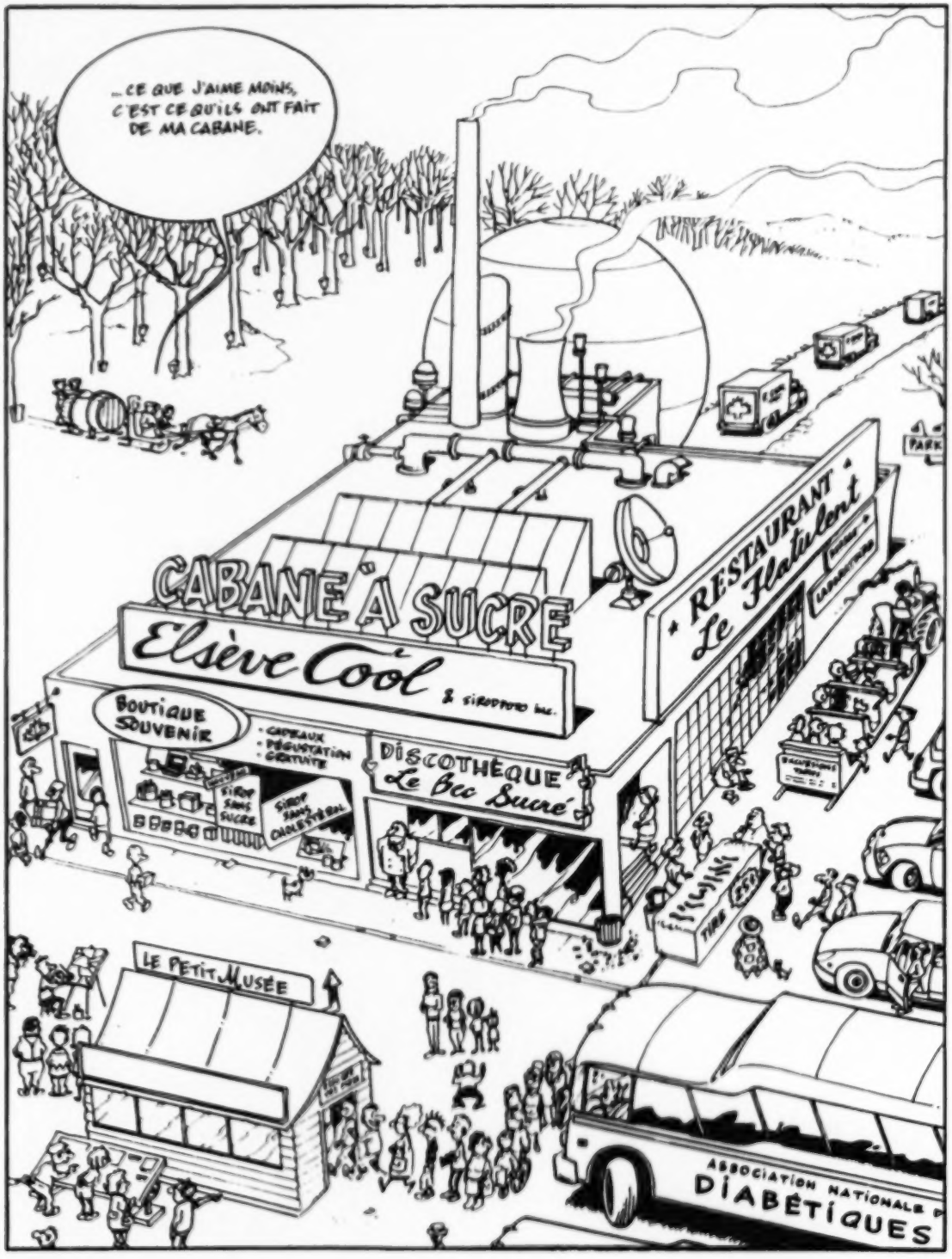
2. Analyse et interprète la caricature en incorporant les éléments suivants de façon cohésive et cohérente (composition) :

   Contenu :
   - Explique le message global de la caricature.
   - Identifie deux situations humoristiques qui illustrent ce message.
   - Décris ces deux situations en plus de détails.
   - Explique l'humour de ces deux situations.
   - Explique quels effets ces deux situations ont sur la culture québécoise.

Tu peux écrire des mots-clés pour t'aider à préparer ton message mais n'écris pas de phrases complètes.

3. Donne ton opinion sur le phénomène présenté.

Éléments évalués :	
Contenu requis :	/10
Élaboration du message :	/6
Culture :	/6
Langue :	/10
Stratégies employées :	/3
Total pour l'item :	**/35**



Reproduit avec l'autorisation de Jacques Goldstyn, 1995.